



세계중요농업유산(GIAHS) 등재 5주년 기념 국제세미나

The International Seminar for the 5-year anniversary of GIAHS designation

2023년 10월 13일(금) 09:30~13:00 | 금산 다락원

주 최 금산군

주 관 (재)금산인삼약초산업진흥원 · 충남연구원 · 한국농어촌유산학회

후 원 농림축산식품부 · 시군구연고산업지원사업단 · 충남인삼산학협력단



목차 Contents

개회사 Opening speech

환영사 Welcome remarks

축사 Congratulatory remarks

프로그램 Program

기조발표 Keynote speech

/09

“금산전통인삼농업의 세계농업유산 도전 발자취와 가치”

The Geumsan Traditional Ginseng Agricultural System's Journey to the GIAHS Challenge and Its Value

제1세션 발표 Session 1 Thematic presentation

1. 농업유산 보전관리의 필요성과 국외 우수 사례

/45

Importance of conservation and Utilization of GIAHS and Good Practices in Japan

2. 농업유산의 보전관리와 국내사례

/91

Best case of conservation and management of Korean agricultural heritage system

3. 세계중요농업유산(GIAHS) 발전하는 프로그램

/127

Globally important agricultural heritage systems a growing programme

제2세션 발표 Session 2 Thematic presentation

1. 금산인삼제품의 독일시장 진출 : Two Track 전략 긴호흡으로 접근하자

/153

Germany market entry strategies for Geumsan Ginseng: Two Tracks & Long-Term perspectives needed

2. 주요 인삼 재배지역 및 소비시장의 유통현황 및 정책적 과제

/161

Distribution Status and Policy Challenges in Ginseng Cultivation areas and Major Consumer Markets

3. 금산인삼 식품산업의 국내외 시장경쟁력 분석

/177

Analysis of Domestic and Global Market Competitiveness of Geumsan Ginseng food Industry

4. 인삼(人蔘)에서인삼(仁蔘)으로

/191

Ginseng in All Health : From Ginseng(人蔘) to Insam(仁蔘)

개회사

안녕하세요? 금산군수 박범인입니다.

‘금산전통인삼농업’ 「세계중요농업유산 등재 5주년 기념 국제세미나」에 참석해 주신 것을 진심으로 환영합니다.

먼저 바쁘신 와중에서도, 오늘 세미나 참석을 위해 멀리서, 금산을 방문해주신 셴야오 탕(Shenyao tang) FAO 한국협력연락사무소장님, 나가타 아키라(Nagata Akira) 유엔대학 연구원님, 나카무라 고지(Nakamura Koji) 가나자와대학 명예교수님, 독일에서 오신 김민철 이지룩아시아 대표님께 감사의 말씀을 올립니다.

또한, 이번 세미나의 기초 발표를 맡아주신 유학열 박사님, 토론의 좌장이신 윤원근 교수님, 김영수 원장님, 주제 발표를 함께해주실 이철성 총장님, 최병옥 위원님, 구진혁 대표님, 지성훈 팀장님, 오늘 자리에 함께하진 못하여 멀리 프랑스에서 온라인 발표를 해주실 페르난도(Aurelie Fernandez) FAO 연구원님과 아울러, 이 행사를 위하여 많은 도움을 주신 농림축산부 농촌계획과 하경희 과장님, 충남연구원 유동훈 원장님, 한국농어촌유산학회 이유직 회장님을 비롯한 관계자 여러분, 그리고 관심과 애정으로 토론자로 함께 자리해주신 모든 분께 각별한 감사의 인사를 드립니다.

‘금산전통인삼농업’이라는 전통 지식은 우리 선조들이 물려준 훌륭한 재산으로 우리 금산뿐만 아니라 대한민국과 민족적 가치를 높이는 소중한 자산입니다. 1,500년을 이어온 독창적인 농업 시스템뿐만 아니라 문화 사회적 가치까지 인정받아 인삼 품목으로는 세계 최초로, 2018년 ‘세계중요농업유산’으로 등재되었고 올해로 등재된 지 5년이 되었습니다. 그러나, 2018년도 농업 유산 등재 이후, 전 세계적으로 코로나 사태를 겪으며 발생한 인삼의 소비 위축은 좀처럼 해소되지 않고 있으며, 현재까지 인삼 산업 위기로 이어져 매우 어려운 상황에 직면해 있습니다.

오늘 이 자리는 대내외적으로 변화된 환경에 능동적으로 대응하기 위하여 농업 유산의 효율적 보전 방안에 관해 다시 한번 되새기고 이를 통해 인삼 산업의 발전 방향을 모색하는 시간을 갖는 자리가 될 것으로 기대합니다.

‘금산전통인삼농업’이라는 지식이 보존되어야만 우리 금산인삼 또한 지속 가능해질 수 있습니다. 오늘 세미나를 통하여 ‘세계중요농업유산’이라는 가치를 드높이고 ‘금산인삼’의 정체성을 확보하여 금산이 세계인의 건강을 위한 세계인삼의 수도로 거듭나기를 기대합니다.

끝으로, 축제가 막바지를 향하고 있습니다. 남은 축제를 즐기면서 모두 건강하시고, 각자 의미 있는 성과를 거두시기 바랍니다. 다시 한번 우리 금산에 방문하신 것을 환영합니다.

감사합니다.

2023.10.13.
금산군수 박 범 인

환영사

여러분 반갑습니다.

금산군의회 의장 김기윤입니다.

존경하는 여러분, 오늘은 금산인삼이 세계 중요 농업 유산 등재 5주년을 축하하기 위해 이 자리에 모였습니다. 우리의 금산인삼이 세계적으로 인정받아 소중히 여겨지는 농업 이라는 것을 의미합니다.

농업은 우리 문명의 기원이자 가장 기본적이고 필수적인 산업입니다.

우리는 농업을 통해 식량과 영양을 공급받으며, 환경 보호와 지속 가능한 발전을 추구할 수 있습니다. 그래서 우리의 인삼농업 유산이 세계적으로 인정받는 것은 큰 의미가 있습니다.

세계중요농업유산 등재는 우리의 전통적인 재배 방식, 품종 다양성, 지형 조건 등을 포함하여 우리가 갖고 있는 독특하고 가치 있는 자원들을 보호하고 활용하기 위한 귀중한 도구입니다. 이로써 우리의 농민들과 관련 전문가 등을 자신들의 경험과 전문지식을 보다 효과적으로 공유하며 발전시킬 수 있게 됩니다.

오늘 세계중요농업유산 등재 5주년 기념 국제세미나에 참석하신 모든 분들께 진심으로 감사드립니다. 이번 등재는 많은 사람들의 노력과 협력의 결과입니다.

우리는 지금보다 더 지속 가능한 농업 방식과 혁신적인 기술 개발에 주력하여 글로벌한 시대에 걸맞게 발전해 나갈 것입니다. 세계에서 인정받는 우리의 인삼농업 유산을 바탕으로 새로운 도약과 성장을 이루어내기 위해 함께 나아갑시다.

감사합니다.

2023.10.13.
금산군의회 의장 김 기 윤

Congratulatory Remarks

Distinguished Park Beom-in, Mayor of Gumsan-gun County, Mr Kim Ki-Yun, Chairman of Geumsan-gun County Council, Mr Lee Sang-man, Director General of Rural Policy Bureau of the Ministry of Agriculture, Food and Rural Affairs, Mr Yu Dong-hun, President of Chungnam Institute, Mr Lee Yoo-jick, Chairman of Korea Rural Heritage Association, Dear participants, Ladies and gentlemen ,

First, I like to take this opportunity to extend, on behalf of FAO, our warm and heart-felt congratulations on the International Seminar on the 5th anniversary of GIAHS Designation. At the same time, I would also like to convey my deep and sincere appreciation to Gumsan-gun and the co-organizers for hosting this important seminar.

This year's seminar is significant and notable as the Gumsan Traditional Ginseng Agricultural Heritage System celebrates its 5th anniversary of designation of the Globally Important Agriculture Heritage Systems (GIAHS) of FAO. HAPPY BIRTH DAY GEUMSAN GIAHS.

This event has particularly demonstrated GIAHS's role and impact on food security and agri-food systems. We may recall that the UN Food System Summit in New York in 2021 and its Stocktaking Moments in 2022 and 2023, which have adopted a series of policy recommendations and follow up actions. We all know that the ROK government has been a very active player in transforming agri-food systems. Among the actions, MAFRA has identified nature-based solutions as a priority to follow up UN Food Systems Summit. I fully agree with you that GIAHS is a very good system as good examples of nature-based solutions for agri-food systems.

We are at a time of crises and challenges. The world is facing multiple and complex challenges more than ever before. Economic shocks along with the pandemic, conflicts, climate change and many others, to name a few.

As one of the results of those challenges, 5F crisis emerged, food, feed, fertilizers, fuel and finance, coupled with the pandemic and economic slowdown, the world food security is not optimistic at all.

The global hunger is still far above pre-pandemic levels, according to the FAO's annual report of 2023 SOFI (the State of Food Security and Nutrition in the World). It is estimated that 735 million people were affected by hunger in 2022, an increase of 122 million people from 2019 before the global pandemic. 2.4 billion people were moderately or severely faced food insecurity in 2022.

The climate change has also been severely affecting food security at the global, regional, and local levels. Extreme weather events, including heat waves, intense rainfall patterns, storms, floods, and emerging insect pests have been adversely affecting the food productions as well as farmers' and rural livelihoods.

Those challenges should be resolved urgently and collectively, and we cannot do alone. We need to do together by building good partnership and cooperation.

Ladies and gentlemen,

As you are fully aware, FAO launched the GIAHS in 2002 to promote maintaining and exchanging the knowledge and experience on implementing and adapting ecosystem resilience of agri-food legacy systems among member states. It is one of the FAO's flagship initiatives, identifying and safeguarding the systems and its associated landscapes, agricultural biodiversity, and knowledge and culture. It aims at enhancing national and local benefits through dynamic conservation and sustainable management of native or indigenous agri-food modalities. Up to now, GIAHS has designated 78 sites in 24 countries. The ROK is one of the most active Member States for GIAHS, she has 6 GIAHS sites, and the Gumsan Ginseng GIAHS is the first designated one in ROK. Taking this opportunity, I would like to express my special thanks to the Ministry of Agriculture, Food and Rural Affairs for its full support and commitments to GIAHS. In this connection, my colleague, Aurelie Fernandez from the GIAHS secretariat in FAO HQs will provide more information on GIAHS in the session 1.

Finally, I would like to conclude my remarks by saying that FAO is most pleased to work together with the ROK government and all other ROK partners for a world free from food insecure, FAO PLO will continue to engage and partner with all relevant players in food and agriculture to help achieve 2030 SDGs and FAO's aspiration of 4 Betters, better production, better nutrition, a better environment and a better life for MORE efficient, inclusive, resilient and sustainable agri-food systems, leaving no one behind.

Thank you very much and best wishes for the success of the seminar and prosperity of Gumsan Gun. Gamsahapnida.

2023.10.13.

FAO Representative and Head of FAO PLO in ROK Shengyao Tang

축사

안녕하세요. 충남연구원장 유동훈입니다.

금산인삼의 세계중요농업유산 등재 5주년을 기념하기 위한 뜻깊은 자리에서 인사 말씀을 드릴 수 있어 영광으로 생각합니다.

우선 이 행사를 마련해 주신 박범인 군수님, 김기윤 금산군의회 의장님, 강희천 인삼약초과장님을 비롯하여 금산군 관계자와 공동 주관 기관인 한국농어촌유산학회 이유직 회장님, 금산인삼 약초산업진흥원 김영수 원장님에게 감사드립니다. 그리고 무엇보다 세계중요농업유산으로 지정받기 위해 애써주신 농업유산 주민협의회 분들을 포함하여 지역주민 모든 분께 감사의 말씀을 드립니다. 아울러 이 자리를 빛내 주시기 위해 함께해 주신 농림축산식품부 이지숙 사무관님과 국내외 전문가 여러분들께도 감사의 인사를 전합니다.

I'd like to express my gratitude to, especially, those who came from abroad, FAO representative to Korea, Mr. Shengyao Tang, Visiting Scholar of the UN University, MR. Nakata Akira, Professor Emeritus of the Kanazawa University, Mr. Nakamura Koji and FAO Specialist, Mr. Aurelie Fernandez attending online.

우리 금산인삼이 세계중요농업유산으로 지정받게 된 데는 우리 금산 군민의 전폭적인 지원을 바탕으로 금산군 공무원의 헌신적인 노력 그리고 오늘 기조 발표를 해주실 충남연구원 유학열 박사의 역사적 기록물 발굴 그리고 체계적인 연구 등이 큰 힘이 되었습니다. 금산전통인삼농업이 인삼 작목으로 세계 최초이자 유일하게 FAO 세계중요농업유산으로 지정되었다는 것은 큰 의미가 있습니다. 금산군 역사에 길이 남을 매우 의미 있는 사건으로 영원히 기록될 것입니다.

오늘 세미나 주제발표에서도 언급되겠습니다만, 이제부터는 세계적으로 인정받은 금산전통 인삼농업을 어떻게 지속해서 보전, 관리, 계승해 나갈 것인지 고민하고 하나하나 실천으로 옮겨야 할 때입니다. 또한 전통농법의 보전 및 전승을 통해 농가소득을 향상시키고 지역사회의 발전을 견인할 수 있도록 다양한 제도적 장치와 지원정책을 마련하여야 합니다.

농업유산 주민협의체가 주축이 되고 금산군, 한국농어촌유산학회 등이 함께 지혜와 힘을 모아야 합니다. 우리 충남연구원이 작은 보탬이 된다면 적극적으로 지원해 나가겠습니다. 앞으로 금산군이 세계중요농업유산을 보유한 지역으로서 새로운 차원의 인삼농업과 인삼산업을 이끌어 가시길 기대하겠습니다.

다시 한 번 우리 금산인삼이 세계중요농업유산으로 지정된 것을 축하드리며 오늘 국제 세미나가 금산인삼의 우수성을 전 세계에 알리는 좋은 계기가 되기를 희망합니다. 앞으로 이러한 행사를 통해 FAO는 물론이고 관심 있는 전문가들과의 국제 교류가 더욱 활성화되기를 기대합니다.

감사합니다.

2023.10.13.

충남연구원장 유 동 훈

축사

여러분 안녕하십니까.

한국농어촌유산학회 회장 이유직입니다.

먼저 금산전통인삼농업의 세계중요농업유산 등재 5주년을 기념하기 위하여 국제세미나를 개최하게 된 것을 진심으로 축하드립니다.

오늘 국제세미나 개최를 위해 힘써주신 금산군의 박범인 군수님을 비롯한 관계자 여러분들께 감사의 말씀을 전합니다.

그리고 축하의 말씀을 해주신 김기윤 금산군의회 의장님, Shengyao Tang FAO 한국협력연락사무소 소장님, 그리고 충남연구원의 유동훈 원장님께 감사의 말씀을 드립니다.

아울러 발제와 토론을 맡아주신 모든 분들에게도 환영과 감사의 말씀을 함께 전합니다.

금산의 인삼은 뛰어난 품질을 지닌 우리나라를 대표하는 특산품일 뿐만 아니라 오랜 역사와 문화를 지닌 소중한 농업유산입니다. 1년을 주기로 진행되는 일반적인 농산물과는 달리 인삼은 6년 이상의 주기로 진행되는 대단히 독특하고 특별한 농업유산인 것입니다. 그래서 FAO는 2018년 세계중요농업유산으로 지정하였던 것입니다.

이러한 유산을 잘 관리하고 보전하기 위해 그동안 꾸준히 노력해 오신 금산인삼농업 관계자 분들의 노고에 감사의 말씀을 드리며, 오늘 발표되는 발제와 토론들이 보다 합목적인 유산의 보전관리에 커다란 기여를 하게 될 것이라 믿어 의심치 않습니다.

저는 오늘 이 자리를 빛내주고 계신 금산군의 인삼농업 및 농업유산 관계자 여러분들이 활발한 활동 통해 금산전통인삼농업의 보전을 위해 매우 노력하고 계신 것을 잘 알고 있습니다.

이런 관심과 노력들이 모여 지역발전으로 이어지기를 기대합니다.

다시 한번, 금산전통인삼농업의 세계중요농업유산 등재 5주년 기념 국제세미나 개최를 축하드리며, 모든 분들의 안녕과 행복을 기원합니다.

감사합니다.

2023.10.13.
한국농어촌유산학회 회장 이 유 직

프로그램 Program

시간 Time	내용 Contents
09:00~09:30	접수 Registration
세계중요농업유산(GIAHS) 등재 5주년 국제세미나 Geumsan Traditional Ginseng Agricultural System The International Seminar for the 5-year Anniversary of GIAHS designation	
09:30~09:50	개회사 Opening speech 박범인 금산군수 <i>Beom In Park, Mayor, Geumsan-gun</i> 환영사 Welcome remarks 김기윤 금산군의회 의장 <i>Ki Yun Kim, Chairman, Geumsan County Council</i> 축사 Congratulatory remarks Shengyao Tang FAO한국협력연락사무소장 <i>Shengyao Tang, Head, FAO Partnership and Liaison Office in the Republic of Korea</i> 유동훈 충남연구원장 <i>Dong Hun Yu, President, Chungnam Research Institute</i> 김영수 금산인삼약초산업진흥원장 <i>Young Soo Kim, Director, Geumsan Ginseng and Herb Development Agency</i> 이유직 한국농어촌유산학회장 <i>Yoo Jick Lee, Chairman, Korea Rural Heritage Association</i>
09:50~10:00	기념 촬영 Group photo
10:00~10:20	기조 발표 Keynote speech “금산전통인삼농업의 세계농업유산 도전 발자취와 가치” 유학열 충남연구원 선임연구위원 “The Geumsan Traditional Ginseng Agricultural System's Journey to the GIAHS Challenge and Its Value”, Hag Yeol You, Senior Researcher, Chungnam Research Institute
10:20~11:50	발제 Presentation
	1세션 Session 1 Thematic presentation
	제1주제 Agenda1. 농업유산 보전관리의 필요성과 국외 우수 사례 Importance of conservation and Utilization of GIAHS and Good Practices in Japan 제2주제 Agenda2. 농업유산의 보전관리와 국내사례 Best case of conservation and management of Korean agricultural heritage system 제3주제 Agenda3. 세계중요농업유산(GIAHS) 발전하는 프로그램 Globally important agricultural heritage systems a growing programme
11:50~12:00	2세션 Session 2 Thematic presentation
	제1주제 Agenda1. 금산인삼제품의 독일시장 진출 : Two Track 전략 긴 호흡으로 접근하자 Geumsan market entry strategies for Geumsan Ginseng : Two Tracks & Long-Term perspectives needed 제2주제 Agenda2. 주요 인삼 재배지역 및 소비시장의 유통현황 및 정책적 과제 Distribution Status and Policy Challenges in Ginseng Cultivation areas and Major Consumer Markets 제3주제 Agenda3. 금산인삼 식품산업의 국내외 시장경쟁력 분석 Analysis of Domestic and Global Market Competitiveness of Geumsan Ginseng food Industry 제4주제 Agenda4. 인삼(人蔘)에서인삼(仁蔘)으로 Ginseng in All Health: From Ginseng(人蔘) to Insam(仁蔘)
12:00~12:55	장내 정리 및 휴식 Break
	종합 토론 Panel discussion
	1세션 종합토론 Session 2 Panel discussion
12:55~13:00	2세션 종합토론 Session 2 Panel discussion
	좌장 Moderator 윤원근 협성대학교 명예교수 Won Keun Yoon Emeritus Professor of Hyupsung University 토론자 Panel Nakamura Koji 가나자와대학 명예교수 Nakamura Koji, Emeritus Professor, Kanazawa University 박윤호 한국농어촌공사 박사 Yoon Ho Park, PhD, Korea Rural Community Corporation 이지숙 농림축산식품부 사무관 Ji Sook Lee, Deputy Director, MAFRA 박진욱 계명대학교 교수 Jin Wook Park, Professor, Keimyung University
	좌장 Moderator 김영수 금산인삼약초산업진흥원 원장 Young Soo Kim, Director of Geumsan Ginseng&Herb Development Agency 토론자 Panel 김기윤 금산군의회 의장 Ki Yun Kim, Chairman, Geumsan County Council 고태훈 금산흑삼주식회사 대표 Tae Hun Ko, CEO, Geumsan Blackginseng Co. 윤일로 대전대학교 교수 Il Noh, Youn, Professor of Daejeon University 이인배 금산군 정책보좌관 In Bae Lee, Policy advisor, Geumsan County Office
종합정리/폐회 Wrapping up and closing the conference	



세계중요농업유산(GIAHS) 등재 5주년 기념 국제세미나

Geumsan Traditional Ginseng Agricultural System

The International Seminar for the 5-year Anniversary of GIAHS designation

기조발표 Keynote speech



세계중요농업유산(GIAHS) 등재
5주년 기념 국제세미나

기조발표

금산전통인삼농업의 세계농업유산 도전 발자취와 가치

유 학 열 (충남연구원 선임연구위원)



금산전통인삼농업의 세계농업유산 도전 발자취와 가치

유 학 열

2023. 10. 13



— 목 차



- I 세계중요농업유산 도전 과정과 지정 이후 주요 활동
- II 금산인삼농업의 세계유산적 가치
- III 앞으로의 주요 과제



I

세계농업유산 도전 과정과 지정 이후 주요 활동

01. 국가중요농업유산 지정 과정

☑ 국가중요농업유산 지정을 위한 준비(2014년)

- 05.28 국가중요농업유산 신청 준비를 위한 회의(세미나)
- 07.28 국가중요농업유산 신청 준비를 위한 회의
- 09.05 국가중요농업유산 지정을 위한 추진계획 수립
- 09.16 국가중요농업유산 지정 추진 계획 군의회 보고
- 09.19 농업유산 전문가 초청 세미나 및 현지 견학
- 10.13 2015년 금산군 업무 구상 보고회
- 11.09 국가중요농업유산 지정 신청서 작업 본격화
- 11.20~25 농업유산 주민설명회(남일면, 제원면, 금성면, 부리면)
- 11.27 국가중요농업유산 지정 신청서 제출

농어업유산 발굴 세미나



지역주민대상 농업유산 설명회



☑ 국가중요농업유산 지정 심사 및 지정 결정(2015년)

- 01.21 국가중요농업유산 심의위원회 (1차)
- 02.09 국가중요농업유산 현장조사(심사) 실시
- 02.10~27 현장심사 결과 대응 및 신청서 보완
- 03.13 국가중요농업유산 심의위원회 개최 * 최종 심의
- 03.31 국가중요농업유산으로 지정(제5호)
국가중요농업유산 지정 이후 언론기사

관련 보도



국가중요농업유산지정서



02. 세계중요농업유산 지정 과정

☑ 세계중요농업유산 지정을 위한 긴 여정의 시작(2015년)



- 06.18 세계중요농업유산 등재를 위한 학술연구 착수
- 06.21~26 제2회 동북아농업유산협의회(ERAHS) 국제컨퍼런스 참석
- 06.25 동북아농업유산협의회 운영위원회 참석
- 07.29 세계중요농업유산 등재를 위한 학술연구 착수보고회
- 08.04.16. 인삼농가 및 인삼재배지 현장 조사
- 09.02 농업유산 전문가 세미나
- 10.05~10 인삼재배지 생태환경 조사
- 10.28 세계농업유산 등재 추진협의회 개최
- 11.16.19. 세계농업유산 등재에 대한 의견 수렴
- 11.24 세계중요농업유산 등재 추진위원회 구성
- 11.24~25 주민설명회 실시(제원면, 부리면)
- 12.10 제3회 동북아농업유산협의회 조직위원회 발대식
- 12.18~03.20 인삼재배지 토양미생물 현지 조사

금산인삼농업 세계중요농업유산 학술응역 중간보고



금산인삼재배지 경관 현지 조사



금산인삼재배지 경관 현지 조사



16

02. 세계중요농업유산 지정 과정

☑ 세계중요농업유산 지정을 위한 첫 번째 도전(2016년)



- 03.02 한중일 농업유산 국제세미나
- 04.20~23 중국 농업유산지역 현장 조사
- 05.13 세계중요농업유산 지정 신청서 1차 제출
- 06.13~16 제3회 동북아농업유산협의회 국제컨퍼런스 개최
- 07.13 세계중요농업유산 신청 후보지 선정을 위한 발표
- 07.20,26 세계중요농업유산 등재 준비위원회 개최
- 07.28 세계중요농업유산 등재 신청 농림축산식품부장관 결재
- 07.29 세계중요농업유산 등재 신청서 제출
- 08.17 세계중요농업유산 등재를 위한 학술 연구 중간보고회

한중일 농업유산 국제세미나(3월)



중국 국가중요농업유산 지정 지역 현지 조사(4월)



3rd ERAHS international conference(6월)



6

02. 세계중요농업유산 지정 과정

☑ 세계중요농업유산 지정 실패와 재도전(2017년)



- 02.13~16 FAO 세계중요농업유산 서면 심사 및 통보
- 03.09 FAO 심사 결과 대응 논의
- 04.05 인삼재배농가 방문 인터뷰 조사
- 06.09 한국농어촌유산학회 학술세미나 참가
- 07.11~14 제4회 동북아농업유산협의회 국제컨퍼런스 참가
- 08.03 세계중요농업유산 현장 실사 벤치마킹
- 09.16~20 제3회 동아시아 3농포럼 참석
- 09.22~24 농업유산 국외 전문가 방문 자문
- 10.13 세계중요농업유산 추진 준비위원회 개최
- 10.30 FAO 서면 심사 답변서 및 신청서 제출
- 11.23 FAO 세계중요농업유산 서면심사 결과 통보
- 12.08 FAO 서면심사 결과에 대한 대책 논의

FAO과학자문위원회 지적 사항(원본)

FAO SAG Main questions

- Kindly clarify where exactly the traditional cultivation areas are.
- The map in page 20 of the document does not show exactly where traditional production is, within the proposed area.

학술세미나 및 포럼 발표 자료



7

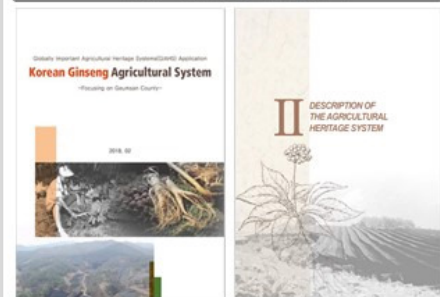
02. 세계중요농업유산 지정 과정

☑ 세계중요농업유산 지정 마지막 관문(2018년)



- 01.25~26 FAO 서면심사 결과 대응 자료 준비
- 01.31 FAO 세계중요농업유산 과학자문위원 방문
- 01.01~20 FAO 과학자문위원 방문 결과 보고
- 02.09.12 세계중요농업유산 등재 최종 신청서 제출
- 03.08~09 FAO 세계중요농업유산 최종 심사 진행
- 04.02~05.17 FAO 세계중요농업유산 현장심사 준비
- 05.18~19 FAO 세계중요농업유산 현장심사
- 05.20 FAO 세계중요농업유산 과학자문위원장 면담
- 06.25~26 Anne MacDonald 과학자문위원과의 마지막 자문
- 07.02~05 FAO 세계중요농업유산 마지막 심사
- 07.04 세계중요농업유산 등재

세계중요농업유산 지정신청서



FAO GIAHS 현장심사



8

03. 세계중요농업유산 지정 이후 활동

☑ 세계중요농업유산 지정 이후 각종 사업

<p>금산전통인삼농업의FAO세계중요농업유산등재기념 인삼 도서전(2018.07)</p> 	<p>세계중요농업유산 홍보관 운영(2018.10)</p> 
<p>KBS사계절다큐멘터리제작 “1800일의 기다림”(2019.02~09)</p> 	<p>농업유산 간판 광고물 제작(2019.02)</p> 
<p>금산전통인삼농업의FAO세계중요농업유산등재기념 KBS전국노래자랑(2019.03~04)</p> 	<p>세계중요농업유산 등재기념 기념비 제작 설치(2019.10)</p> 

9

03. 세계중요농업유산 지정 이후 활동

☑ 세계중요농업유산 지정 이후 각종 사업

<p>금산전통인삼농업의세계중요농업유산등재홍보를 위한 인삼랜드 내 인삼조형물 제작 및 설치(2019.11)</p> 	<p>세계중요농업유산 등재 홍보 BI 디자인개발(2019.10)</p> 
<p>금산전통인삼농업의세계중요농업유산 브랜드 인증제 도입 학술 연구(2020.01~12)</p> 	<p>금산전통인삼농업 세계중요농업유산 금산인삼 캐릭터 개발(2020.01)</p> 
<p>금산전통인삼농업의세계중요농업유산 홍보안내문구 제작(2020.06)</p> 	<p>금산전통인삼농업 세계중요농업유산 백서 제작 및 기록화 사업</p> 

10

04. 농업유산과 함께 하신 분들

☑ 주요 공헌자

- FAO GIAHS 과학자문위원회(SAG) 맥도널드 위원
- FAO GIAHS 과학자문위원회(SAG) 민철헤 위원
- 농림축산식품부: 박경희 과장 (지정 당시 담당 과장)
- 금산군: 김동기 前 금산군 세계농업유산사업단장, 강희천 과장, 이흥기 이장, 한정만 대표 등
- 유관 기관: 금산인삼약초산업진흥원, 중부대학, 충남연구원 등
- 협력 기관: 한국농어촌유산학회, 동북아농업유산협의회 한국사무국 등



☑ 함께하신 분들

- 금산인삼연구회 분들
- 농업유산 주민협의회 분들
- 금산 수삼센터 분들
- 금산군 공무원 분들

세계중요농업유산 현장실사시 지역주민 활동



11



II

금산인삼농업의 세계유산적 가치

01. 역사성

✓ 1,500년 이상의 역사와 전통 보유

금산지역 고려인삼

- 1,500년의 역사와 전통을 가진 매우 귀중한 역사적, 문화적 유산임
- 고려인삼은 금산지역 뿐만 아니라 한국의 대표적 약용작물로서 수 천 년 동안 한국을 비롯한 동북아시아의 중요한 생약으로 사용되어 왔음
- 금산지역 인삼농가들은 15세기 이후부터 지금까지 오랜 세월 동안 선인들의 수 많은 시행착오와 경험들을 통해 구축된 인삼농업의 전통적 지식체계를 계승해 오

인삼의 호칭



인삼 앞에 붙이는 것만 보더라도

한국이 고려인삼의 종주국임을 알 수 있음

【영문 기록】

Korean ginseng is an important agriculture heritage with 1,500 years of history and tradition. Korean ginseng is a representative medical crop from not just Geumsan region but from Korea itself and has been used for thousands of years as important medicinal herb in Northeast Asia including Korea. In titling of ginseng, the terms 'Goryeo(高麗) ginseng', 'Chosun(朝鮮) ginseng', 'Korean ginseng' are used in China, Japan, and Europe and America, respectively (here, Goryeo and Chosun are old names for Korea). It is apparent that Korea is the suzerain country of Korea ginseng, as the words 'Goryeo(高麗)', 'Chosun(朝鮮)' and 'Korean' precede the word ginseng



13

01. 역사성

✓ 한국 최초 인삼 조합인 '금산삼업조합' 설립



1922년 5월 한국 최초로 금산군에서는 인삼 농가가 중심이 되어 **삼업(蔘業) 개량과 매매 과정의 폐해를 막기 위한 목적으로 '금산삼업조합'을 설립**

- 약 100년의 역사를 가진 인삼 관련 조합은 세계적으로도 찾기 어려움
- '금산삼업조합'은 금산에서 생산, 가공된 인삼에 대해 엄격한 자체 품질검사를 실시하고 포장을 표준화하여 상품화에 성공하였고 그 가운데 '**금산곡삼(錦山曲蔘)**'은 지금도 세계적으로 유명함

금산삼업조합은 설립되던 해부터 금산인삼의 성기를 유지하기 위한 **인삼 품질 검사를 철저하게 실시함**

- 그를 위해 검사원으로 품행방정하고 청렴한 사람 중에서 **무기명 투표로 3인**을 선정함
- 조합 검사를 통과한 백삼은 일정한 종이봉투에 넣어 단단히 봉하고 **겉봉투에는 검사인증, 등급별 검사인과 소유자의 실인(實印)을 찍어서** 금산 인삼임을 보증함



14

02. 오랜 기간 주요 생계 수단

✓ 500년 이상 금산 지역 주민의 주요 생계 수단

인삼은 인위적 재배가 시작된 500여 년 전부터 현재까지 오랜 기간 동안 금산지역 주민의 주요 생계 수단으로서 명맥을 유지해오고 있음

- 1481~1530
 - 1481년 동국여지승람과 1530년 신증동국여지승람에 의하면 진산군이 한국의 주요 인삼재배지로 기록
특히 신증동국여지승람 33권에 따르면 진산군 월외리(月外里)가 인삼의 주요 산지로 기록되어 있어, 500여 년의 금산지역 인삼재배 역사를 뒷받침해주고 있음
 - 15~16세기에는 주변의 중국, 일본과의 수교품으로 인삼이 많이 사용, 주변 국가와의 인삼 무역 본격화
- 1846
 - 1810년에 200근(약 60kg) 이었던 무역량이 1846년에는 40,000근(약 12,000kg)에 이를 정도로 급증
- 1923
 - 한국 최초의 삼업조합인 '금산삼업조합'이 설립
 - '금산곡삼'이라는 상표로 포장, 상품화를 시작
- 1936
 - 금산군 인삼재배 면적은 136ha로 한국 전체 재배면적의 약 13%를 차지하였으며, 같은 연도 재배 농가수는 1,653호로 한국 전체의 약 33%를 차지
- 1978
 - 금산삼업조합의 인삼 검사량은 연간 448ton으로 전국 총 생산량 700ton의 63.5%를 차지하였으며, 금산지역 인삼경작인은 9,185명으로 전국 1위(전매청 발표 통계)
- 1975~1977
 - 인삼경작 면적을 살펴보면 금산삼업조합은 약 2,500ha 전후로 한국 전체의 약 1/3을 차지
- 2022
 - 현재까지도 인삼농업은 금산 지역주민들의 생계유지에 기여하고 있음

지역	재배면적(ha)	재배농가(호)
전북 금산군	136.0	1,653
충남 서산군	13.4	26
경북 영주군	32.7	199
경북 예천군	13.2	89

15

02. 오랜 기간 주요 생계 수단

✓ 500년 이상 금산 지역 주민의 주요 생계 수단



태봉산 자락에 펼쳐진 인삼밭.
정상까지 밭이 뻗어있다. 1972년.

금산인삼주식회사. 1960년.

1950년대 후반의 인삼포.

16

03. 전통적 지식체계

✓ 시대 변화에 따른 인삼 재배방식의 변화

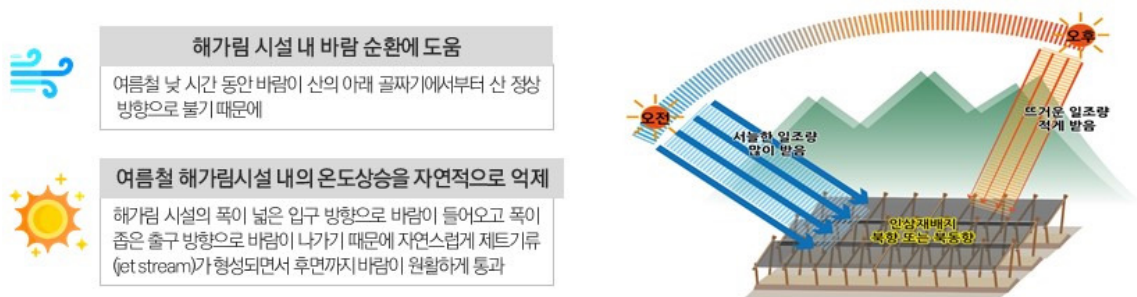


17

03. 전통적 지식체계

✓ 향과 바람을 고려한 인삼재배지 선정

인삼재배지의 방향을 북향/북동향으로 하면 인삼 생육 환경에 맞게끔 일조량 조절 및 여름철 고온기에 해가림 시설 안의 기온 상승 억제



[영문 기록]

As mentioned earlier, the key factor for successful ginseng cultivation is in the selection of ginseng cultivation area. As a result, every effort is made to select good land with good direction and wind-controllability.

When the direction of the ginseng farm is set to the north or northeast direction, not only the amount of sunlight is adequately adjusted for the ginseng growth environment but also the temperature rise in the shading structure can be suppressed during high temperature seasons. This is because, during the daytime of summer, the wind blows from the valley below the mountain toward the top of the mountain, which helps the wind circulation inside the shading structure.

Specifically, since the wind enters the shading structure through wide entrance and leaves through narrow exit, a jet stream is naturally formed and the wind smoothly passes to the rear side. This has the effect of naturally suppressing the temperature rise in the shading structure during summer.

18

03. 전통적 지식체계

✓ 선인들의 지혜가 담긴 예정지 관리

인삼은 한 번 심으면 4~6년 동안 한 곳에서 생육되기 때문에 인삼재배에 있어 예정지 관리의 중요성은 매우 중요하다

- 인삼은 한 번 심으면 4~6년 동안 한 곳에서 생육되기 때문에 토양 조건이 나쁘거나 생육 불량에 이르러도 다른 곳으로 옮기거나 토양을 인위적으로 개량할 수 없어 예정지 관리가 매우 중요하다

● 예정지 관리 단계

1단계	타 작물의 윤작이 끝나면 자운영, 호밀 등 녹비작물을 1년 간 재배
2단계	재배한 녹비작물을 수확하지 않고 그대로 갈아엎고 다른 유기물을 투입하고 경운함

전통적으로 내려오는 예정지 관리 기법은 두 번째 단계에서 녹비작물과 함께 충분한 양의 볏짚과 주변 산으로부터 각종 풀을 가져다 예정지의 흙과 섞은 후 연간 15회 이상 밭갈이(경운)를 해 주는 것임
밭갈이가 충분치 않을 경우 토양의 물리성이 개선되지 않을 뿐 아니라 흙 속에 충분히 썩지 않은 유기물이 남아 각종 병을 유발할 수 있음



19

03. 전통적 지식체계

✓ 순환식 이동 농법

금산지역에서 약 500년간 인삼농업이 지속될 수 있었던 가장 큰 이유 "순환식 이동농법"



- 인삼은 금산지역에서 인삼의 인공재배가 시작된 후 약 500년간 인삼농업이 지속될 수 있었던 가장 큰 이유는 장기(10~15년)의 사이클에 의해 지속가능한 토지이용 방식인 '순환식 이동농법'을 고수해 왔기 때문
- 한 번 인삼을 재배한 곳은 이후 10~15년간 휴경과 타 작물로 윤작하여 스스로 지력이 충분히 회복되도록 한다.

선인들의 경험적 지식에 기반하여 자연의 섭리를 따르는 기다림의 농업 "금산 인삼농업"



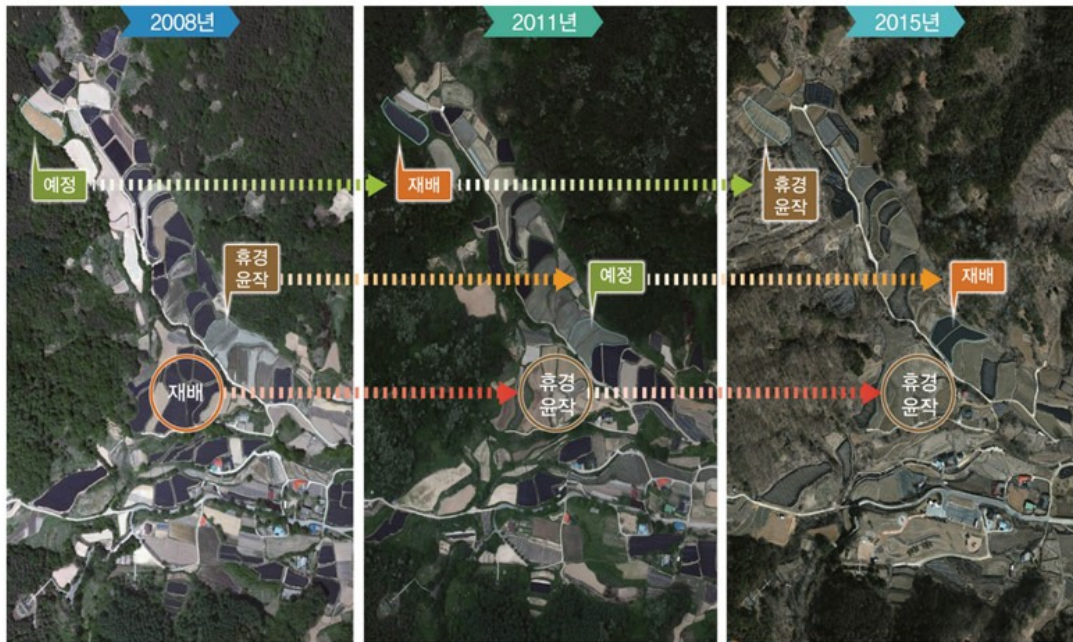
- 인삼농업이 10~15년간의 휴경과 윤작 기간이 필요하다는 것은 선인들이 수백 년 동안 여러 번 반복 하면서 어렵게 터득한 경험에 의한 지식
- 장기간의 휴경과 윤작은 자연의 섭리를 따르는 '기다림의 농업'이며 독특한 토지이용 방식이라 할 수 있음



20

03. 전통적 지식체계

☑ 순환식 이동 농법



21

03. 전통적 지식체계

☑ 인삼종자 채종



2022년 7월 26일 촬영

22

03. 전통적 지식체계

☑ 개갑처리

일 자	2022년 7월 26일	일 자	
대상자	손동규 씨(금산군 제원면 거주, 1947년생)	대상자	강복상 씨(금산군 금성면 거주, 1944년생)
장 소	금산군 제원면 저곡리	장 소	금산군 제원면 저곡리
내 용	금산 지역 인삼농가에서는 '개갑'을 '개밥'이라고 발음하지만, 특별한 의미는 없이 발음이 쉬어서 그렇게 부르고 있다고 한다. 개갑에 필요한 자갈과 모래는 집주변 강변(금강변)에서 실어다가 사용하였다.	내 용	2020년 근현대 구술채록사업 '충남 잊혀진 시간을 말하다' p.473 인용 다음 해에 씨앗으로 사용할 것은 따로 준비를 했다. 발갈게 잘 익은 열매를 채취하여 그릇에 물을 담아 손으로 문질러 씨를 싸고 있는 육질을 제거한다. 잘 씻은 씨를 음달에 말렸다가 시루를 준비하고 자갈 넣고, 삼씨 넣고, 모래 넣고 해서 개갑을 시켰다. ...



2022년 7월 26일 촬영

23

04. 전통문화

☑ 삼장제



인삼밭을 깨끗이 청소하고 인삼농업의 풍년을 기원하는 전통 풍습

- 삼장제 유래에 대한 기록이 없으나 금산지역 인삼농가에서는 예로부터 대대로 행함
- 인삼 새싹이 자라나는 5월 중순, 저녁에 돼지머리, 떡, 술 등을 제물로 준비하여 산신령에서 재배를 올림
- 인삼농업은 보통 개발 농가단위로 이루어져 삼장제 또한 지역공동체 주도가 아닌 인삼 농가마다 개인적 행사로 행함



2022년 8월 31일 촬영

24



III

앞으로의 주요 과제

01. 향후 과제

- ☑ 세계농업유산 지역이라는 인식 및 자긍심 제고
- ☑ 세계농업유산 브랜드 가치 적극적 활용
- ☑ 전통방식 재배농가 지원책 마련
- ☑ 농업유산 주민협의체 활성화
- ☑ 농업유산 보전, 관리, 계승 시스템 강화



감사합니다.

Keynote speech

The Geumsan Traditional Ginseng Agricultural System's Journey to the GIAHS Challenge and Its Value

Hag Yeol You (Senior Researcher of CNI)



The Geumsan Traditional Ginseng Agricultural System's Journey to the GIAHS Challenge and Its Value

You, Hag-yeol

2023. 10. 13



Contents



- I** The GIAHS Challenge and Key activities since designation
- II** Global Value of Geumsan Traditional Ginseng Agriculture
- III** Major challenges in the future



I

The GIAHS Challenge and Key activities since designation

01. Designation Process of Korean Important Agricultural Heritage System (KIAHS)

✓ Preparing for KIAHS Designation (2014)

- 05.28 Meeting (Seminar) to prepare for the KIAHS proposal
- 07.28 Meeting to prepare for the KIAHS proposal
- 09.05 Developing a plan for KIAHS designation
- 09.16 Reporting to the council on the KIAHS designation plan
- 09.19 Seminar and field visit with agricultural heritage experts
- 10.13 Reporting on prospective business of Geumsan County in 2015
- 11.09 Work on KIAHS proposal begins in earnest
- 11.20~25 Briefing session for locals (Namil-myeon, Jewon-myeon, Geumseong-myeon, Buri-myeon)
- 11.27 Submission of KIAHS proposal

Seminar to discover agricultural/fishery heritage



Briefing session of agricultural heritage system for locals



✓ Review and Decision on KIAHS Designation (2015)



- 01.21 Review committee of KIAHS (Round 1)
- 02.09 Conducting field visit (screening) of KIAHS
- 02.10~27 Responding to the results of the field visit and supplementing the proposal
- 03.13 Review committee of KIAHS (Final round)
- 03.31 Designated as the fifth of KIAHS
- Press reports after the designation

Press reports



Designation of KIAHS



02. Designation Process of GIAHS

✓ The long journey to GIAHS designation begins (2015)

- 06.18 Launching academic research for GIAHS designation
- 06.21~26 Attending the 2nd ERAHS International Conference
- 06.25 Attending the ERAHS Steering Committee
- 07.29 Reporting on academic research for GIAHS designation
- 08.04.16. Field survey of ginseng farmers and farmlands
- 09.02 Seminar for agricultural heritage experts
- 10.05~10 Ecological survey on ginseng farmland environment
- 10.28 Promotion council for GIAHS designation held
- 11.16.19. Collecting opinions on GIAHS designation
- 11.24 Establishment of promotion committee for GIAHS designation
- 11.24~25 Briefing session for locals (Jewon-myeon, Buri-myeon)
- 12.10 Launching ceremony of the 3rd ERAHS Organizing Committee
- 12.18~03.20 Field survey of soil microorganisms in ginseng farmland

Interim report of academic research project of Geumsan for GIAHS



Field survey of the ginseng farmland's landscape



Field survey of the ginseng farmland's landscape



16

02. Designation Process of GIAHS

✓ The first challenge for GIAHS designation (2016)

- 03.02 International seminar of agricultural heritage in Korea, China, and Japan
- 04.20~23 Site visit to China's agricultural heritage system
- 05.13 1st submission of GIAHS proposal
- 06.13~16 3rd ERAHS International Conference
- 07.13 Announcement of selecting candidate sites for GIAHS
- 07.20,26 preparatory committee held
- 07.28 Approval of GIAHS proposal by Minister of MAFRA
- 07.29 Submission of GIAHS proposal
- 08.17 Interim report of academic research project for GIAHS designation

International seminar of agricultural heritage in Korea, China, and Japan (March)



Field visit to China's agricultural heritage system (April)



3rd ERAHS international conference (June)



6

02. Designation Process of GIAHS

✓ Failure and retry of GIAHS designation (2017)

- 02.13~16 Screening of GIAHS proposal and notification
- 03.09 Discussion of response to result of screening
- 04.05 Visit and interview with ginseng farmers
- 06.09 Attending the academic seminar of Korea Rural Heritage Association
- 07.11~14 Attending the 4th ERAHS International Conference
- 08.03 Benchmarking the field visit of GIAHS site
- 09.16~20 Attending The Trilateral Local Governments' Forum on Three Rural Issues – China, Korea and Japan
- 09.22~24 Visit by foreign experts on agricultural heritage
- 10.13 Preparatory committee for GIAHS held
- 10.30 Submission of response to result of screening and proposal
- 11.23 Announcement of the result of screening
- 12.08 Discussion of response to result of screening

Main questions from FAO SAG

FAO SAG Main questions

- Kindly clarify where exactly the traditional cultivation areas are.
- The map in page 20 of the document does not show exactly where traditional production is, within the proposed area.

Presentation at academic seminar/forum



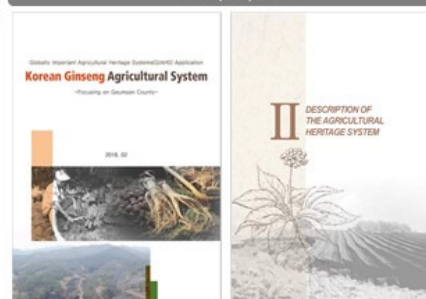
7

02. Designation Process of GIAHS

✓ Final step to GIAHS designation (2018)

- 01.25~26 Preparation of materials to respond to the screening
- 01.31 Visit by GIAHS SAG member
- 01.01~20 Reporting on the visit by SAG
- 02.09.12 The final resubmission of GIAHS proposal
- 03.08~09 The evaluation in progress
- 04.02~05.17 Preparation of the site visit
- 05.18~19 The site visit conducted by SAG
- 05.20 Consultation with a Chair of GIAHS SAG
- 06.25~26 Consultation with a member of SAG (Anne McDonald)
- 07.02~05 The final evaluation
- 07.04 Designation of the site

GIAHS proposal



Site visit by GIAHS SAG



8

03. Events after designation

☑ Diverse projects after GIAHS designation



9

03. Events after Designation

☑ Diverse projects after GIAHS designation



10

04. Being appreciative

✓ Major contributors

- Professor Anne McDonald from FAO GIAHS SAG
- Professor Min Qingwen from FAO GIAHS SAG
- Kyung-hee Park from MAFRA (Director at the time of designation)
- Geumsan County: Dong-ki Kim (Former head of Geumsan GIAHS project), Hee-cheon Kang (Director), Hong-ki Lee (Head of village), Jeong-man Han (CEO)
- Relevant organizations: Geumsan Ginseng and Herb Development Agency, Joongbu University, Chungnam Research Institute
- Partner organizations: Korea Rural Heritage Association, ERAHS Korean office



✓ People who cooperated with us

- Geumsan Ginseng Research Association
- Residents' committee of agricultural heritage
- Geumsan Susam Center
- Geumsan County office

Participation of the local communities during the site visit by SAG



11



II

Global Value of Geumsan Traditional Ginseng Agriculture

01. Historical value

✓ Over 1,500 years of long history and tradition

Korean ginseng in Geumsan

- It is a highly valuable agricultural heritage with 1,500 years of long history and unique tradition
- It has been a representative medicinal crop not only in Geumsan region/Korea but also in Northeast Asia for thousands of years as an important traditional herbal medicine.
- Ginseng farmers in Geumsan have inherited the traditional knowledge system of ginseng agriculture, which has been established through numerous trials and experiences of the ancestors over the long years since the 15th century.

Name of Ginseng



The use of the word 'Korea' in front of ginseng indicates that
Korea is the country from which ginseng has originated

【Historical record in English】

Korean ginseng is an important agriculture heritage with 1,500 years of history and tradition. Korean ginseng is a representative medical crop from not just Geumsan region but from Korea itself and has been used for thousands of years as important medicinal herb in Northeast Asia including Korea. In titling of ginseng, the terms 'Goryeo(高麗) ginseng', 'Chosun(朝鮮) ginseng', 'Korean ginseng' are used in China, Japan, and Europe and America, respectively (here, Goryeo and Chosun are old names for Korea). It is apparent that Korea is the suzerain country of Korea ginseng, as the words 'Goreyo(高麗)', 'Chosun(朝鮮)' and 'Korean' precede the word ginseng



13

01. Historical value

✓ Established Korea's first ginseng cooperative, the Geumsan Ginseng Association



In May 1922, ginseng farmers established Geumsan Ginseng Association to improve the ginseng industry and prevent corruption in the buying and selling process as the first case in Korea.

- Ginseng cooperative with nearly 100 years of history are uncommon in the world.
- The 'Geumsan Ginseng Association' has succeeded in commercializing ginseng produced/processed in Geumsan by conducting strict quality inspections and standardizing packaging, among which Geumsan Ginseng is still famous worldwide.

Since its establishment, the association has conducted thorough ginseng quality inspections to maintain the reputation of Geumsan ginseng.

- For this purpose, three people with integrity are selected as inspectors by secret ballot.
- The white ginseng that passed the inspection is placed in a special paper bag and sealed tightly, and the bag is stamped with a certificated of inspection. The seal is provided by inspector and the owner of the ginseng to guarantee Geumsan ginseng.



14

02. Major source of livelihood

✓ Primary source of livelihood over 500 years in Geumsan region

Ginseng has long been a major source of livelihood for people in Geumsan region, dating back more than 500 years to the beginning of artificial cultivation

- 1481~1530
 - According to Donggugyeojiseungnam(1481) and Sinjeungdonggugyeojiseungnam(1530), Jinsan County is recorded as a major ginseng plantation area in Korea.
Especially, according to the 33rd book of Donggugyeojiseungnam, Woroe-ri, Jinsan County is recorded as the main ginseng plantation area, meaning of the 500 years of ginseng cultivation history in Geumsan region.
 - During the 15th and 16th centuries, ginseng was widely used as a souvenir to neighboring countries such as China and Japan, and ginseng trade with neighboring countries began to take off.
- 1846
 - Trade volume of ginseng, which was about 60 kg in 1810, greatly increased to around 12,000 kg in 1846.
- 1923
 - Korea's first ginseng trade organization, the Geumsan Ginseng Association was established.
 - It began to commercialize the products under the brand name 'Geumsan Ginseng'.
- 1936
 - Its cultivation area in Geumsan was 136 ha, accounting for about 13% of Korea's entire cultivation area with 1,653 of farms or 33% of Korea.
- 1978
 - The amount of ginseng inspection of Geumsan Ginseng Association was 448 tons per year, accounting for 63.5% nation's total production (700t) with the largest number of 9,185 farmers.
- 1975~1977
 - Geumsan Ginseng Association's ginseng cultivation area occupied about 2,500ha, making up about third of the whole of Korea's ginseng cultivation area
- 2022
 - It continues to contribute to the livelihood of Geumsan inhabitants.

Region	Cultivation area (ha)	Number of farms
Geumsan	136.0	1,653
Seosan	13.4	26
Yeongju	32.7	199
Yecheon	13.2	89

15

02. Major source of livelihood

✓ Primary source of livelihood over 500 years in Geumsan region



Ginseng fields in the late 1950s



Ginseng fields at the foot of Mt. Taebong (1972)

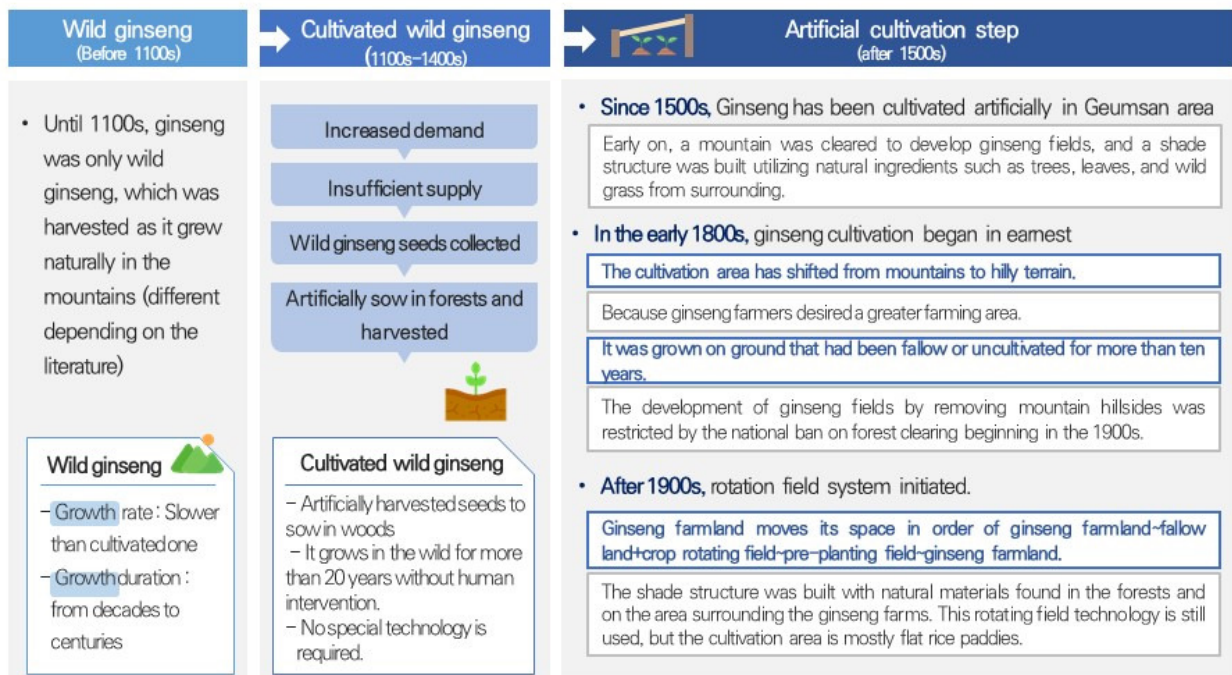


Geumsan Ginseng Corporation (1960)
금산인삼주식회사, 1960년.

16

03. Traditional knowledge system

✓ Change of ginseng cultivation method with the times

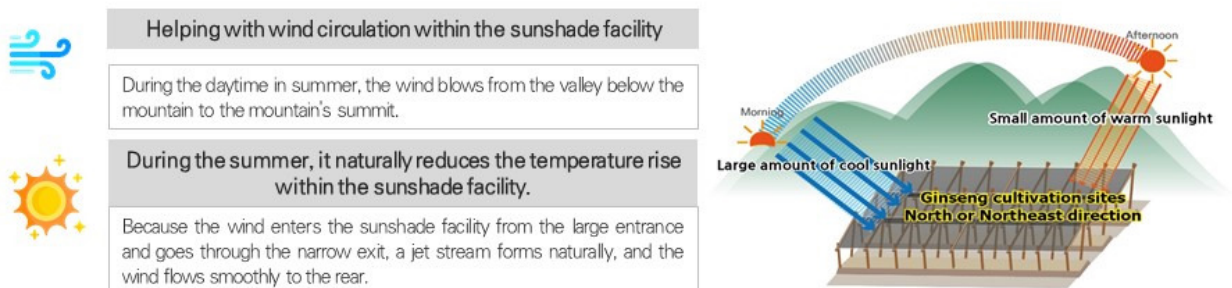


17

03. Traditional knowledge system

✓ Tailored shading technique for wind directions and flows

If the ginseng culture area is oriented north/northeast, the amount of sunlight is controlled to suit the ginseng growth environment, and the temperature rise inside the shading facility is suppressed during summertime.



【Records in English】

As mentioned earlier, the key factor for successful ginseng cultivation is in the selection of ginseng cultivation area. As a result, every effort is made to select good land with good direction and wind-controllability.

When the direction of the ginseng farm is set to the north or northeast direction, not only the amount of sunlight is adequately adjusted for the ginseng growth environment but also the temperature rise in the shading structure can be suppressed during high temperature seasons. This is because, during the daytime of summer, the wind blows from the valley below the mountain toward the top of the mountain, which helps the wind circulation inside the shading structure.

Specifically, since the wind enters the shading structure through wide entrance and leaves through narrow exit, a jet stream is naturally formed, and the wind smoothly passes to the rear side. This has the effect of naturally suppressing the temperature rise in the shading structure during summer.

18

03. Traditional knowledge system

✓ Management of pre-planting field with ancestor wisdom

Ginseng grows in one location for 4–6 years after planting, so managing the desired site is critical in ginseng agriculture.

- Even if soil conditions or growth are bad, it cannot be moved or the soil artificially altered, thus management of the pre-planting field is important.

• Pre-planting field management

Step 1 Green manure plants such as astragalus and rye are planted for one year after the rotation of crop is completed

Step 2 Instead of harvesting the green manure crops, they are plowed with other organic matter.



Based on the traditional management technique of pre-planting field, the second step is to bring a sufficient amount of rice straw and various grasses from the surrounding mountains, along with green manure plants, mix them with the soil of the planned site, and then plow the field at least 15 times a year. If plowing is insufficient, the physical qualities of the soil will not improve, and unrotted organic matter may remain in the soil and cause a various disease to crop.



19

03. Traditional knowledge system

✓ Rotating agriculture system

The rotating agriculture system is the main reason why ginseng farming has been able to continue in Geumsan area for over 500 years

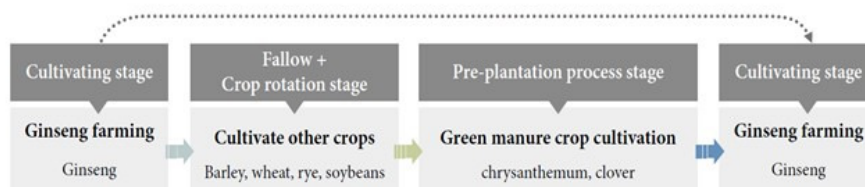


- The rotating agriculture system, which is a sustainable land use approach through long-term cycle (10–15 years), was the main reason why ginseng farming was able to continue for around 500 years flowing artificial cultivation of ginseng in Geumsan.
- Once cultivated, ginseng is left fallow for 10 to 15 years and rotated with other crops to allow the soil to fully recover on its own.

"Geumsan Ginseng Farming," an agriculture of waiting that follows nature's providence based on ancestors' experience/knowledge.



- The fact that ginseng growing requires a fallow time of 10 to 15 years and a crop rotation period is knowledge gained through hard work over hundreds of years.
- Long-term fallow and crop rotation are examples of 'agriculture of waiting' that adheres to natural rules and is a distinct land use approach.



20

03. Traditional knowledge system

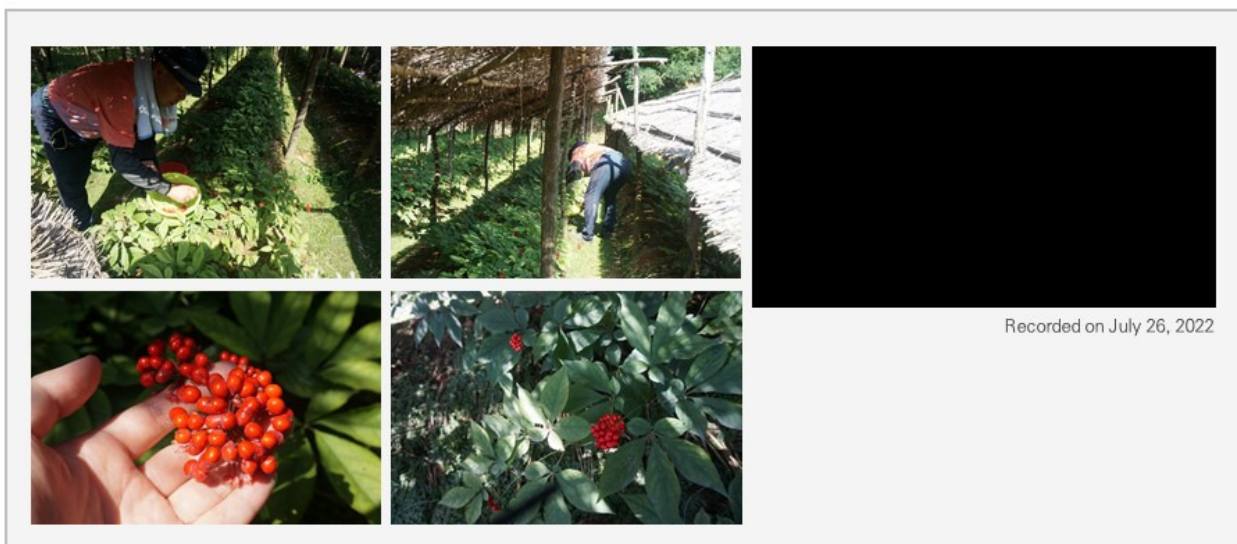
✓ Rotating agriculture system



21

03. Traditional knowledge system

✓ Gathering ginseng seed



22

03. Traditional knowledge system

✓ Stratifying seeds

Date	July 26, 2022	Date	
Interviewee	Mr. Dong-gyu Son (residing in Jawon-myeon, Geumsan, born in 1947)	Interviewee	Mr. Bok-sang Kang (residing in Geumseong-myeon, Geumsan, born in 1944)
Location	Jeogok-ri, Jawon-myeon, Geumsan	Location	Jeogok-ri, Jawon-myeon, Geumsan-gun
Contents	'Gaegap (stratifying seeds)' is pronounced as 'Gaebap' at ginseng farms in the Geumsan area, however this is supposed to be because it is easy to say and has no specific meaning. The gravel and sand required for Gaegap were hauled from the adjacent riverside (Geumgang) and utilized.	Contents	Talking about forgotten times in Chungnam 2, 2020 Modern and Contemporary Oral Recording Project, p.473. Seeds for the following year's planting were produced separately. Collect the red, ripe fruit, place it in a dish of water, and rub it between your hands to remove the flesh that surrounds the seeds. After thoroughly cleaning and drying the seeds in a shade spot, I constructed a pot and filled it with rocks, seeds, and sand for stratifying seeds.



Recorded on July 26, 2022

23

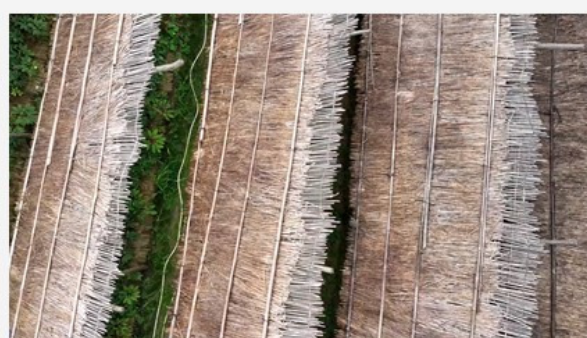
04. Traditional culture

✓ Samjangje



Traditional custom of cleaning ginseng fields and praying for a good harvest in ginseng farming

- There is no record of Samjangje's origin, but it has been done by ginseng farmers in Geumsan region for decades.
- In mid-May, when ginseng sprouts are developing, pork heads, rice cakes, and liquor are prepared as offerings to a mountain god.
- Because ginseng farming is often done by individual farmers, the Samjangje is a individual event for each farmer rather than a collective effort.



Recorded on August 31, 2022

24



III

Major challenges in the future

01. Major challenges in the future

- ☑ Increase awareness and pride in the GIAHS region
- ☑ Actively utilize the GIAHS brand values
- ☑ Provide assistance to traditional farmers
- ☑ Community councils for agricultural heritage should be revitalized
- ☑ Improve the conservation, management, and succession system for agricultural heritage.



Thank you.



세계중요농업유산(GIAHS) 등재 5주년 기념 국제세미나

Geumsan Traditional Ginseng Agricultural System

The International Seminar for the 5-year Anniversary of GIAHS designation

제1세션 발제

Session 1 Thematic presentation



발표 1.

농업유산 보전관리의 필요성과 국외 우수 사례

Nagata Akira (유엔대학 Sustainability 고등연구소 객원연구원)



농업유산 보전관리의 필요성과 국외 우수 사례



NAGATA Akira

초빙 연구위원

유엔대학 지속가능성 고등연구소

1

목차

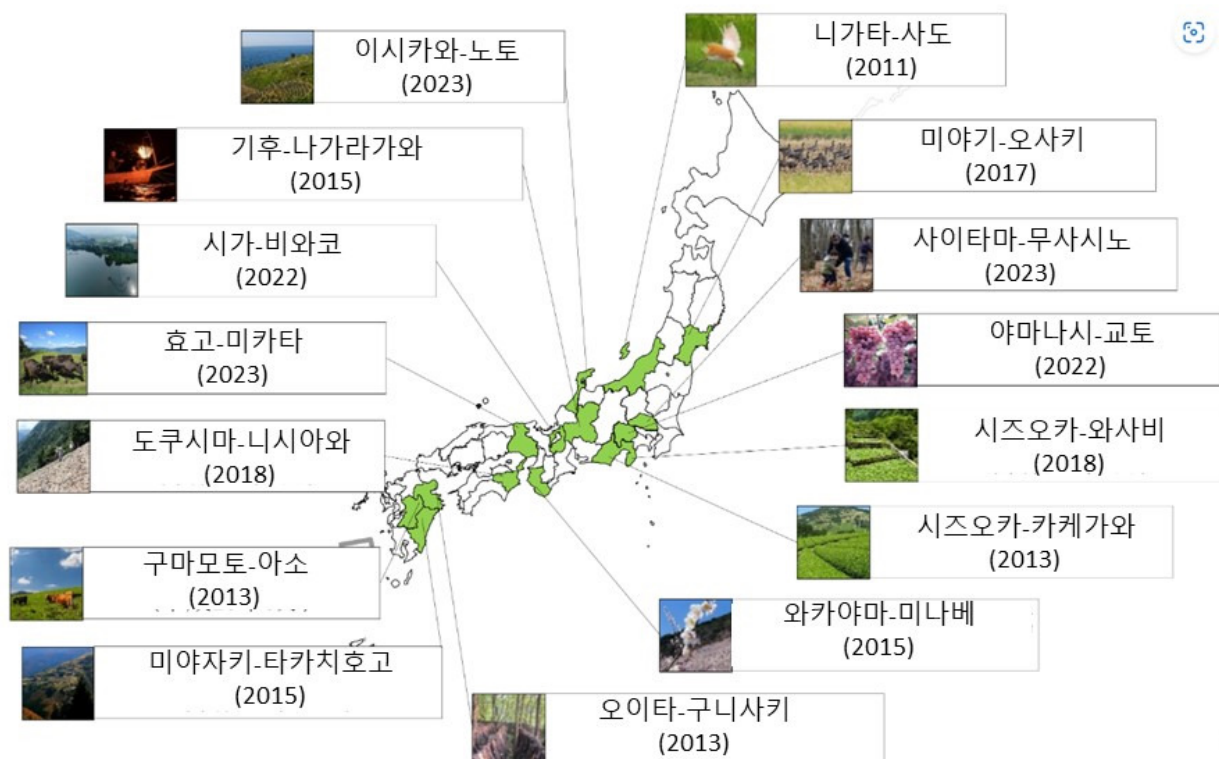
- 일본 GIAHS 소개
- 일본 GIAHS 보전 및 활용의 중요성
- 일본 GIAHS 보전 및 활용의 모범 사례
 - 시즈오카 전통 차-목초지 통합 시스템
- 결론

2

일본 GIAHS

2

일본의 GIAHS 15 개의 GIAHS 등재 지역 (2023년 7월 기준)



4

1. 따오기와의 조화가 있는 사도의 사토야마 (니가타 현)



2. 노토의 사토야마와 사토우미 (이시카와 현)



3. 시즈오카 전통 차-목초지 통합 시스템 (시즈오카 현)



4. 지속가능한 농업을 위한 아소 목초지 관리 (구마모토 현)



5. 구니사키 반도 우사 농업-임업-어업 통합 시스템 (오이타 현)



6. 나가라 강 시스템의 은어 (기후 현)



7. 미나베-타나베 매실 시스템
(와카야마 현)



8. 타카치호고-시바야마 산악지대 농림업 시스템
(미야자키 현)



9. 오사키 코도의 지속가능한 논 농업을 위한 물관리 시스템 (미야기 현)



10. 니시-아와 경사지 농업 시스템 (토쿠시마 현)



11. 시즈오카 전통 와사비 재배 (시즈오카 현)



12. 비와 호-육지 통합 시스템 (시가 현)



13. 야마나시 교토지역의 과일 재배 시스템 (야마나시 현)



14. 미카타 지역의 사람과 소의 조화를 위한 통합 농업 시스템 (효고 현)



15. 도쿄 근교 무사시노 밭의 낙엽 퇴비 혼농임업 시스템 (사이타마현)



**일본 GIAHS 보전 및 활용의
중요성**

GIAHS 보전 및 활용의 중요성

- GIAHS는 “살아있는 유산”이므로, 기념물 또는 박물관과 같은 정적인 보전보다는 상황 변화에 적응하기 위한 **동적 보전**이 보다 적절하다.
- 일본과 같은 선진국에서는 도시화, 산업화, 현대화 등의 문제보다 인구감소, 고령화, 후계자의 부족으로 인한 위협이 더욱 심각한 상황이다.
- 그러므로, GIAHS를 적극적으로 활용하고 농촌지역을 활성화함으로써 역동적으로 GIAHS를 보전할 필요가 있다.

21

GIAHS의 적극적 활용

브랜딩

- 농산물의 부가가치 창출 “GIAHS 브랜드”



- GIAHS에 대한 인식 증진
- 농업과 농촌에 대한 대중의 이해 촉진

관광

- 파머스 인(Farmer's Inn) 농촌 체험 및 농장체험



- 도시에서 농촌 지역으로의 관광 활성화
- 농업에 대한 관심 증대

농업과 지역사회에 대한 자부심 및 자신감

- 지역 자원 및 가치에 대한 인식
- 지역 커뮤니티에 대한 자부심
- 지역 청렴 및 다양한 이해관계자들의 참여



- 지역사회의 연대 강화
- 전통 농업 및 농촌개발에 대한 동기 부여 강화

22

브랜딩: GIAHS 로고의 디자인

- 홍보 및 마케팅 목적으로 각 GIAHS 지역을 위한 매력적인 로고의 제작
- 디자이너가 제작하거나 또는 공모전을 통해 선정된 로고
- 거의 모든 일본 GIAHS 지역이 자체 로고를 보유하고 있음



23

GIAHS 지역 내의 제품에 대한 인증 제도

사도



사도의 따오기와 공존하며
생산되는 친환경 쌀

시즈오카-차구사바



반목초지 보전을 통해 차구사바
전통 농법으로 생산되는 차

구니사키

표고버섯



시치토이 풀



구니사키에서 전통방식으로
생산한 표고버섯과
시치토이 풀 (다다미 용)

노토

노토의 사토야마&사토우미의 보전과
계승에 기여하는 상품을 “노토의
일품”으로 지정하고 있으며, 22년 3월
기준 44개 품목이 지정되어 있음

【예시】



노토
다이냐곤 팔



아게하마
소금

기후-나가라 강

23년 4월 기준, ‘나가라 강
축복의 보석’으로 56개의
품목이 지정되어 있음



24

GIAHS을 통한 농촌 관광의 촉진

사도

인구 약 140명의 작은 마을 이와쿠비의 GIAHS 지정은 주민들이 직접 계단식 논에 대한 가이드 역할을 하도록 격려함



이와쿠비의 계단식 논 관광



도쿄 도민의 후원으로 운영되는 오구라 센마이다 계단식 논은 “소유권” 제도는 도농간의 교류를 촉진할 수 있음

노토



고령의 농부들이 운영하는 파머스 인(Farmers Inn)에는 현재 50여 세대가 매년 12,000 명의 투숙객을 받고 있음

구니사키



지역주민들이 설계하고 조성한 GIAHS 산책로

25

다음세대로의 계승

미야기-오사키

· 초, 중, 고등학교 학생들을 위한 교재



미나베-타나베



구니사키

- 초등학교: GIAHS 교재(만화)를 활용한 수업
- 중학교: 농부가 직접 방문하는 수업
- 고등학교: 농부 대상의 인터뷰, 기록 보관, “듣고 쓰기” 활동 실시



교재



26

다양한 이해관계자들의 참여

노토

- 이시카와 사토야마 진흥 기금은 이시카와 현과 지역 은행이 사토야마-사토우미 자원을 활용한 생계 수단을 마련하고, 사토야마-사토우미의 축복의 중요성을 알리고 그 이해를 지원하기 위해 2011년에 설립

비와코

- 비와코 호수 시스템 보전과 전승을 위한 노력을 촉진하는 협의회



출처: 시가현 홈페이지

아소

- 소 사육을 위한 목초지 보전을 위해 노야키(불태우기)를 지원하는 도시 주민의 자원 봉사



출처: 아소 그린 스톱 홈페이지

27

일본 농림수산성(MAFF)에 의한 GIAHS 인지도 향상



MAFF 홈페이지

<https://www.maff.go.jp/j/housin/kantai/index.html>



전시



학생용 학습자료



Traditional Japanese agriculture -Globally Important Agricultural Heritage Systems-

BUZZMAFF ばずまふ (農林水産省) ・ 4103 回視聴 ・ 2 年前

유튜브 영상 (BUZZMAFF) 농업유산 시스템을 위한 타이코 드럼 공연단

28

일본 GIAHS 보전 및 활용의 모범 사례

29

시즈오카 GIAHS 사례



30

시즈오카 전통 차-목초지 통합 시스템 (시즈오카 현)

차 생산에 이용하기 위해
억새 (*Miscanthus sinensis*)와 같은 초지를
유지하여 **차의 품질을 향상시키고**
목초지의 **생물다양성** 보전에도 기여하는
"차-목초지 농법"



차구사바의 잡초 제거 및 건조



차 품질 향상을 위한 차 나무의 토양 멀칭

31

시즈오카 GIAHS 브랜딩 GIAHS 지역의 인증 제도

전통 차-목초지 통합 시스템 실천 농가를 위한 인증 제도

- 상품에 "GIAHS 전통 차-목초지 통합 시스템으로 생산한 차"라는 문구를 표시
- 생물 다양성을 보전하는 차-목초지 유지에 대한 노력과 기여도를 지표로 삼음 (3단계로 지정)
- 2022년 3월까지 407개 농가가 지정되었으며, 636만 개의 인증 도장이 152개 등록된 업체의 상품에 부착되었음



	관리되는 차-목초지 면적/차밭 면적의 비율			
기준	~5%	5~25%	25~50%	50%~
인증 라벨	없음	1개	2개	3개



32

브랜딩을 위한 GIAHS의 과제

- 브랜딩의 성과가 나타나기까지 다소 **오랜 시간**이 걸린다.
- 브랜딩의 제품은 소비자에게 판매할 상품으로서 **매력적**이어야 한다.
- 지정/인증 제도에서 소비자를 위한 엄격한 기준과 농가의 수용 사이에서 **균형**을 맞추는 필요가 있다.
- GIAHS는 농산물 자체가 아닌 일종의 시스템이기 때문에 적절한 **라벨링 시스템**도 중요하다.

33

모범 사례 투어 실시

- 시즈오카의 GIAHS 차구사바를 유지하기 위해 지역의 실정을 고려한 모범 사례 투어를 실시하고 있다.



시마다 시
(2023)

가와네혼초 마을
(2022)

(출처: 시즈오카 현)



34

어린이를 위한 차구사바 농법 팸플릿

- 차구사바 농법에 대해 어린이도 쉽게 배울 수 있도록 팸플릿 제작
- 차구사바 농법에 대한 설명 뿐만 아니라 맛있는 차를 만드는 방법에 대해서도 자세히 설명되어 있음



(출처: 시즈오카 현)

35

시즈오카 차구사바 농법 도지사상 수상

- 이 상은 시즈오카 현 각지에서 시행되고 있는 차구사바 농법을 유지 및 전승하고 이러한 노력을 더욱 확대하는 데에 목적을 가진다.



JA 가케가와시 차 생산 위원회
히가시야마 지부



마루고 구라사와엔



츠치야 농장

(출처: 시즈오카 현)

36

로고 마크를 지지

- 시즈오카의 GIAHS "차구사바"를 상징하는 로고 마크는 2017년에 발표되었다. 해당 로고는 다양한 상품과 미디어 등에 GIAHS "시즈오카의 차구사바"를 지지하는 상징으로 사용할 수 있다.
- 로고를 사용하려면 시즈오카 현 GIAHS "차구사바" 추진협의회에 신청해야 한다.

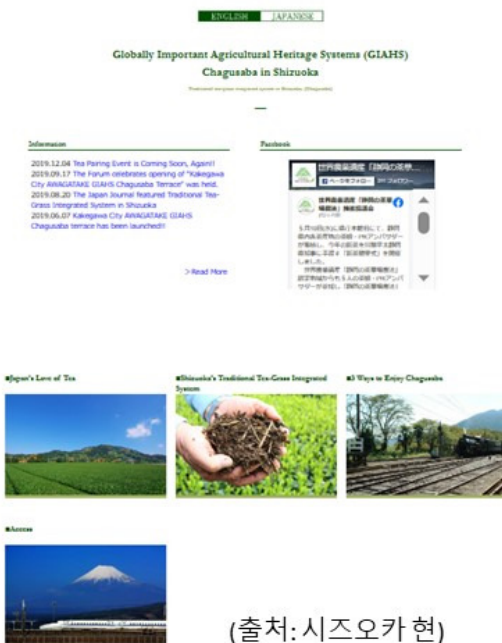


(출처: 시즈오카 현)

37

공식 웹사이트 및 SNS를 통한 정보 배포

공식 웹사이트(일본어 및 영어)와 SNS를 개설하여 정보를 전달



(출처: 시즈오카 현)



38

결론

39

결론

- GIAHS의 적극적인 활용을 통해 동적 보전 및 농촌 지역 활성화가 필요하다.
- 일본의 GIAHS 보전 및 활용 우수 사례는 다음과 같음:
 - GIAHS 상품의 브랜드화
 - GIAHS 지역에서의 농촌 관광
 - 지역 주민의 자부심과 자신감
 - 다양한 이해관계자의 참여
 - GIAHS 인지도 향상

40

감사합니다



The United Nations University Institute for the Advanced Study of Sustainability,
Operating Unit Ishikawa Kanazawa (UNU-IAS OUIK)
(Kanazawa, Ishikawa, Japan)

Agenda 1.

Importance of conservation and Utilization of GIAHS and Good Practices in Japan

Nagata Akira (Visiting Research Fellow UNU-IAS)



Importance of Conservation and Utilization of GIAHS and Good Practices in Japan



NAGATA Akira

Visiting Research Fellow

United Nations University Institute for the
Advanced Study of Sustainability(UNU-IAS)

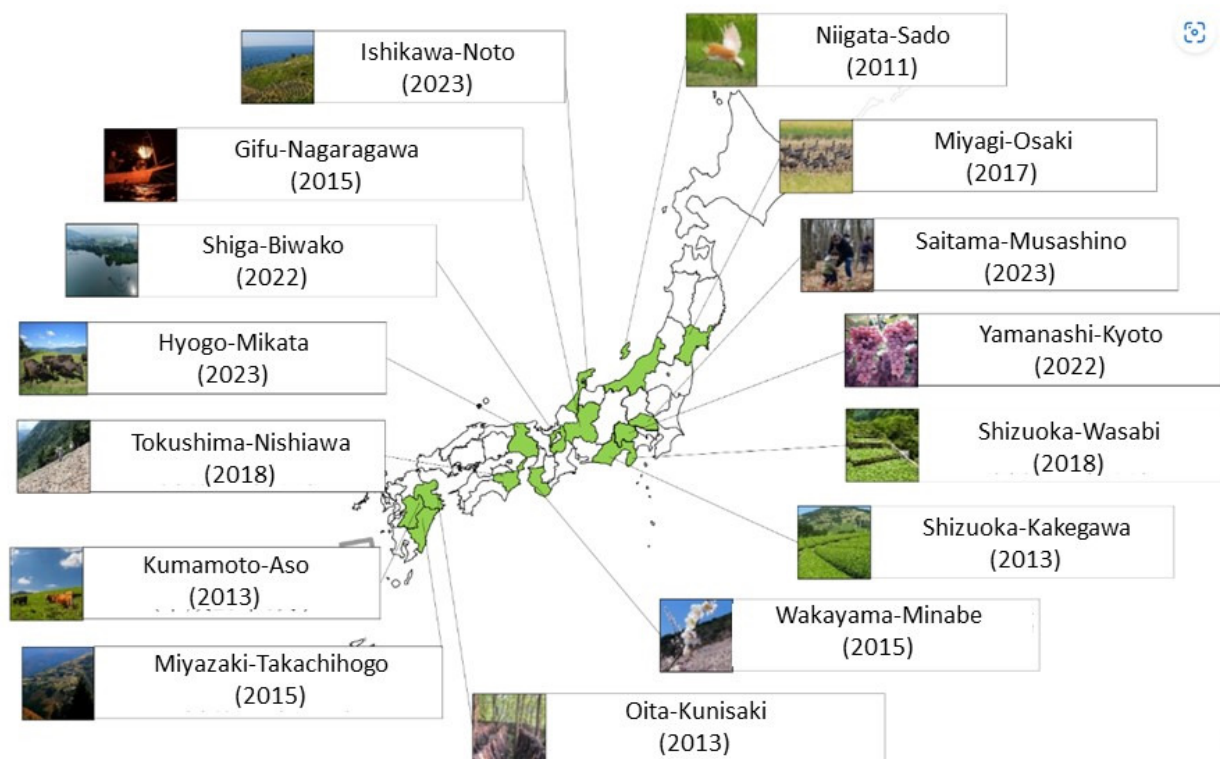
Contents

- GIAHS in Japan
- Importance of Conservation and Utilization of GIAHS in Japan
- Good Practices of Conservation and Utilization of GIAHS in Japan
 - Traditional Tea-grass Integrated System in Shizuoka
- Conclusion

GIAHS in Japan

3

GIAHS in Japan 15 GIAHS sites in total as at July 2023



4

1. Sado's Satoyama in Harmony with Japanese Crested Ibis (Niigata Prefecture)



2. Noto's Satoyama and Satoumi (Ishikawa Prefecture)



3. Traditional Tea-grass Integrated System in Shizuoka (Shizuoka Prefecture)



4. Managing Aso Grassland for Sustainable Agriculture (Kumamoto Prefecture)



5. Integrated Forestry, Agriculture and Fisheries Systems (Oita Prefecture)



6. Ayu of the Nagara River System (Gifu Prefecture)



7. Minabe-Tanabe Ume System (Wakayama Prefecture)



8. Takachihogo-Shiibayama Mountainous Agriculture and Forestry System (Miyazaki Prefecture)



9. Osaki Kodo's Traditional Water Management System for Sustainable Paddy Agriculture (Miyagi Prefecture)



10. Nishi-Awa Steep Slope Land Agriculture System (Tokushima Prefecture)



11. Traditional WASABI Cultivation in Shizuoka (Shizuoka Prefecture)



12. Biwa Lake to Land Integrated System (Shiga Prefecture)



13. Fruit Cultivation System in Kyoutou Region, Yamanashi (Yamanashi Prefecture)



14. Integrated Farming System for Harmonizing People and Cattle in the Mikata District (Hyogo Prefecture)



15. Fallen Leaves Compost Agroforestry System in Musashino Upland, in the Peri-urban Area of Tokyo (Saitama Prefecture)



**Importance of
Conservation and
Utilization of GIAHS in
Japan**

Importance of Conservation and Utilization of GIAHS

- Since GIAHS is so called “living heritages”, **dynamic conservation** is more appropriate to adapt to changes of circumstances rather than statistic conservation like monuments or museum
- In **developed countries** like Japan, threats by **depopulation, ageing, lack of successors**, are more serious than urbanization, industrialization, modernization
- Therefore, it is necessary to conserve GIAHS dynamically by **utilizing GIAHS actively** and revitalize rural areas

21

Active Utilization of GIAHS

Branding

- Value-adding on agricultural products “GIAHS brand”



- Increasing recognition of GIAHS
- Promoting public understanding of agriculture and rural areas

Tourism

- Rural tourism
- Farmer's Inn and farming experiences



- Promoting tourism to rural areas from cities
- Increasing interest in agriculture

Pride and self-confident to the agriculture and community

- Awareness of local resources and values
- Pride to local community
- Local integrity and multi-stakeholder participation



- Strengthening solidarity of the community
- Increasing motivation on traditional farming and rural development

22

Branding: Design of Individual GIAHS Logo

- Creating attractive logo for each GIAHS site for **publicity and marketing purposes**
- Logo created by **designers** or **selected from public competitions**
- **Almost all Japanese GIAHS sites** have their own logos



23

Certification Schemes for Products in GIAHS Sites

Sado



Eco-friendly rice produced in coexistence with the Japanese Crested Ibis in Sado

Shizuoka-Chagusaba



Tea produced from Chagusaba traditional tea method through conserving semi-grasslands

24

Kunisaki

Shiitake mushroom



Shichittoi grass



Shitake mushrooms and shichittoi grass (for tatami-mats) produced through traditional methods in Kunisaki

Noto

Products which contribute to the conservation and succession of Noto's Satoyama & Satoumi are designated as "Noto-no-Ippin". As of March 2022, 44 items are designated.

[Examples]



Noto Dainagon Agehama Salt Red Beans

Gifu-Nagara River

As of April 2023, 56 items are designated as Gem of blessings of Nagara River



24

Promotion of Rural Tourism through GIAHS

Sado

In the small settlement of Iwakubi with a population of about 140 people the GIAHS designation has stimulated the residents to take on the role of guides for rice terraces themselves.



Rice Terrace Tours in Iwakubi



“Ownership” system of Ogura Senmaida Rice Terrace funded by sponsorships from residents in Tokyo can promote urban-rural exchange

25

Noto



Shuran-no-sato Farmers Inn, run by elderly farmers (Now approx. 50 households receive about 12,000 guests yearly)

Kunisaki



GIAHS Walking Trail designed and created by local residents

25

Passing on to Next Generation

Miyagi-Osaki

• Teaching materials for Elementary school, Junior high school and Senior High school



Minabe-Tanabe



Kunisaki

• Elementary school: Classes using teaching materials (manga) on GIAHS
• Junior high school: Visiting classes led by farmers
• Senior high school: Interview with farmers, etc. and keep records, implement “listening and writing”



Teaching materials



Visiting classes



Interviews

26

Multi-Stakeholders' Participation

Noto

- Ishikawa Satoyama Promotion Fund was established in 2011 by Ishikawa prefecture and local banks to support for the creation of livelihoods using Satoyama and Satoumi resources, and dissemination and enlightenment of the importance of the blessings of Satoyama and Satoumi

Biwako

- Council to promote efforts to conserve and pass on GIAHS Lake Biwa System



Source: Shia Prefecture website

Aso

- Volunteer by city residents to support Noyaki (burning) to conserve grass land for cattle keeping



Source: Aso Green Stock website

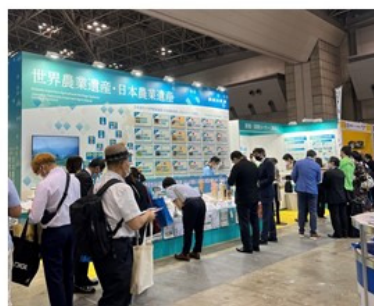
27

Increasing Recognition of GIAHS by Ministry of Agriculture, Forestry and Fisheries (MAFF)



MAFF website

<https://www.maff.go.jp/j/nousin/kantai/index.html>



Exhibitions at events



Study materials for pupils



Traditional Japanese agriculture -Globally Important Agricultural Heritage Systems-

BUZZMAFF ばずまふ (農林水産省) ・ 4103 回視聴 ・ 2 年前

You Tube video (BUZZMAFF) Taiko drumming corps for Agricultural Heritage Systems

28

Good Practices of Conservation and Utilization of GIAHS in Japan

29

Case in Shizuoka GIAHS



30

Traditional Tea-grass Integrated System in Shizuoka (Shizuoka Prefecture)

“Tea-grass farming method” whereby grassland of **silver grass** (*Miscanthus sinensis*) etc., are maintained for use in tea production to **increase tea quality** while contributes to conservation of the **biodiversity** of the grasslands



Cutting and drying of grass from *Chagusaba*



Mulching of the soil beds of tea plants with grass to improve tea quality

31

GIAHS for Branding in Shizuoka Designation Schemes in GIAHS Site

Designation Scheme for Farmers Who Practice Traditional Tea-grass Integrated System

- Display “Tea produced by GIAHS Traditional Tea-grass Integrated System practitioner” on material tea
- Index is effort and contribution on maintenance of tea-grassland which conserve biodiversity (Designate by 3 level)
- By March 2022, 407 farmers have been designated, 6.36 million certification seals were attached to commodities by 152 registered distributors



	Ratio of Managed tea-grass area/Tea garden area			
Criteria	~5%	5~25%	25~50%	50%~
Label	None	1 leave	2 leaves	3 leaves



32

Challenges for “GIAHS for Branding”

- It takes rather long time to show results of branding
- Products should be attractive for consumers as commodities to be sold
- In designation/certification scheme, it is necessary to balance strict standards for consumers and acceptance of farmers
- Appropriate labeling system is also important because GIAHS is system, not agricultural products themselves

33

Conducting Model Tours

- In order to maintain GIAHS “Chagusaba” in Shizuoka model tours are conducted considering the actual conditions of the region.



Shimada City
(2023)

Kawanehoncho Town
(2022)



(Source: Shizuoka Prefecture)

34

Pamphlet on Chagusaba Farming Methods for Children

- The pamphlet was created so that even children can easily learn about the Chagusaba farming method.
- Not only about the Chagusaba farming method, but also how to make delicious tea is carefully explained.



(Source: Shizuoka Prefecture)

35

Governor Award for Shizuoka Chagusaba Farming Method

- The purpose of this award is to maintain and pass on the Chagusaba farming methods practiced in various parts of the prefecture and to further expand these efforts.



JA Kakegawa City Tea Production Committee Higashiyama Branch



Marugo Kurasawaen



Tsuchiya Farm

(Source: Shizuoka Prefecture)

36

Supporting Logo Mark

- Logo mark that symbolizes GIAHS “Chagusaba” in Shizuoka was announced in 2017. The logo mark can be used for a wide range of products, commodities, media, etc. as a symbol to support GIAHS "Chagusaba in Shizuoka".
- It is necessary to apply to the GIAHS "Chagusaba" in Shizuoka Promotion Council to use the logo mark.

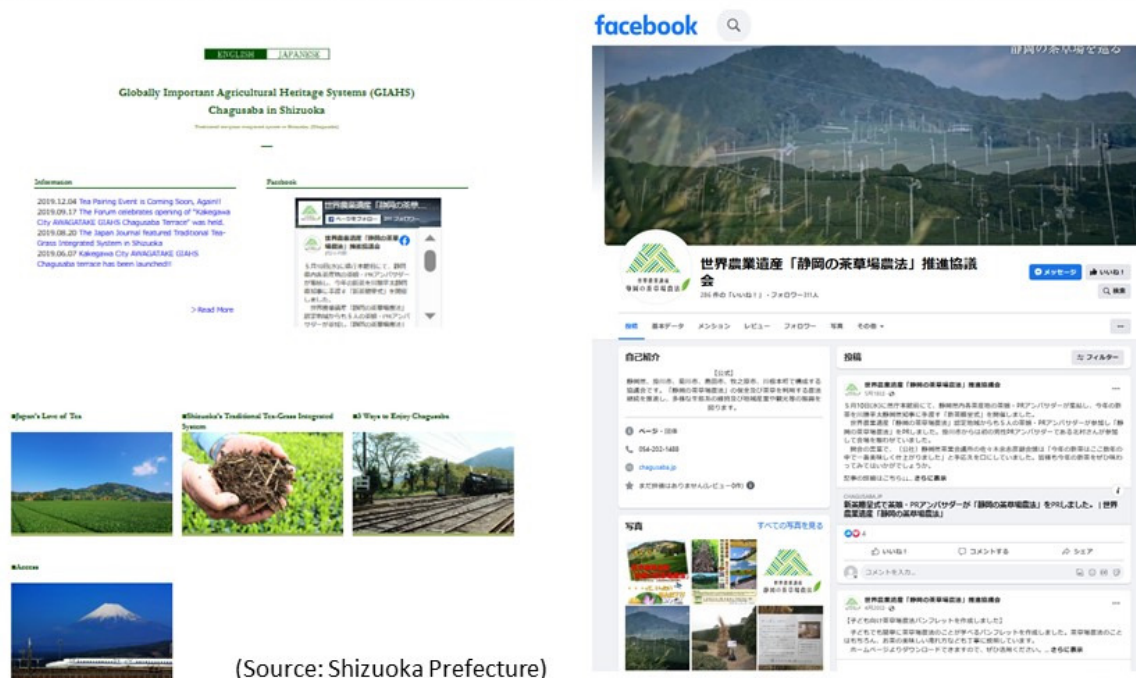


(Source: Shizuoka Prefecture)

37

Dissemination of Information on the Official Website and SNS

Set up an official website (Japanese and English) and SNS to disseminate information



(Source: Shizuoka Prefecture)

38

Conclusion

39

Conclusion

- It is necessary to conserve GIAHS dynamically by utilizing GIAHS actively and revitalize rural areas
- Good practices for conservation and utilization of GIAHS in Japan includes:
 - Branding of GIAHS products
 - Rural-tourism in GIAHS sites
 - Pride and self-confidence of local people
 - Multi-stakeholders' participation
 - Increasing recognition of GIAHS

40

THANK YOU



The United Nations University Institute for the Advanced Study of Sustainability,
Operating Unit Ishikawa Kanazawa (UNU-IAS OUIK)
(Kanazawa, Ishikawa, Japan)

발표 2.

농업유산의 보전관리와 국내사례

구 진 혁(지역계획소누리 대표)



농업유산의 보전관리와 국내사례

2023. 10

 지역계획연구소
NURI
대표 구진혁
jhgu@nurinet.kr

CONTENTS

01 한국의 농업유산제도

02 농업유산의 보전과 활용

03 농업유산 보전관리 사례

01 한국의 농업유산제도



이런 숲
국립산림청에 의해 지정된 유산
지역 주민의 노력으로
유산을 보존하고
유산을 활용하고
유산을 발전시키고



01 한국의 농업유산제도

농업유산의 보전관리 및 사례

■ 국가중요농업유산(KIAHS)

농촌다움에 가장 가까이 다가선 "국가중요농업유산" 제도



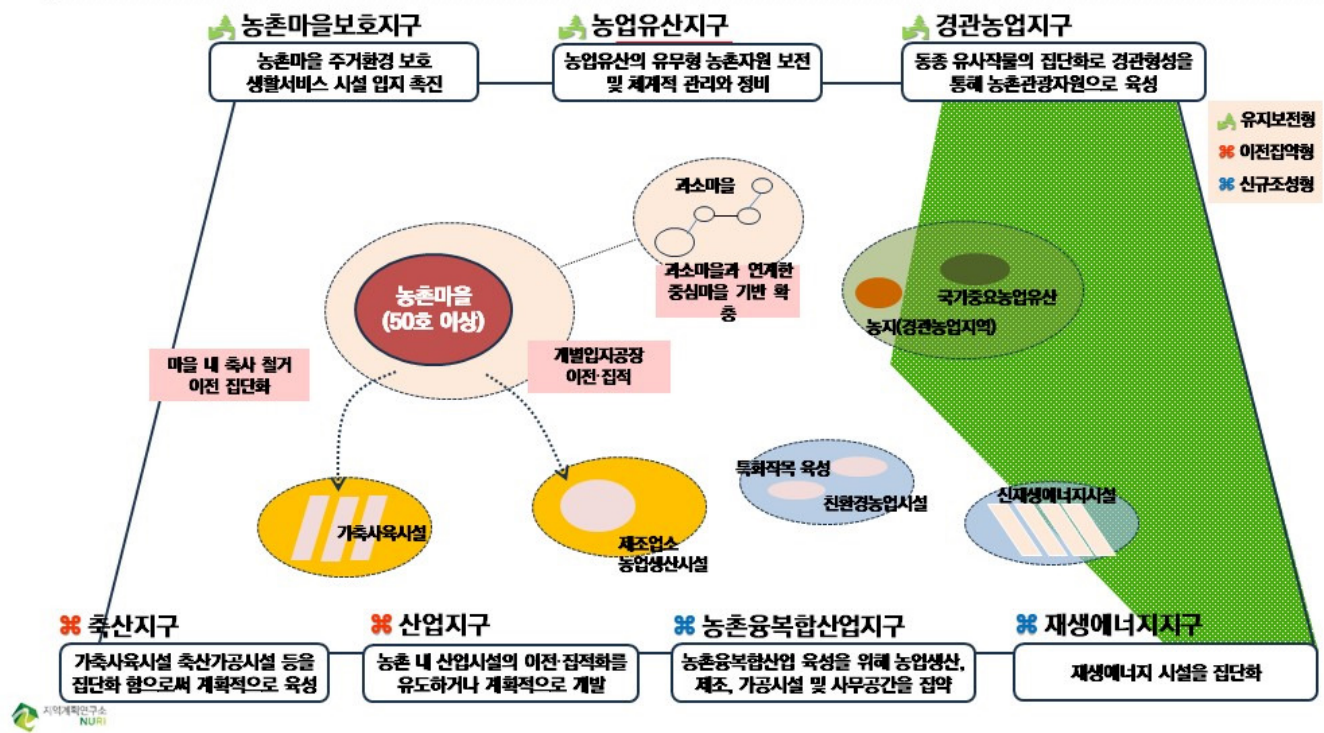
국가중요농업유산
National Important Agricultural Heritage Foundation

- 국가중요농업유산은 보존·규제 중심의 문화재와 차별화하여 농촌의 관점에서 유산의 **보전**과 **활용**의 관점이 중시됨



농촌공간재구조화 및 재생지원에 관한법률(2023.3.18일 법률제정) / 7개 특화지구 내 → 농업유산지구

국가중요농업유산 제도는 보전구역 지정을 통한 선택적 지원 지향



02 농업유산의 보전과 활용



■ 농촌 다원적자원 활용사업

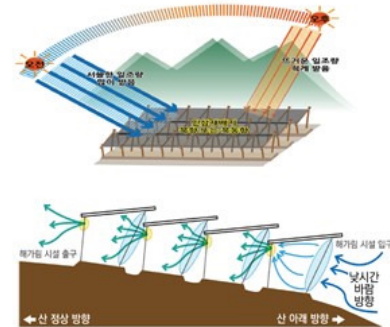
- 농촌 다원적 자원 및 전통적인 농업유산자원 보유지역으로 국가중요농업유산에 지정된 지역
[농어업인 삶의 질 향상 및 농어촌지역개발촉진에 관한 특별법 제30조의2(국가중요농업유산의 보전·활용)]
- (지원형태 및 사업기간)
 - 재원 : 농어촌구조개선특별회계/국고 70% 지방비 30%
 - 사업기간 및 사업비 : 3년 / 지원한도 : 15억원(국비 998백만원)

분야	사업내용	사업세부항목(예시)
계획수립	자원조사	자원조사(유산, 생물다양성, 경관, 문화 등), 전통자료 수집, 경관영향평가, 자원 D/B 구축 등
	계획수립	국가중요농업유산 보전 및 활용계획 수립
보전관리	자원정비	전통자원 복원, 정비(시설, 경관, 전통기술, 생태 등) 전통자원 품격화, 리모델링, 농업유산 환경정비(경관조성 등) 등
	자원보전	주민협의체 구축 및 활동, 자원 및 전통기술 전승 교육, 공동 경작단 운영, 자원보전을 위한 토지 구입(예산의 30% 이내) 등
가치제고	가치홍보	유산 홍보 동영상, 유산 전시관, 유산지역 특산물 전시·판매장 등
	가치창조	유산 연계 브랜드, 체험관광 프로그램, 상품 등 개발, 축제 개최, 지역학교와 연계한 미래세대 교육프로그램 운영 등

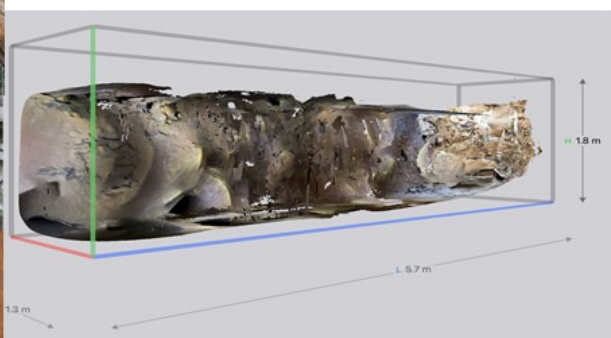
■ 국가중요농업유산 다원적활용사업과 보전관리사업 현황

순서	명칭	지정 연도	다원적자원 활용사업	보전 및 활용계획	주민/협의체 역량강화	GIAHS 모니터링	KIAHS 모니터링	보전활용사업 (2021년 신규)	농업유산 조례제정	참여주체	비고
1	청산도 구들장 논	2013	○	○	○	○			○	구들장보존협의회	GIAHS
2	제주 밭담	2013		●	○	○			○	농업유산위원회	GIAHS
3	구례 산수유농업	2014	○	○	○		시행중	○	농식품산업 지원조례	산수유농업 보전협의회	
4	담양 대나무밭 농업	2014	○	○	○					담양군농업유산협동조합	GIAHS
5	금산 전통인삼농업	2015		●	○	○			충청남도조례	금산인삼농업주민협의체	GIAHS
6	하동 전통차 농업	2015	○	○	○	○			차산업 발전조례	하동군 신활력플러스 추진단	GIAHS
7	울진 금강송 산지농업	2016	○	○	○		○	○	경상북도 조례 (군 조례 추진중)	국가중요농업유산 보전 주민협의회	
8	부안 유유동 양잠	2016	○	○			○		전라북도 조례	전통양잠 보존연구회	
9	울릉 화산섬 밭농업	2017	○	○	○		○		경상북도 조례	울릉도화산섬밭농업 보전협의회	
10	의성 전통수리농업	2018	○	○	○		○	○	경상북도 조례	의성 전통수리농업 주민협의회	
11	보성 전통차농업	2018	○	○	시행중			○	차산업 발전조례	전통차농업주민협의체	
12	장흥발표자 청태전농업	2018	○	○	○		시행중			청태전보전협의회	
13	완주 생강전통농업	2019	○	○	시행중				○	완주생강전통농업 시스템 보존위원회	
14	고성 해안지역등명	2019	○	○	시행중		시행중			농업유산공동관리공동체	
15	상주 전통꽃감	2019	시행중	○	시행중				경상북도 조례	상주꽃감보전위원회	
16	강진 연방죽 생태순환수로농업	2020	시행중	○						농업유산주민협의회	
17	창원 독외 감농업	2021	시행중	○						창원독외감농업 주민협의회	
18	서천 전통모시농업	2022	시행중	계획중						한산모시전통농업보전협의회	

농업유산 발굴조사 및 보존활용 계획수립



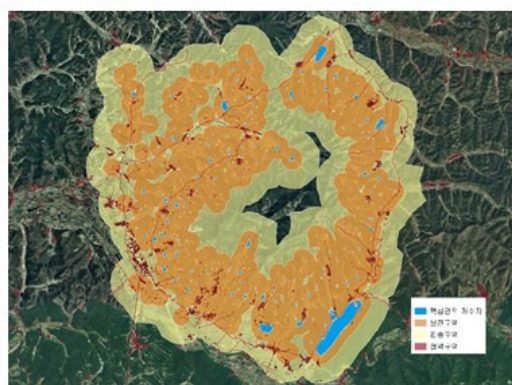
완주 생강굴 LiDAR 스캐닝을 통한 실측조사 및 GIS-DB 구축



농업유산자원 보전관리



농업유산 핵심보전구역 지정



주민참여형 생물도감 제작 및 배포

- '주민-이웃사촌 청년-전문가-바이오블리츠 참가자'의 전통수리농업시스템 생태도감 및 교구 제작
- 저수지 생태조사 결과에 대한 데이터베이스 기록이 되며, 의성 지역 생태계 교육자료로서 활용



[마을 주민]
생물과 관련된
과거 마을이야기,
스토리 구성



[이웃사촌 청년]
일러스트 등
생물도감
이미지 디자인



[생물 전문가]
전반적인
구성 및 내용
전문 자문



[바이오블리츠 참가자]
유산지역
생물상
DB구축

의성 유산지역 생물도감 제작

농업유산의 가치제고



농업유산과 지역브랜드

◆ 국가농업유산 BI



◆ 상표등록(2014.11)



◆ 농업유산 지역 BI



못도감



03 농업유산 보전관리 사례



03 농업유산 보전관리 사례

농업유산의 보전관리 및 사례

■ 국가중요농업유산 제7호(2016) : 울진 금강송 혼농임업 시스템



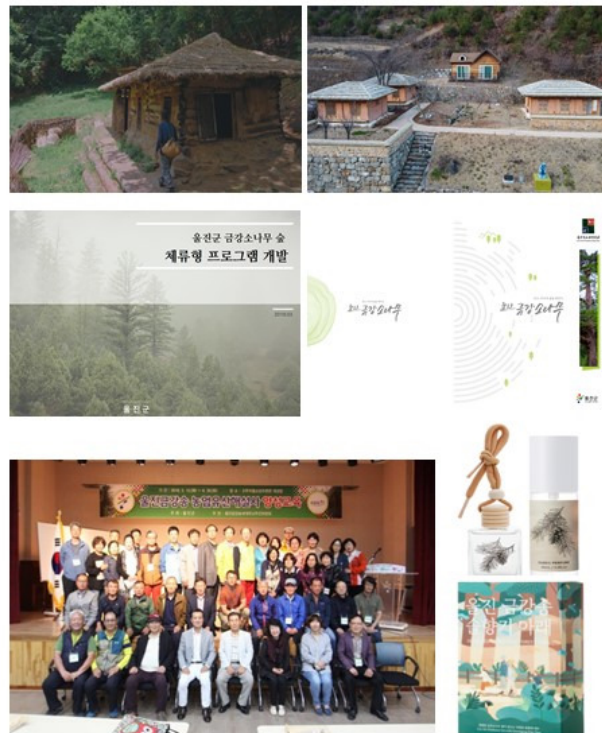
범례

1. 500년 소나무
2. 목재생산물
3. 송이버섯재배지
4. 화전
5. 한봉(토봉)
6. 화전민주택
7. 민가(주거지)
8. 다랑논과 붓도랑
9. 보가산
10. 성황당
11. 전오염식염전
12. 주막촌
13. 보부상

■ 국가중요농업유산 제7호(2016) : 울진 금강송 혼농임업 시스템

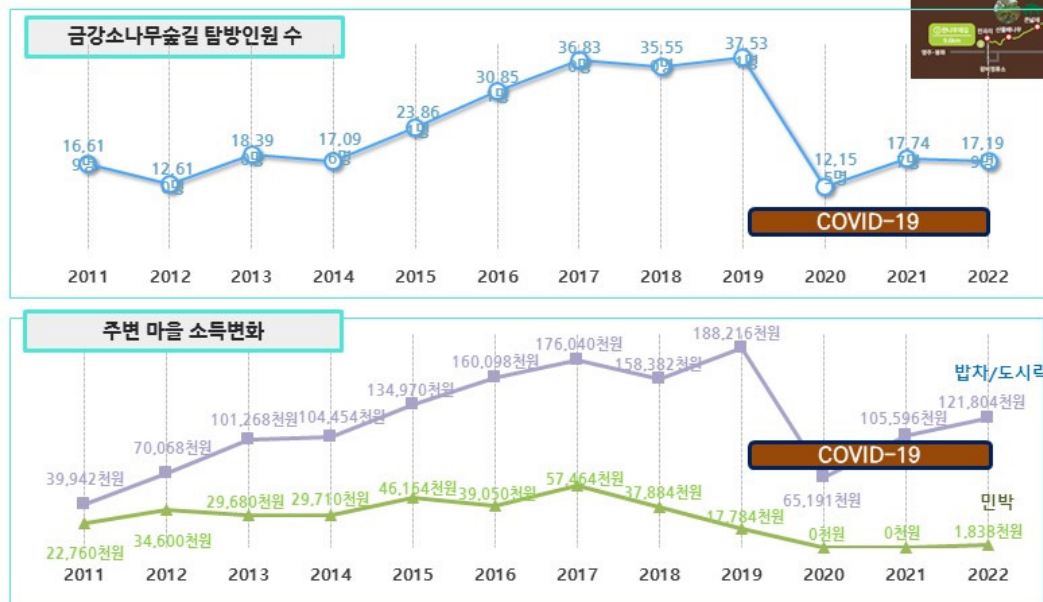
[다원적 활용사업 / 3년]

계획수립	국가중요농업유산 보존활용관리 등 종합계획 수립	
	울진 금강송 농업유산 DB 구축	
환경개선	자원정비	금강송 군락지마을 화전민촌 복원
	가치향상	국가중요농업유산 주변 안내시설물 정비 및 스토리텔링 개발 국가중요농업유산 대상마을 경관조성
가치제고	교육 홍보	농업유산 가치보존을 위한 주민협의체 운영지원 홈페이지 구축 농업유산 학술 다큐멘터리 홍보 및 물품제작 농업유산 해설사 양성교육
	연계소득	십이령 옛길 주막거리 활성화를 위한 마을주변 환경정비
	가치장조	농업유산 현장탐방 프로그램 지원 찾아가는 금강소나무 숲 학교 운영 금강소나무 체험형 프로그램 개발 및 시범운영 농업유산관련 전통음식 개발 및 전수교육



■ 국가중요농업유산 제7호(2016) : 울진 금강송 혼농임업 시스템

[금강소나무 숲길 운영]

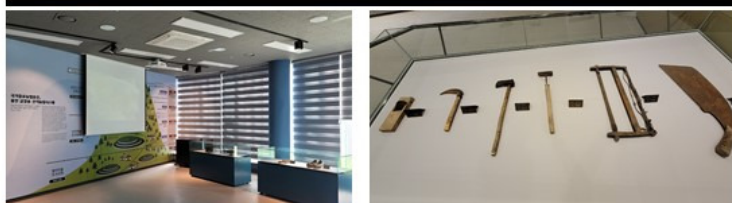


국가중요농업유산 제7호(2016) : 울진 금강송 혼농임업 시스템

[금강송 에코리움 / 농업유산 홍보관]

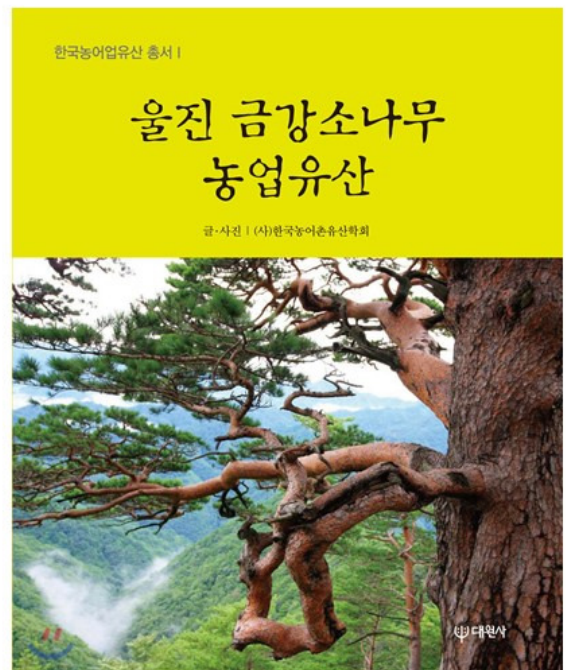


금강송나무는 어떻게 목재가 될까
How Gyeonggang pine trees become wood materials



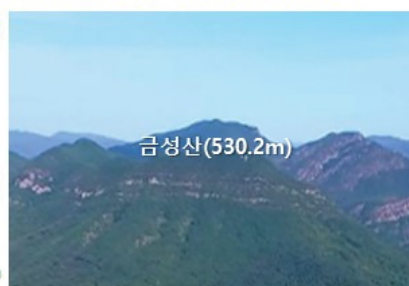
지역계획연구소
NURI

[국가중요농업유산 총서 제작]



17

국가중요농업유산 제10호(2018) : 의성 전통수리농업 시스템



지역계획연구소
NURI

18

■ 국가중요농업유산 제10호(2018) : 의성 전통수리농업 시스템

[다원적 활용사업 / 3년]

계획수립	자원조사 및 사업기본계획수립 용역	 
	농업유산보전활용종합계획 수립 용역	
보전관리	농업유산탐방로 조성	 
	지역주민협의체 구축 및 활동지원	
가치제고	농업유산 홍보물 및 다류, 총서 제작	 
	농업유산 B 및 캐릭터 개발	
	세계중요농업유산 등재 추진	 
	농업유산 홍보전시 체험관 조성	

[보전관리사업 / 1년 단위]

주민협의체 보전관리 활동 추진	수리계 및 총회 운영 및 수리시설 정비
	풍년기원 첫들내리기 행사
[지역 청년 협동조합과 연계]	농업유산지역 생물다양성 교육
	마을환경 정화활동
	농업유산 보전관리



운곡리 못 총회 (21.03.30.)



운곡리 농수로 정비 (21.03.30.)



생물다양성 주민교육 (22.08.30.)



생물다양성 현장 교육 (22.11.02.)

19

■ 국가중요농업유산 제10호(2018) : 의성 전통수리농업 시스템

[지역 청년 협동조합과 협업]

기관명	청세권 협동조합	대표자(이사장)	배
소재지	경상북도 의성군 안계길 120-14, 115호		
조합원 수	9명	설립일	2021년 01월
조직도			
			
소개	<p>의성 살아보기 프로그램 '청춘구 행복동'을 통해 지역에 정착한 청년들과 청년농부로 구성되어, 소멸지역인 의성의 다양한 지역자원을 발굴하고 농업·환경·예술 분야의 문화 활성화를 목표로 협동조합을 설립</p>		



전통농업유산 및 수로시설 보전	수리관개시설 보전 및 활용
	농경의례 및 공동체 문화 전승
	전통농업유산 보전 및 공동경작



생물 다양성 및 전통 농업경관 보전	생태 감수성 향상
	생물다양성 보존 및 유해생물 제거
	영농 생활 폐기물 수거 및 환경 개선



경관 창출 및 문화 형성	농경지-저수지-주거지 탐방로 조성
	마을 경관 형성
	탐방로 경관 개선



현장 모니터링

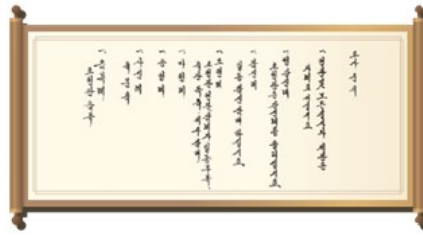


현장 생물 채취

20

■ 국가중요농업유산 제10호(2018) : 의성 전통수리농업 시스템

【첫물내리기 행사 복원】



첫물 내리기 진행 01



첫물 내리기 진행 02



첫물을 내리기 위해 못줄을 뚫는 못도감 03



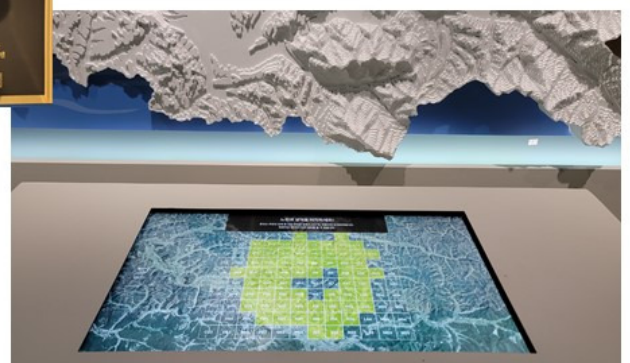
행사 후 음식을 나눠먹는 마을 주민들 04



21

■ 국가중요농업유산 제10호(2018) : 의성 전통수리농업 시스템

【농업유산 홍보전시 체험관 조성】

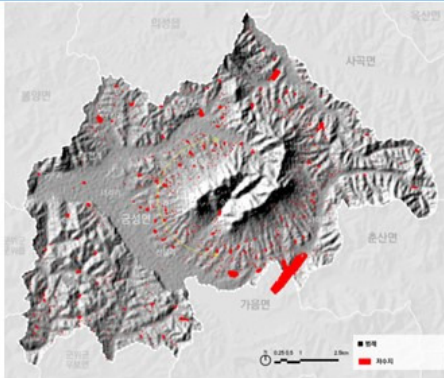


22

■ 국가중요농업유산 제10호(2018) : 의성 전통수리농업 시스템

[Eco Museum 조성 계획]

국가중요농업유산



Eco Museum



지질공원

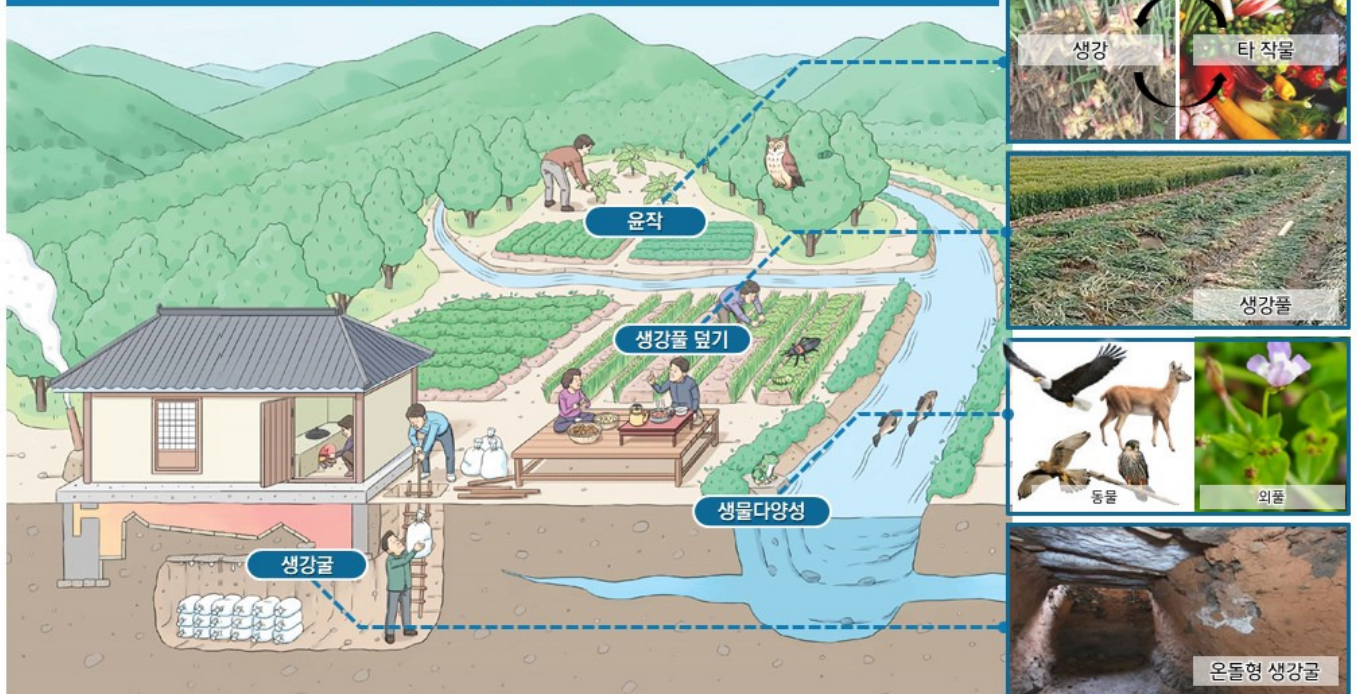


농업유산 지역 내
지질공원 명소
12개소 위치

23

■ 국가중요농업유산 제13호(2019) : 완주 생강 전통농업시스템 보전관리 사례

완주 생강 전통농업시스템 개념도



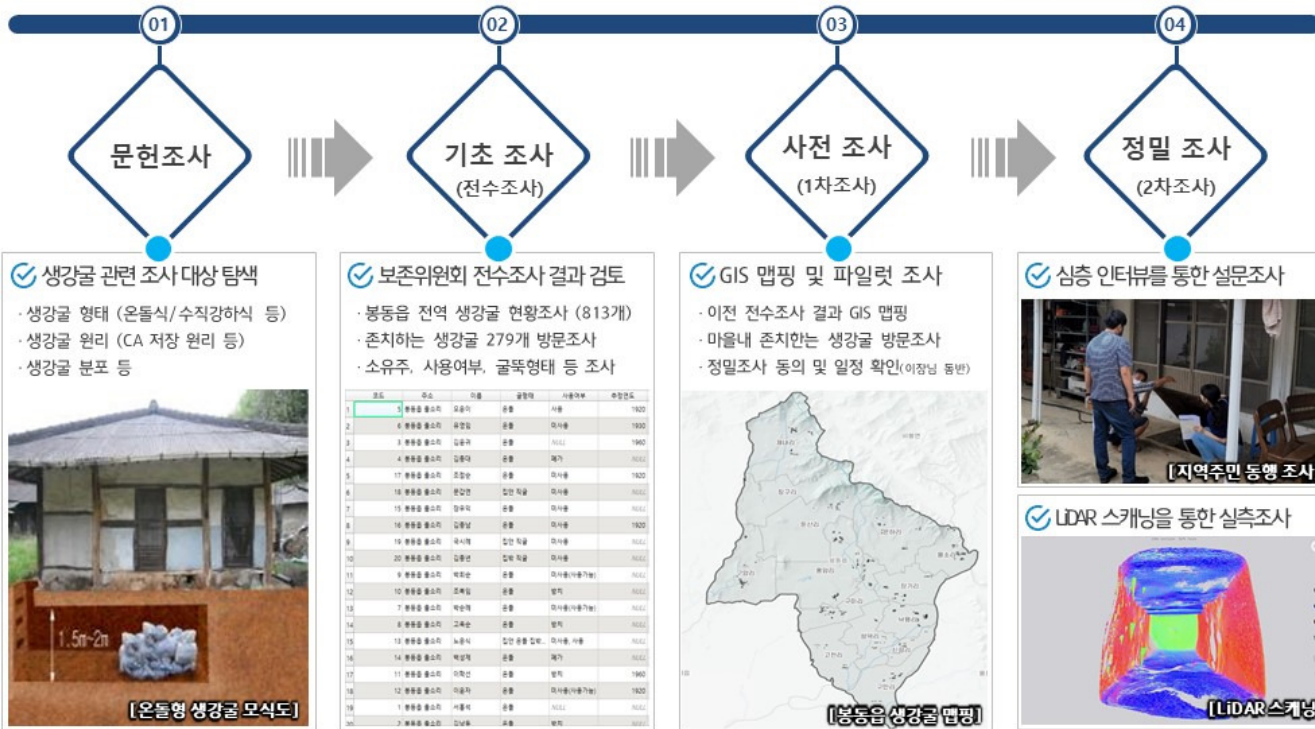
24

국가지정농업유산 제13호(2019) : 완주 생강 전통농업시스템 보전관리 사례

보존위원회 수행

용역사 + 보존위원회 + 마을주민

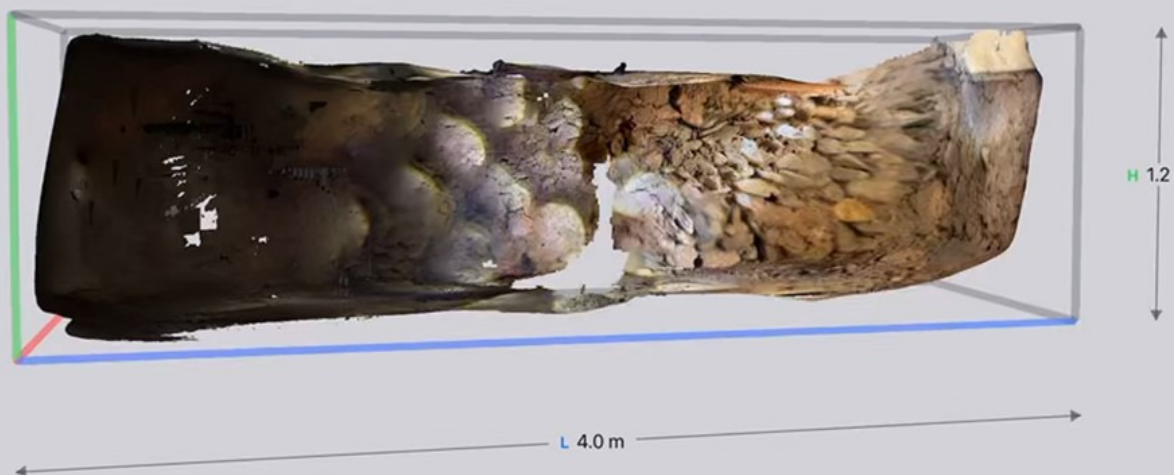
· 생강굴 DB화를 위한 전산자료 구축
· 생강굴 규모 및 형태 등 정밀 조사



25

국가지정농업유산 제13호(2019) : 완주 생강 전통농업시스템 보전관리 사례

[LIDAR스캐닝 결과를 활용한 AR 영상]



국가지요농업유산 제13호(2019) : 완주 생강 전통농업시스템 보전관리 사례

시암(생강)뮤지엄 기본계획

» Master Plan

생강굴 주택매입지를 활용
전시관, 카페테리아, 정원 등
시암촌의 중심복합공간으로 조성

» Key map



» 사업 개요

- 위 치 : 낙령리 941, 942-1, 944
- 토지소유 : 군 매입지
- 검토사항 : 유류간섭 이용허가 완료

» 필요성

완주 생강 전통농업시스템의
관리, 활용 및 홍보를 위한 복합공간 필
요

생강굴 주택 매입지를 활용하여
농업유산, 마을 커뮤니티, 관광의
중심거점으로 조성



국가지요농업유산 제13호(2019) : 완주 생강 전통농업시스템 보전관리 사례

완주 생강농업 생물다양성 유지를 위한 생태네트워크 구축 계획



■ 국가중요농업유산 제13호(2019) : 완주 생강 전통농업시스템 보전관리 사례

■ 생강농업 공동경작단 운영 / YouTube ^{KR} 홍보



완주생강 경관 조성
생강농업 감소 및 산업화에 대응하여
생강 농업 경관 보전 활동 추진

공동경작단 전통생강 재배지



초등학교 앞 전통생강 체험학습장 조성



YouTube ^{KR}



전통방식 유기농법으로 키운
귀한 토종생강입니다!! [국가...

자연다큐 만경강TV Nature Docu...
조회수 6.5천회 • 1년 전



생강썩음병 완벽 해결!! 전통농
법이 답!! [국가중요농업유산...

자연다큐 만경강TV Nature Docu...
조회수 5천회 • 2년 전

29

감사합니다.

Agenda 2.

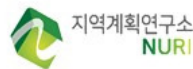
Best case of conservation and management of Korean agricultural heritage system engae and Its Value

Jin Hyuk Gu (Nurinet Co)



Best Case of Conservation and Management of Korean Agricultural Heritage System

2023. 10



CEO Jin-hyuk GU
jhgu@nurinet.kr

CONTENTS

- 01 Agricultural heritage system in Korea

- 02 Conservation and utilization of agricultural heritage

- 03 Best case of conservation and management of agricultural heritage



01 Agricultural heritage system in Korea

국가중요농업유산
Korea Important Agricultural Heritage System

The scheme of **KIAHS** is the closest to rurality.

- Unlike cultural assets that focus on preservation and regulation, KIAHS highlights the **conservation and utilization** of the heritage from a rural perspective..

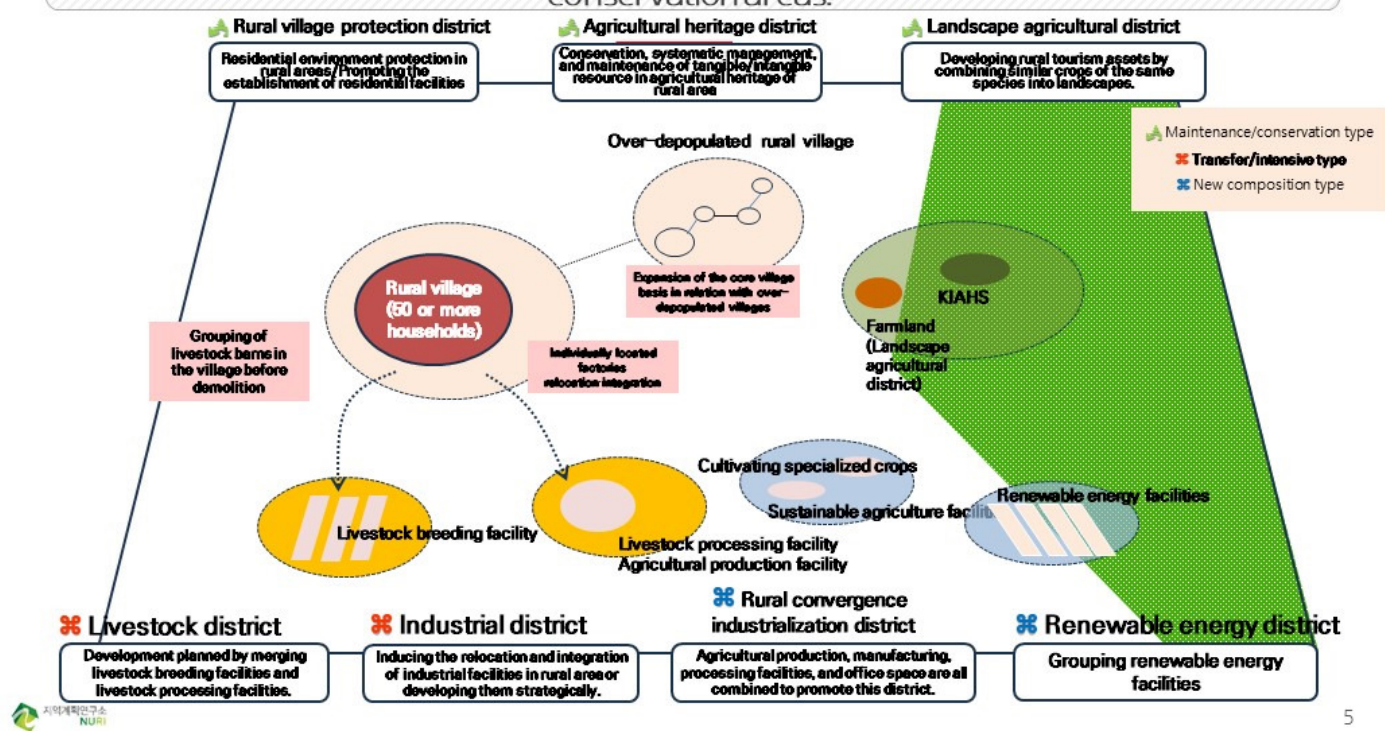
지역개발연구소
NURI

4

01 Agricultural heritage system in Korea

Act to support restructuring and regeneration of rural area (enacted March 18, 2023) / within 7 specialized districts → Agricultural heritage districts

The KIAHS is designed to provide selected assistance through the designation of conservation areas.



02 Conservation and utilization of agricultural heritage



02 Conservation and utilization of agricultural heritage

PROJECT TO UTILIZE MULTI-FUNCTIONALITY OF RURAL AREA

- Region designated as KIAHS by possessing multi-functionality of rural area and traditional agricultural heritage resource
Article 30.2 of the Special Act on Improving the Quality of Life of Farmers and Fishermen and Promoting the Development of Rural Areas (Preservation and Utilization of Agricultural Heritage of National Importance)
- (Support type and duration)
 - Financial resource : Agriculture and fisheries structure adjustment special account (from 70% of national government subsidies 70% and 30% of local government)
 - Duration: 3 years / limit of subsidies: 1.5 billion won (National budget 998 million won)

Category	Contents	Detailed contents (example)
Planning	Researching resources	Resource survey (heritage, biodiversity, landscape, culture, etc.), traditional data collection, landscape impact assessment, establishment of resource D/B, etc.
	Planning	Establishment of a plan for conservation and utilization of KIAHS
Conservation/management	Maintaining resources	Restoration and maintenance of traditional resources (facilities, landscapes, traditional skills, ecology, etc.)
		Characterizing traditional resource, remodeling, maintaining environment of agricultural heritage site (creation of landscape etc.)
	Resource conservation	Establishment of community councils and activities, training in resource and traditional skills transfer, operation of communal farming groups, purchase of land for resource conservation (within 30% of budget), etc.
Enhancing value	Promoting value	Promotional videos, exhibition, regional product(specialties) on display and sale, etc.
	Creating value	Developing heritage-related brands, experiential tourism programs/products, holding festivals, and operating educational programs for future generations in collaboration with local schools

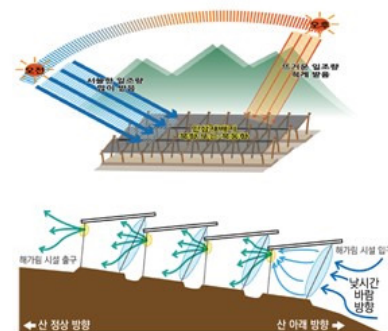
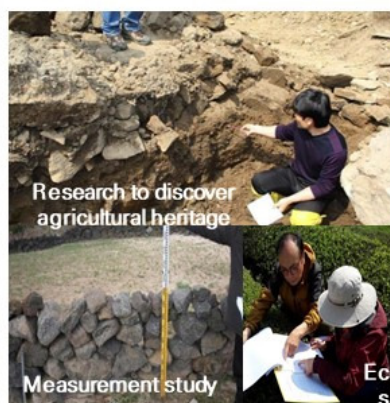
02 Conservation and utilization of agricultural heritage

STATUS OF PROJECT TO UTILIZE MULTI-FUNCTIONALITY OF RURAL AREA (MF) AND CONSERVATION/MANAGEMENT PROJECT (CM)

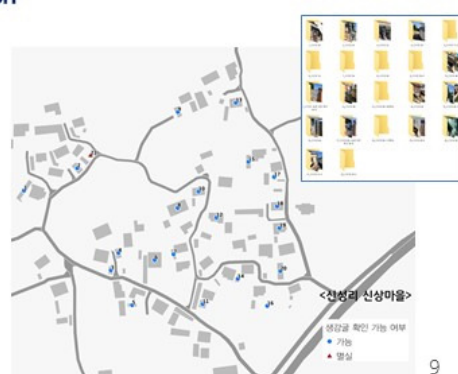
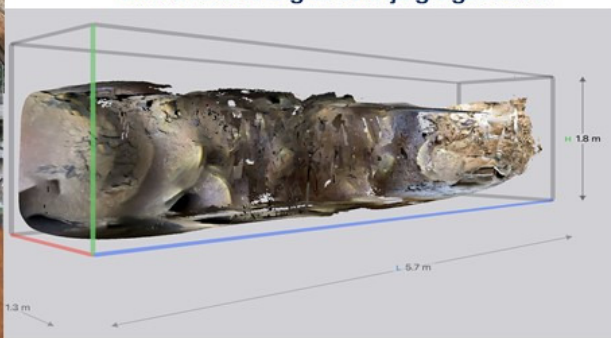
No	Title	Designated year	MF	CM	Strengthening the capacity of residents and councils	GIAHS monitoring	KIAHS monitoring	CM (new in 2021)	Ordinance on agricultural heritage	Stakeholders	Remarks
1	Traditional Gudeuljang Irigated Rice Terraces in Cheongsando	2013	○	○	○	○			○	Gudeuljang Irigated Rice Terraces Conservation Council	GIAHS
2	Jeu Baidam Agricultural System	2013		●	○	○			○	Agricultural Heritage Committee	GIAHS
3	Comelan Cherry Farming in Gurye	2014	○	○	○		In operation	○	Agri-food industry support ordinance	Comelan Cherry Farming Conservation Council	
4	Damyang Bamboo Field Agriculture System	2014	○	○	○					Damyang Agricultural Heritage Cooperative	GIAHS
5	Geumsan Traditional Ginseng Agricultural System	2015		●	○	○			Chungcheongnam-do Ordinance	Geumsan Ginseng Farmers' Association	GIAHS
6	Traditional Hadong Tea Agrisystem in Hwangamyeon	2015	○	○	○	○			Tea Industry Development Ordinance	Hadong New Vitality Promotion Team	GIAHS
7	Geungang Pine Mountain Agriculture in Ulsan	2016	○	○	○		○	○	Gyeongsangbuk-do Ordinance (County Ordinance in progress)	KIAHS Conservation Residents' Council	
8	Sericulture in Yiyu-dong in Buan	2016	○	○	○		○		Jeollabuk-do Ordinance	Traditional Sericulture Preservation Research Society	
9	Volcanic Island Field Farming in Ulsan	2017	○	○	○		○		Gyeongsangbuk-do Ordinance	Ulleungdo Volcanic Island Field Farming Conservation Council	
10	Traditional Irrigation Agricultural System in Uiseong	2018	○	○	○		○	○	Gyeongsangbuk-do Ordinance	Uiseong Traditional Irrigation Agriculture Farmers' Association	
11	Traditional Tea Agricultural System in Boseong	2018	○	○	In operation			○	Tea Industry Development Ordinance	Traditional Tea Farmers' Association	
12	Cheongjaejeon Agricultural System for Fermented Tea in Jangheung	2018	○	○	○		In operation			Cheongjaejeon Conservation Council	
13	Traditional Ginger Agricultural System in Wanju	2019	○	○	In operation				○	Wanju Traditional Ginger Farming System Conservation Committee	
14	Dumbeong Irrigation System for Gosong Coastal Area	2019	○	○	In operation		In operation			Agricultural Heritage Management Community	
15	Traditional Dried Persimmon in Sangju	2019	In operation	○	In operation				Gyeongsangbuk-do Ordinance	Sangju Dried Persimmon Development Association	
16	Lotus Ecological Observation Waterside Agricultural System in Gangjin	2020	In operation	○						Agricultural Heritage Committee	
17	Changwon Dokmoo Persimmon Farming	2021	In operation	○						Changwon Dokmoo Persimmon Farmers' Council	
18	Seodaeon traditional ramie farming	2022	In operation	planning						Hansan Ramie Traditional Agriculture Conservation Council	

02 Conservation and utilization of agricultural heritage

RESEARCH TO DISCOVER AGRICULTURAL HERITAGE AND PLAN FOR ITS CONSERVATION/UTILIZATION



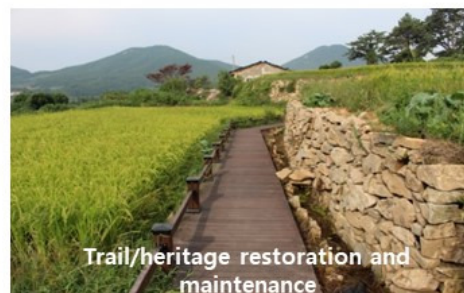
Mesurement study and GIS-DB construction based on LiDAR Scanning of Wanju ginger cave



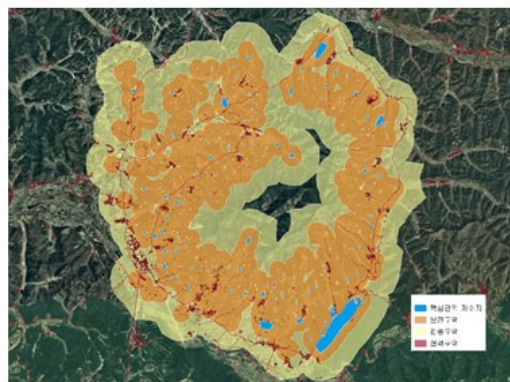
02 Conservation and utilization of agricultural heritage

CONSERVATION AND MANAGEMENT FOR AGRICULTURAL HERITAGE

DB integrated management system of Cheonsando Gudeuljang Irrigated Rice Terraces



Designating a core conservation area of agricultural heritage



Publishing/distributing a biological illustrated guide by residents' participation

- Making an educational material and ecological illustrated guidebook on traditional agriculture irrigation system by a network of 'residents-neighbors-youth-experts-Bioblitz' participants
- Obtaining a database of reservoir ecological survey and utilizing it as an educational resource of ecosystem in Uiseong region

Residents



Historical story of species living in the village, Organizing stories

neighbors-youth



Designing images for the ecological guidebook including illustration

biology expert



Providing professional advice on overall contents

Bioblitz participants



Establishment of biological DB in heritage site

Process developing biological illustrated guidebook in Uiseong

02 Conservation and utilization of agricultural heritage

ENHANCING VALUE OF AGRICULTURAL HERITAGE

Discussion with experts



Teaching for residents



Sales for local specialty



1,448,000

성공

39

37,000

44,000



Developing product with brand



Developing product with brand

Holding festival



<Comelian Cherry Farming FAM tour in Gurye>



<Training for Ulin Geumgang pine agricultural heritage commentator>

<Product from Jeju Batdam>



<Air freshener from Ulin Geumgang pine>



02 Conservation and utilization of agricultural heritage

AGRICULTURAL HERITAGE AND BRANDING

◆ BI OF KIAHS



국가중요농업유산
Korea Important Agricultural Heritage System

REGISTRATION OF THE TRADEMARK (2014.11)



– It symbolizes the essentials of agriculture (plowing) and traditional culture (farmer's music).

◆ BI OF AGRICULTURAL HERITAGE SITE

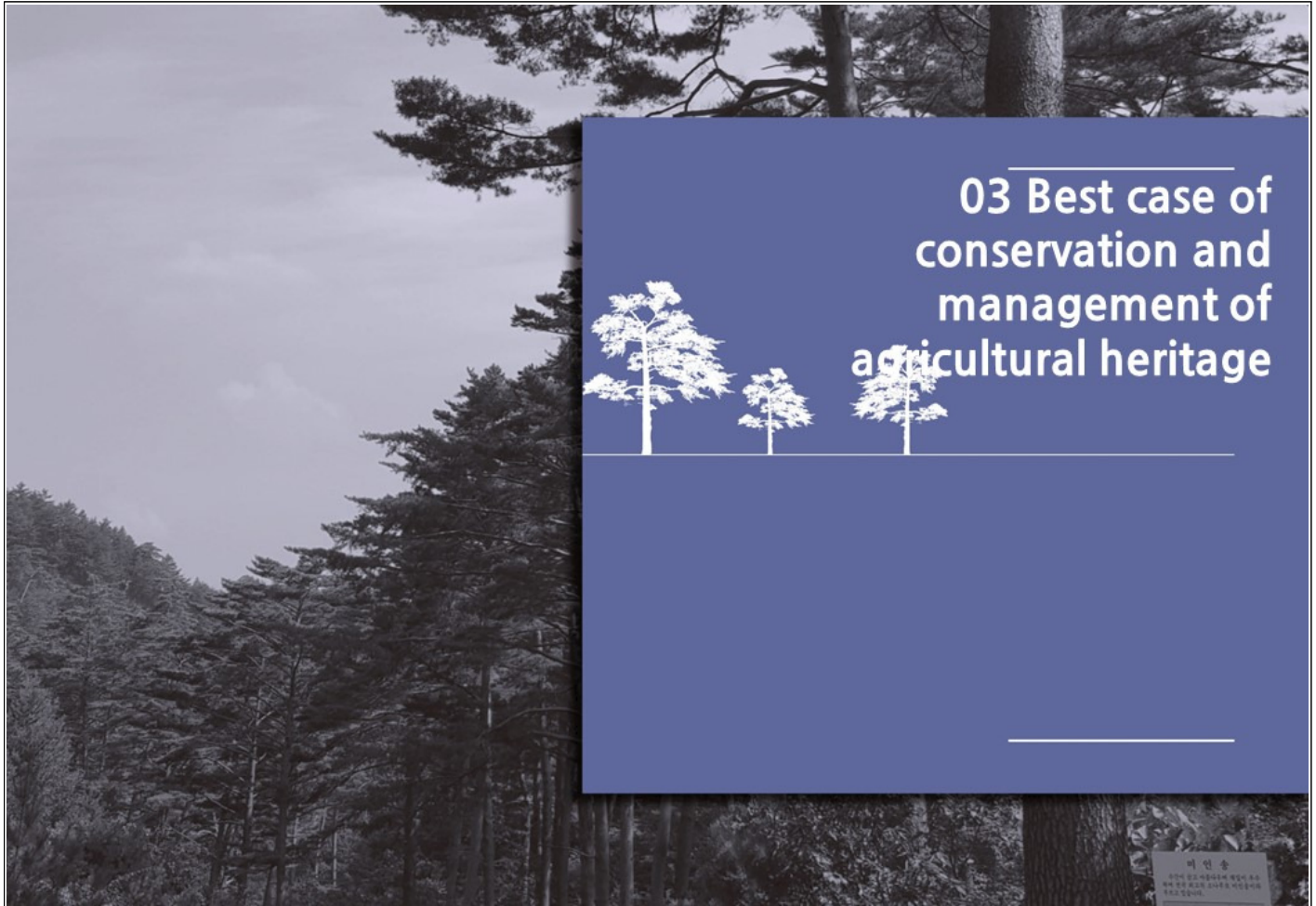


[제주밭담 농업유산 로고마크]

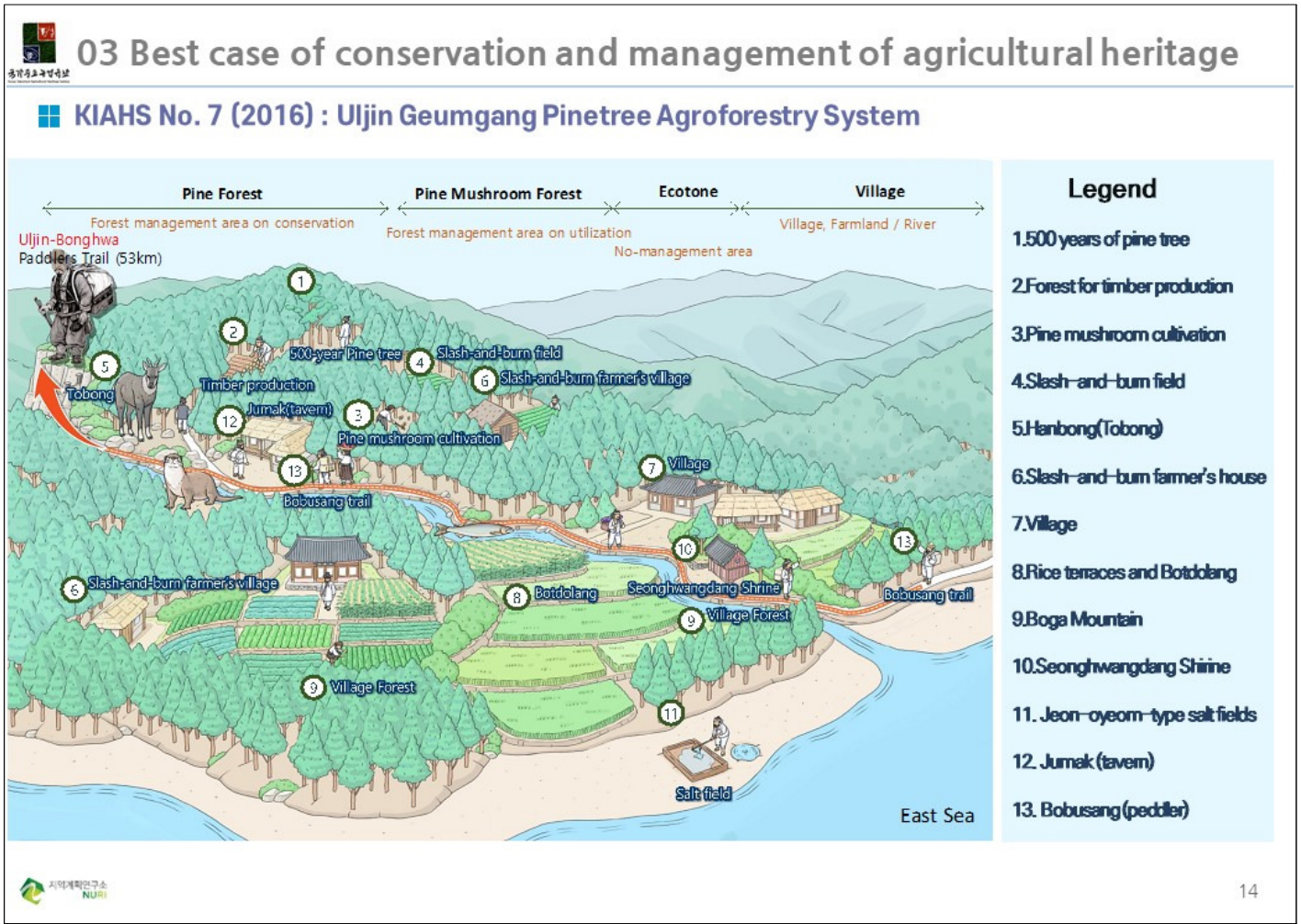


못도감





03 Best case of conservation and management of agricultural heritage



03 Best case of conservation and management of agricultural heritage

KIAHS No. 7 (2016) : Uljin Geumgang Pinetree Agroforestry System

[Project to utilize multi-functionality of rural area / 3years]

Planning	A comprehensive plan for conservation, utilization, and management of KIAHS	
	Establishing DB on Uljin Geumgang Pine tree Agroforestry	
Improving environment	Maintenance	Restoring slash-and-burn farmer's village around Geumgang pine colony
	Improving value	Maintenance of guidance facilities around KIAHS site and developing storytelling
		Landscaping KIAHS site
Improving value	Education	Supporting residents' committee for conserving value of agricultural heritage
		Building a homepage
		Academic documentary on agricultural heritage
		Developing promotional products
Improving value	Income	Revitalizing the old path of Sibiryeong Pass through maintaining town environment
		Supporting field trip programs in agricultural heritage site
		Operating an educational program of Geumgang pine forest
Improving value	Creating value	Operating tour programs with overnight accommodation
		Developing and training of traditional foods related to agricultural heritage

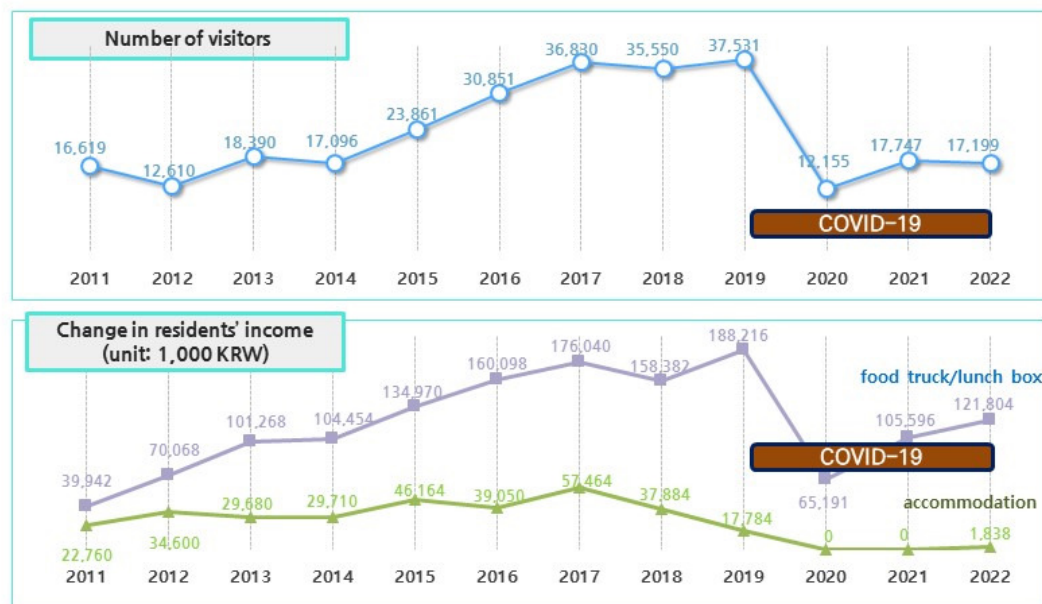


15

03 Best case of conservation and management of agricultural heritage

KIAHS No. 7 (2016) : Uljin Geumgang Pinetree Agroforestry System

[Uljin Geumgang Pine Forest Trail]



16

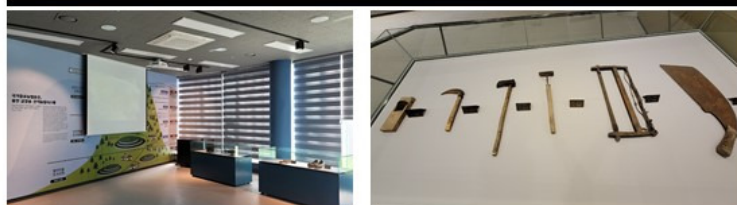
03 Best case of conservation and management of agricultural heritage

KIAHS No. 7 (2016) : Uljin Geumgang Pinetree Agroforestry System

[Geumgang Pinetree Eco Museum/Agricultural heritage Promotion Center]



금강소나무는 어떻게 목재가 될까
How Geumgang pine trees become wood materials



지역계획연구소
NURI

[Publishing a series of KIAHS]



17

03 Best case of conservation and management of agricultural heritage

KIAHS No. 10 (2018) : Uiseong Traditional Irrigation Agricultural System

Uiseong-gun : 6,227 of small reservoirs



Mt. Geumseong (530.2m)



지역계획연구소
NURI











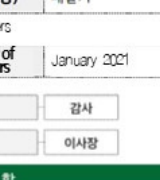

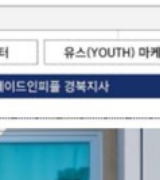



18

03 Best case of conservation and management of agricultural heritage

KIAHS No. 10 (2018) : Uiseong Traditional Irrigation Agricultural System

[Project to utilize multi-functionality of rural area / 3years]

[Conservation management project/ every 1year]

Planning	Establishing resource survey and basic plan		
	A comprehensive plan for the conservation and utilization of agricultural heritage		
Conservation/management	Creating an agricultural heritage trail		
	Establishing and supporting local residents' council		
	Conservation and management of agricultural heritage		
Improving value	Production of promotional materials, documentaries, and series of books on agricultural heritage		
	Developing BI and character		
	Preparing GIAHS designation		
	Creation of promotional exhibition center		

Promotion of conservation management activities by residents' council	Operating the meeting of reservoir by Water Users Group (Suri-gye) and repairing irrigation facilities
	Wishing for a good harvest The First Watering event
Linkage with local youth cooperatives	Education on biodiversity in agricultural heritage
	Maintenance activities of village environment
	Conservation and management of agricultural heritage



Meeting of reservoir in Ungok-ri (21.3.30)



Repairing irrigation facilities (21.3.30)

Education on biodiversity for local residents (22.8.30)



Field education on biodiversity (22.11.02)

19

03 Best case of conservation and management of agricultural heritage

KIAHS No. 10 (2018) : Uiseong Traditional Irrigation Agricultural System

[Collaboration with local youth cooperatives]

Name of organization	Cheongsekwon Cooperative	대표자(이사장)	배슬기
Location	Uiseong-gun	Number of members	9 members
Number of members	9 members	Number of members	January 2021
Organization chart			
			
Introduction	<p>Introduction: It is composed of mainly of young people and young farmers who moved to the region as part of the 'Cheongchun-gu Haengbok-dong' living program in Uiseong. A cooperative was formed with the purpose of uncovering numerous local resources in the Uiseong area that are on in danger of extinction and renewing agriculture, the environment, and the arts.</p>		

Conserving traditional agricultural heritage and irrigation facilities	Conserving and utilizing irrigation facilities
	Passing down agricultural rituals and community culture
Conserving biodiversity and traditional landscape in agriculture	Conserving traditional agricultural heritage and cooperative farming
	Encouraging ecology sensitivity
Improving landscape and culture	Conserving biodiversity and removing harmful organisms
	Waste collecting from farmland and improving environment
	Establishing trail between farmland-reservoir-residential area
	Landscaping village
	Improving landscape of trail



Monitoring in the field



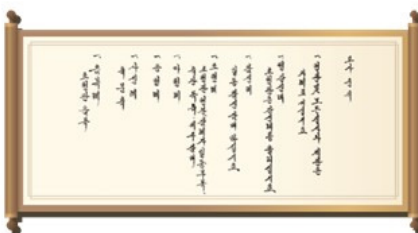
Ecological survey in the field

20

03 Best case of conservation and management of agricultural heritage

KIAHS No. 10 (2018) : Uiseong Traditional Irrigation Agricultural System

[Restoring the First Watering event]



Start of the First Watering ceremony 01



Chief manager (Motdogam) pulling out the stopper (Motjong)



Ritual 02



Sharing food with residents after the event 04

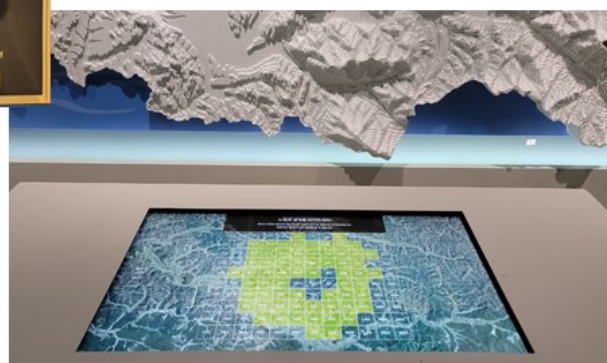


21

03 Best case of conservation and management of agricultural heritage

KIAHS No. 10 (2018) : Uiseong Traditional Irrigation Agricultural System

[Promotional Exhibition Hall for Agricultural Heritage]



22

03 Best case of conservation and management of agricultural heritage

KIAHS No. 10 (2018) : Uiseong Traditional Irrigation Agricultural System

[Planning establishment of Eco Museum]

KIAHS	Eco Museum	Geopark
 	 	 <p>12 geopark attractions in the agricultural heritage site</p>

23

03 Best case of conservation and management of agricultural heritage

KIAHS No. 13 (2019) : Traditional Ginger Agricultural System in Wanju

Schematization of Traditional Ginger Agricultural System in Wanju

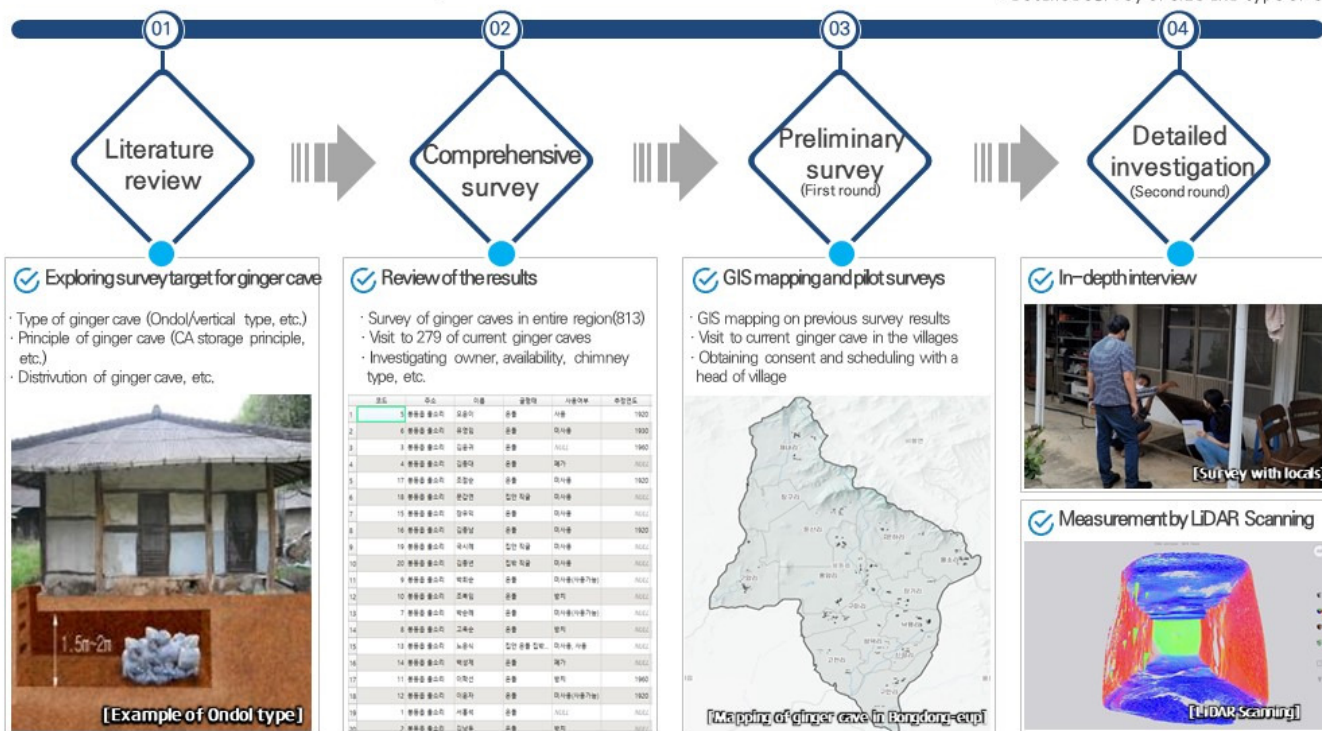
24

KIAHS No. 13 (2019) : Traditional Ginger Agricultural System in Wanju

Operating company + conservation committee + local residents

- Construction of DB for ginger cave
- Detailed survey of size and type of cave

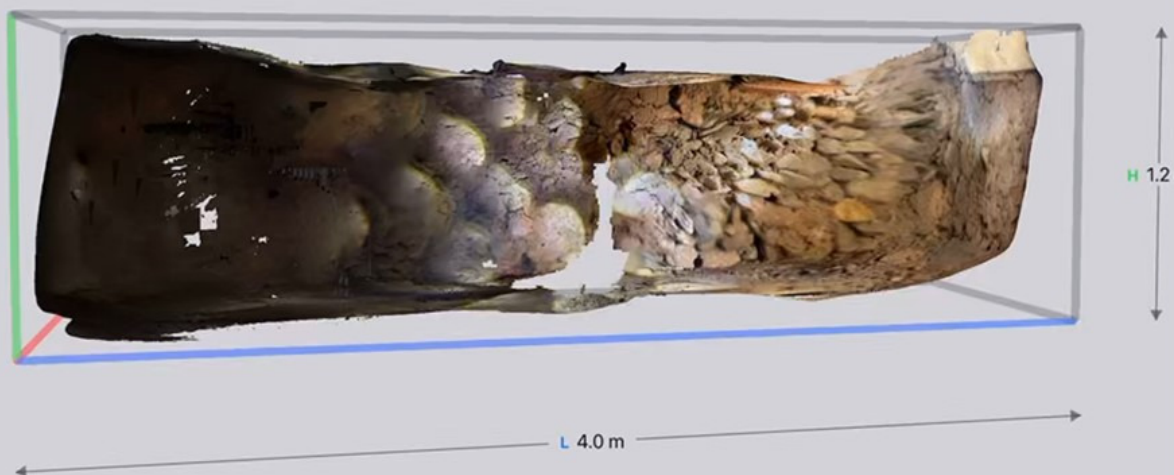
Conducted by Conservation Committee



25

KIAHS No. 13 (2019) : Traditional Ginger Agricultural System in Wanju

[AR video using the result of LiDAR]



03 Best case of conservation and management of agricultural heritage

KIAHS No. 13 (2019) : Traditional Ginger Agricultural System in Wanju

MASTER PLAN FOR GINGER MUSEUM

Utilizing the ginger cave through housing site,
Exhibition hall, cafeteria, garden, etc.,
Creating as a central complex in the region

Key map



Outline

- Location : Nakpyeong-ri 941, 942-1, 944
- Ownership : Ministry of National Defense
- Remarks : Permit completed to use unused buildings

Necessity

Needed for management, utilization, promotion of
Wanju ginger traditional agriculture

Developing a central place for agricultural
heritage, community, and tourism by
utilizing the ginger cave in housing site



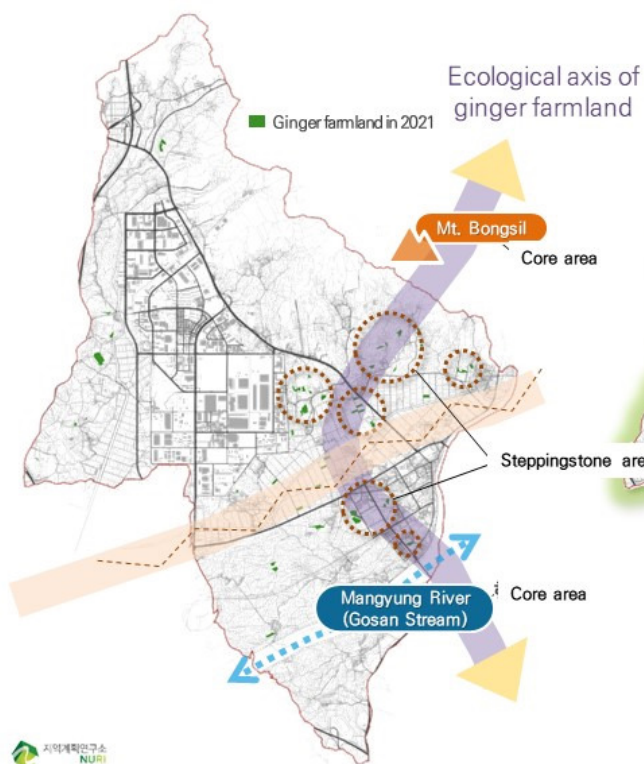
Master Plan



03 Best case of conservation and management of agricultural heritage

KIAHS No. 13 (2019) : Traditional Ginger Agricultural System in Wanju

PLAN TO DEVELOP AN ECOLOGICAL NETWORK TO MAINTAIN BIODIVERSITY IN WANJU GINGER FARMING



KIAHS No. 13 (2019) : Traditional Ginger Agricultural System in Wanju

JOINT CULTIVATION GROUP OF  YouTube^{KR} PROMOTION



 YouTube^{KR}



전통방식 유기농법으로 키운 귀한 토종생강입니다!! [국가...
자연다큐 만경강TV Nature Docu...
조회수 6.5천회 · 1년 전



생강썩음병 완벽 해결!! 전통농법이 답!! [국가중요농업유산...
자연다큐 만경강TV Nature Docu...
조회수 5천회 · 2년 전

29

Thank you

발표 3.

세계중요농업유산(GIAHS) 발전하는 프로그램

Aurélie Fernandez (FAO GIAHS 사무국)





Food and Agriculture
Organization of the
United Nations

Globally Important
**AGRICULTURAL
HERITAGE**
Systems



세계중요농업유산(GIAHS)

발전하는 프로그램

Aurélie Fernandez - GIAHS 사무국



Food and Agriculture
Organization of the
United Nations

Globally Important
**AGRICULTURAL
HERITAGE**
Systems



GIAHS 프로그램은 각국의 관심 증가와 함께 점점 더 성장하며, 제도화되는 요구와 과제에 맞춰 끊임없이 진화하고 있습니다.

프로그램 발전의 연대표

Chronology of the programme



현재까지의 등재지역 및 분포 현황

Agricultural heritage systems by region



아프리카/ 아시아 및 태평양/ 유럽 및 중앙아시아/ 라틴 아메리카 및 카리브해/ 중동 및 북아프리카

1. 새롭게 합류한 국가

- 안도라
- 오스트리아
- 브라질
- 에콰도르
- 인도네시아
- 태국

심사 과정
진행 중

- 콜롬비아
- 오만
- 파키스탄
- 타지키스탄
- 바누아투

준비 과정
중

2. 시스템의 다양화

목축농업

- 안도라
- 오스트리아
- 중국
- 스페인
- 타지키스탄
- 태국
- 포르투갈

어업

- 오스트리아
 - 일본
 - 대한민국
- 재철잡이 손틀어업
제주 해녀
강진 연방족 생태
순환 수로 농업

화초 및 숲 중심의 시스템

- 브라질
 - 중국
 - 대한민국
- 울진 소나무 혼농
임업 시스템

3. 새로운 키워드

도전과제

- 기후변화
- 식품시스템의 혁신
- 지역적 접근 방식
- 회복력(Resilience)

기회

- 농업 및 생태관광
- 라벨링과 틈새 시장



4. NIAHS, 새로운 단계

- 2021: 전 세계 NIAHS 이니셔티브에 대한 연구
- 새로운 NIAHS 프레임의 개발
 - GIAHS 이전 : 에콰도르
 - GIAHS 이후 : 태국, 브라질, 모로코
- 장기적인 영향력을 보장하기 위한 각 정부부처의 노력과 GIAHS를 지원할 수 있는 환경을 조성
- 각국의 현실에 적합한 GIAHS의 유연한 접근 방식을 채택하려는 관심
- 주체들의 견고한 국가적 네트워크 구성과 경험을 공유



Korea Important Agricultural Heritage System



출처: GIAHS 워크숍 농림식품부 발표 자료 (2022. 4. 14)

5. 증가하는 기대

- GIAHS 지역 간의 자매 결연 프로그램
- 등재 지역에서 GIAHS 이벤트 개최
- 경험을 공유하고 지지하기 위한 지역 및 글로벌 네트워크의 통합
- GIAHS 에 대한 기금 마련 및 인지도 제고



Interreg
Sudoe
VALSIPAM
European Regional Development Fund

6. 협업 및 파트너쉽

- UNWTO (세계관광기구)
- UNESCO (유네스코)
- SlowFood
- FAO의 지리 표시 및 농업 생태학 팀 등

슬로푸드(Slow Food)는 지역 공동체에 의해 조성된 튀니지의 독특한 농임업 시스템을 보호하고 증진함 **Slow Food protect and promote a unique agroforestry system shaped by communities in Tunisia**



Globally Important Agricultural Heritage Systems, Geographical Indications and Slow Food Presidia Slow Food

FAO Climate Change & Biodiversity @FAOclimate

Today at #TerraMediterranea2022 fair in Turin at the @UNIFIRENZE booth, visitors can participate in #Argan oil tasting from Morocco. The Argan-based agro-sylvo-pastoral system within the area of Ait Soueb-Ait Mansour is an official @FAO #AgriculturalHeritage site @FAOMaroc #GIAHS



7. 최근 이벤트 및 축하 행사

- GIAHS 시상식: 2023년 5월
- 가족 농업 심포지엄: 2023년 11월
- 전국 워크숍: 타지키스탄, 태국 등



8. 미래의 과제

- 아프리카, 중앙아시아, 북미, 카리브해, 태평양 도서국가 등 비교적 소외된 지역들과 함께해야 함
- 주제별 그룹 (예: 오아시스, 목축업, 산악 시스템 등)을 통해 대화와 교류를 촉진
- 교류 및 GIAHS의 영향력 강화를 위해 GIAHS 네트워크를 활성화

8. 미래의 과제

- 유산지역과 네트워크를 지원하기 위한 GIAHS 기금을 지지하고 유치하기 위해 GIAHS의 모범 사례들과 성공적인 경험들을 취합
- 모든 GIAHS를 위한 조화로운 모니터링 가이드라인을 개발

8. 미래의 과제

- 과학자문위원회(SAG) 구성원 간의 원활한 전환 보장
- GIAHS 사무국에 대한 장기적인 지원 약속

9. 대한민국의 지속적인 지원

- GIAHS 사무국에 정기적으로 제출되는 새로운 신청서
- 시상식 참여
- GIAHS 프로젝트 및 행사 지원
- GIAHS 국제 네트워크 (ERAHS)에 적극 참여하며 국가별 행사에서 활발한 경험 공유

10. 모범 사례로서의 금산

- 가시성과 공정한 가격을 받을만한 틈새 제품을 갖춘 고유하고 독특한 시스템
- 다양한 분야의 이해관계자 (협회, 위원회, 대학, 정부)를 연결
- 인식 제고, 관광, 지속가능한 생산 및 기후변화 대응에 이르기까지 다양한 활동을 개발



Thank you for your attention

감사합니다 !

5주년을 축하합니다!



Agenda 3.

Globally important agricultural heritage systems a growing programme

Aurélie Fernandez (FAO GIAHS Secretariat)





Food and Agriculture
Organization of the
United Nations

Globally Important
**AGRICULTURAL
HERITAGE**
Systems



GLOBALLY IMPORTANT AGRICULTURAL HERITAGE SYSTEMS

A GROWING PROGRAMME

Aurélie Fernandez - GIAHS Secretariat



Food and Agriculture
Organization of the
United Nations

Globally Important
**AGRICULTURAL
HERITAGE**
Systems



The GIAHS programme is in constant evolution **adapting to the increasing interest** from countries and the **needs and challenges that emerge becoming bigger and institutionalized.**

Chronology of the programme



Current sites and repartition

Agricultural heritage systems by region



15+
candidate
sites

1. Newly involved countries

- Andorra
- Austria
- Brazil
- Ecuador
- Indonesia
- Thailand

Under
evaluation
process

- Colombia
- Oman
- Pakistan
- Tajikistan
- Vanuatu

Under
preparation
process

2. Diversification of systems

Pastoralism

- Andorra
- Austria
- China
- Spain
- Tajikistan
- Thailand
- Portugal

Fisheries

- Austria
 - Japan
 - Republic of Korea
- Sonteul Fishey** 
- System for Marsh Clam**
- Jeju Haenyeo*
- Traditional Bamboo*
- Fishing Weir Fishery*
- Sytem*

Flowers and forests- focused systems

- Brazil
 - China
 - Republic of Korea
- Uljin Pinetree*
- Agroforestry System*

3. New key words

Challenges

- Climate change
- Food system transformation
- Territorial approaches
- Resilience

Opportunities

- Agro and eco-tourism
- Labeling and niche markets



4. NIAHS, a new milestones

- 2021: Study on NIAHS initiative around the world
- Development of new NIAHS frames
 - Before becoming GIAHS : Ecuador
 - After becoming GIAHS : Thailand, Brazil, Morocco
- Ground ministries' commitments to ensure long-term impact and enabling environment to support GIAHS
- Interest to adopt GIAHS' flexible approach to fit countries' realities
- Foster a solid national network of actors and share experiences



Korea Important
Agricultural Heritage System



Reference: MAFFA's presentation at GIAHS Workshop held on 14 April 2022

5. Growing expectations

- Twinning programmes between GIAHS sites
- Host GIAHS events in the sites
- Consolidate regional and global networks to share experience and advocate
- Raise funds and awareness on GIAHS



Interreg 
Sudoe
VALSIPAM
European Regional Development Fund

6. Collaborations and partnerships

- UNWTO
- UNESCO
- SlowFood
- FAO's teams on Geographic indications, Agroecology, etc.

Slow Food protect and promote a unique agroforestry system shaped by communities in Tunisia



Globally Important Agricultural Heritage Systems, Geographical Indications and Slow Food Presidia Slow Food

FAO Climate Change & Biodiversity @FAOclimate

Today at #TerraMadre2022 fair in Turin at the @UNI_FIRENZE booth, visitors can participate in #Argan oil tasting from Morocco. The Argan-based agro-sylvo-pastoral system within the area of Ait Soueb-Ait and Mansour is an official @FAO #AgriculturalHeritage site @FAOMaroc #GIAHS



7. Latest events and celebrations

- GIAHS Award Ceremony: May 2023
- Family Farming Symposium: November 2023
- National workshops: Tajikistan, Thailand, etc.



8. Future challenges

- Get on board underrepresented regions such as Africa, Central Asia, North America, the Caribbean, Pacific Islands
- Foster dialogue and exchanges through thematic groups (e.g. oases, pastoralism, mountain systems, etc.)
- Dynamize the GIAHS Network to strengthen exchanges and reinforce GIAHS impacts

8. Future challenges

- Compile GIAHS Good examples and successful experiences to advocate and win GIAHS funds to support the sites and the network
 - Develop harmonized monitoring guidelines for all GIAHS
-

8. Future challenges

- Ensure smooth transition between Scientific Advisory Group members
 - Commit long term support to the GIAHS Secretariat
-

9. Continuous support from RoK

- New proposals regularly submitted to the GIAHS Secretariat
- Participation in the Award Ceremony
- Funded Projects and events on GIAHS
- Active participation in GIAHS international networks
(ERAHS) and active experience sharing in national events

10. Geumsan as Good example

- Unique system with a niche product that deserves visibility and fair price
- Connect a wide range of stakeholders (associations, committees, universities, Government)
- Developed a variety of actions from awareness raising, tourism to sustainable production and climate change adaptation



Thank you for your attention

감사합니다 !

5주년을 축하합니다!





세계중요농업유산(GIAHS) 등재 5주년 기념 국제세미나

Geumsan Traditional Ginseng Agricultural System

The International Seminar for the 5-year Anniversary of GIAHS designation

제2세션 발제

Session 2 Thematic presentation



발표 1.

금산인삼 독일진출 Two Track 전략

이 민 철(이지쿡아시아 대표)





금산 인삼 독일 진출 Two Track 전략

마케팅이 가능한 유럽의 식품 유통회사 이지룩아시아와 함께



회사 연혁

PROBLEM SOLUTION FIT



- €8.5K 크라우드펀딩 + Make it Lean Contest
- €60K 스타트업 장학팀 선발(ESF)
- + 지멘스 스타트업 인큐베이터 입주

회사 창립

~ 2019

마켓 진출

2020

PRODUCT MARKET FIT

2023
Scale

- 독일 리테일 마켓 진출
- 온보딩 사업
- SI 투자 유치 (한국)

2022
Growth

- 여행 밀키트 상품 출시
- 아마존 채널 성과
- 첫 VC 투자 유치 (미국)

2021

Product Market Fit

Award / Media



German Customer Award 수상
소비자 만족도 쿡박스 부분 3위



독일 베스트 온라인 포털
쿡박스 부분 수상



15 Innovative Food and Beverage Startups in Germany

Germany is home to a thriving food and beverage industry that is continually evolving with the latest technologies and trends. From plant-based meat alternatives to blockchain...

EU Starup news 독일
2023 Top 15 Food Startup 선정

독일 시장 / 소비자 특성



마켓 진출이 어려운 시장. 왜?

1. 보수적인 사회
 - 낮은 risk taking + 식습관에서도 적응 --> trial의 어려움
2. 지속 가능성 (SUSTAINABILITY)
 - 패키징 사용 주의 (less or no packaging)
 - 오가닉, 비건 증가
3. 가성비 위주의 소비
 - Willingness to pay가 낮다

그러나, 한번 정착하면 꾸준히 가는 시장
예) 떡볶이, 불닭

한류 활용 기회



한류. 현상에서 일상으로의 전환

1. K POP의 인기

- K pop 스튜디오, 관련 제품 판매 급증

2. 한식의 위상

- No 포지션 --> 프리미엄 포지션 (베를린 한식당 100개 넘어)

- 힘찬 키워드: 발효, 씨워드

3. 소비 행태

- 한국어 학습, 문화, 한식, K-Beauty, 여행 등 소비

대부분 10대~20대, 30대 초반

금산 인삼 Two Track 전략 제안

기존 채널

타겟

한인/아시안
30~50대

채널

아시안 슈퍼마켓
한인 슈퍼마켓

제품



현지 채널

독일/유럽인
20대~30대

온라인몰: 이지콕아시아, 아마존
Trendy Shop / Health 제품 취급 Shop



온보딩 서비스- 마케팅

마켓 테스트

온라인/오프라인
테스트/서베이

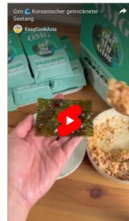
사례) 비디오



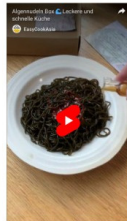
AT

판매

자사몰, 아마존 등
마켓 플레이스 제
품 등록



전남



코트라

자사 마케팅

- Social Media
(영상 직접 제작)
- 뉴스레터
- 자사몰 배너
- 블로그
- 브랜드샷
- 제품 캠페인
(giveaway 포함)

추가 마케팅

- 인플루언서 마케팅
- 쿠킹 클래스
- 신문/방송 등 Media

재구매/리테일 채널 개발

+ 브랜드 한국에서 콘텐츠 활용
(영상/사진 등)

온보딩 서비스- 채널

easycookasia.de

amazon.de

오프라인 리테일
채널 개발

인지도

테스트

프로모션

제품 개발

제품 개선

Social Media

Survey

Banner / Newsletter
Keyword. Shopping

금산 진생 여행 쿡박스
인삼 컬렉션 페이지

로컬 제품화: 패키징, 브랜딩

Review

CPC 키워드 광고

A+콘텐츠, 영상
Bundle Product

시식회, pop up

금산 인삼 Day

현지 리테일 판매
가능 제품 개발

요청/제안 사항

유럽 현지인 대상 B2C 마켓 진출 시

To 브랜드

1. 온보딩 사업 기회

- 마켓 테스트, 마케팅 지원

2. 로컬화 과정 반드시 필요

- No Copy & Paste
- 패키징/라벨 개선
- 현지 소비자가 원하는 제품을 만들자

3. 긴 호흡으로 접근

- 발을 갈자, 수확은 5~10년 후 (인삼 처럼)

To 금산군 & 진흥원

1. 긴 호흡으로 지원

- 온보딩, 마케팅 사업 지원 (인삼 인지도, 홍삼 챌린지)
- 관광과 연결, 인삼 lover --> 금산 방문

2. 레서피/제품 개발 지원

- 인삼활용 현지 레서피 / 제품 개발 (인삼의 일상화)
예) 홍삼 푸레, 인삼넣은 크로와상, 에너지바 (단백질)

3. 인삼 효능 연구 WITH 현지기관

- 유럽인 대상 인삼/홍삼/흑삼 효능 연구
- 항암 효과 증명, 논문



이민철 CEO, Co-Founder

 m.lee@easycookasia

 +49 162 846 3095

 www.easycookasia.de

 company/easy-cook-asia/

스토리가 있는 테마 밀키트 / 아시아 푸드물

한국의 훌륭한 푸드 브랜드들을 효율적으로
유럽에 소개하고 싶습니다.

관심있는 분들 많은 관심 부탁드립니다.
궁금하신 거 있으시면 연락주세요

저희는 항상 win win win 하고자 합니다.



발표 2.

주요 인삼 재배지역 및 소비자 시장 유통현황과 정책적 과제

최 병 옥(한국농촌경제연구원 연구위원)



주요 인삼 재배지역 및 소비지 시장 유통현황과 정책적 과제

Distribution Status and Policy Challenges in Ginseng Cultivation areas and Major
Consumer Markets

한 국 농 촌 경 제 연 구 원
최 병 옥 연 구 위 원

목 차

- I 인삼 재배지역 및 소비지 유통현황 파악 필요성
- II 인삼 재배지역의 생산 실태
- III 인삼 재배지역의 산지유통 실태
- IV 인삼 소비지 유통 실태
- V 인삼 재배지역 및 소비지 시장 유통 개선을 위한 정책 과제

I. 인삼 재배지역 및 소비지 시장 유통 현황 파악 필요성

○ 인삼은 **코로나 이후로 수급 불균형이 심화**하여 생산 및 소비 부문 통계기반 구축을 통한 **관측사업 시행을 통한 수급 조절의 필요성이 커지고 있음**

- 생산 및 유통단계에서는 경작신고제와 이력추적제 도입 등을 바탕으로 산지 및 소비지 시장 유통실태를 파악하기 위하여 **노력**하고 있음
- 정부는 인삼 산업 수급 안정을 위하여 **관측사업을 시행하는 것을 검토**

○ 인삼 산업의 발전을 위해서 경작 면적 이외에도 주산지 특성을 반영한 자료가 필요

→ **구체적으로 전국 12개 인삼농협의 생산 및 유통실태 파악이 필요**

- 시장의 거래 특성과 문제점을 파악하여 인삼 산업의 안정적 수급 기반 마련과 유통구조 개선을 위한 생산자 단체 역할을 강화하는 정책 방안 마련이 필요함



3

II. 인삼 재배지역의 생산 실태

1. 인삼 주산지 분포

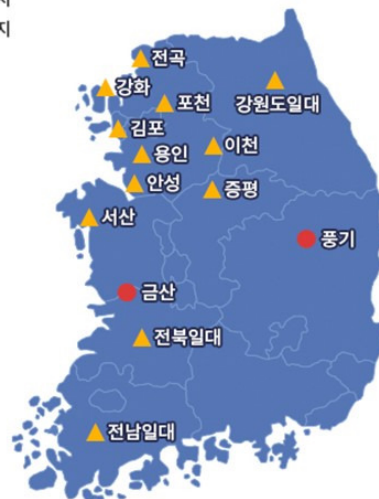
◎ 우리나라 인삼 재배지역은 홍삼과 백삼지로 분류 가능

- 국내 6년근과 4년근의 재배지는 전국적으로 분포

◎ 6년근 원료의 주산지는 강화, 포천, 전곡, 김포, 용인, 안성, 충남 서산 등이지만, 근래에는 휴전선 일대 청정 유향지와 백령도, 해남 일대 신산지를 개척해 나가고 있음.

◎ 반면 4년근 이하의 백삼 원료의 주산지는 경기도 일원, 금산, 풍기, 진안지역등임.

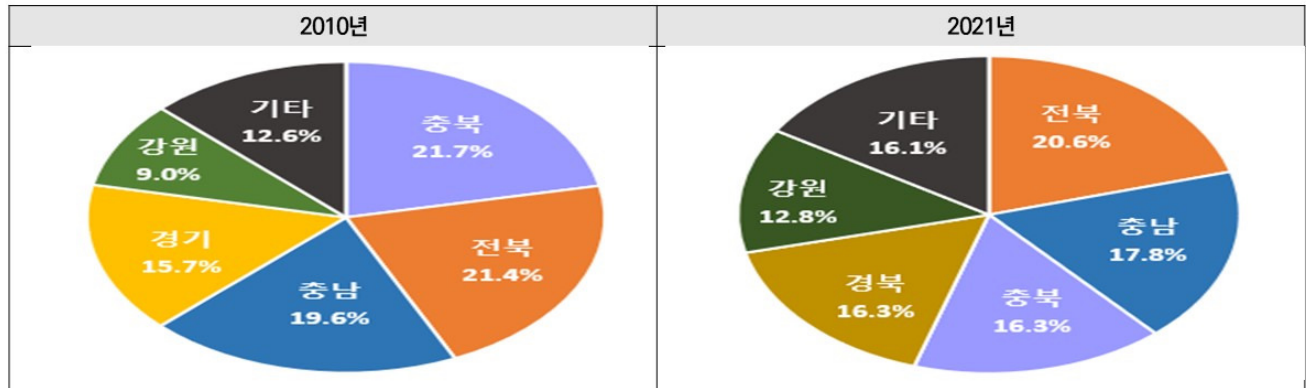
- ▲ 6년근 주산지
- 4년근 주산지



4

II. 인삼 재배지역의 생산 실태

2. 인삼 지역별 생산 비중

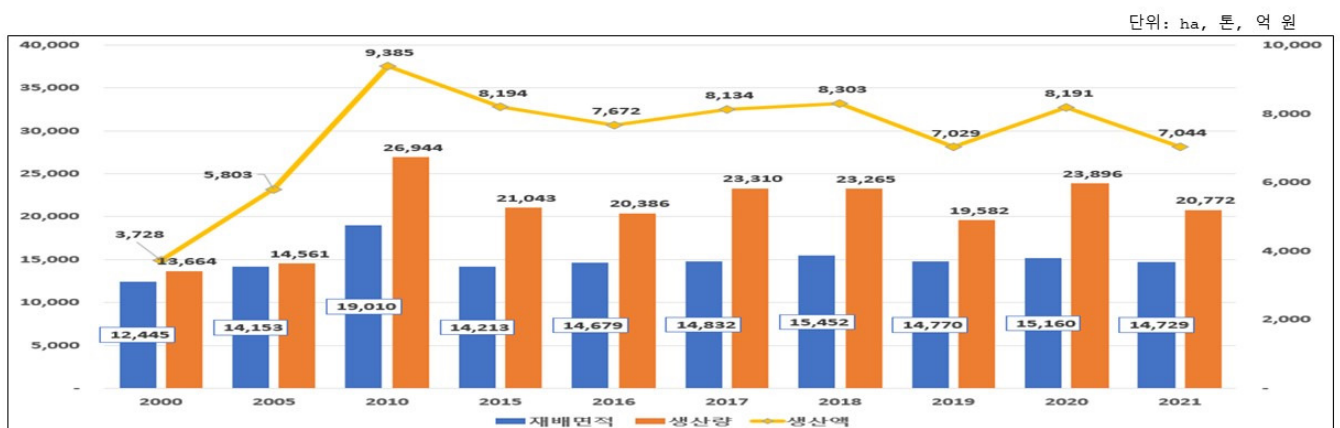


- ◎ ('21년) 전북 20.6%로 가장 높았고, 충남 17.8%, 충북 16.3%, 경북 16.3%, 강원 12.8%
 - ('10년) 충북 21.7%로 가장 높았고, 전북 21.4%, 충남 19.6%, 경기 15.7%, 강원 9.0%
- ◎ (연근별 경작 동향) '21년 기준 3년근이 3,499ha(23.8%)로 가장 높은 비중 차지,
 - 다음으로 4년근 3,314ha(22.5%), 5년근 3,089ha(21.0%) 차지

5

II. 인삼 재배지역의 생산 실태

3. 인삼 연도별 생산현황



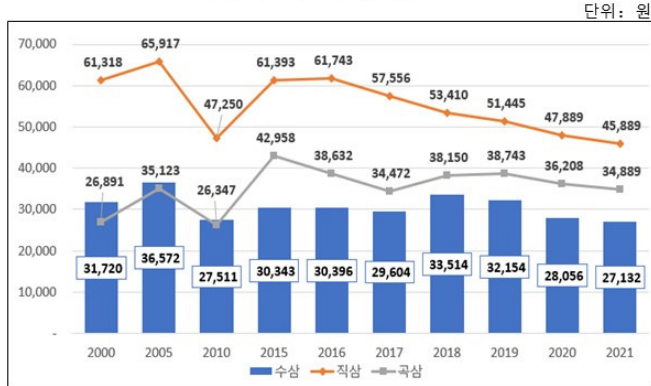
- ◎ (재배면적) '20년 15,160ha → '21년 14,729ha(2.8% 감소) '10년 19,010ha로 정점을 찍은 후 15천 ha 수준 유지
- ◎ (생산량) '20년 23,896톤 → '21년 20,772톤(13.1% 감소)
- ◎ (생산액) '20년 8,191톤 → '21년 7,044톤(14% 감소)

6

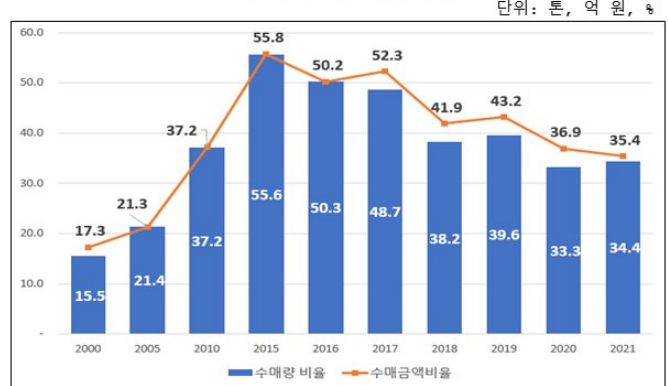
II. 인삼 재배지역의 생산 실태

4. 인삼 가격 및 수매 동향

인삼가격 동향



인삼 수매현황



◎ (가격) 수삼은 2018년 이후 감소 추세, '20년 대비 3.3% 감소

직삼은 2015년 이후 감소 추세, 곡삼은 증가

◎ (수매량) '21년 7,140톤(34.4%)으로 2015년 이후 감소 추세, 평년 대비 17.2% 감소

◎ (수매금액) '21년 2,495억원(23.4%)으로 2015년 이후 감소 추세

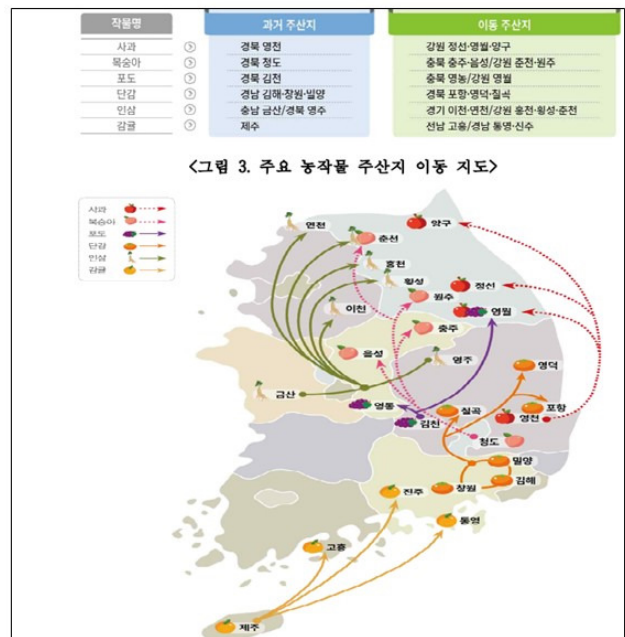
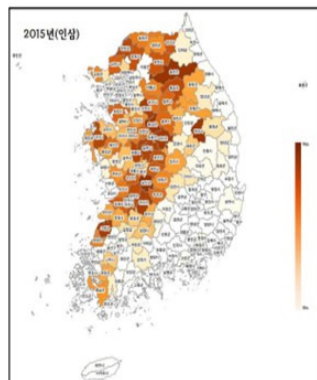
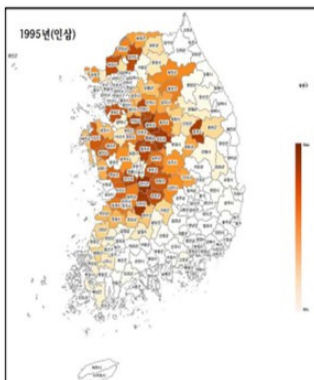
7

II. 인삼 재배지역의 생산 실태

5. 인삼 주산지 이동 실태

* 경작신고 의무제 추진 배경 및 목적

- 정확한 생산통계 구축을 통한 정책 제도 수립 지원
- 수급불균형에 따른 가격하락과 생산비 증가 등에 따른 농가소득 감소에 대한 대응책 수립
- 고려인삼에 대한 종합적 관리를 통해 소비자 신뢰도 제고
- 자조금 무임승차 방지를 통해 자조금사업 활성화



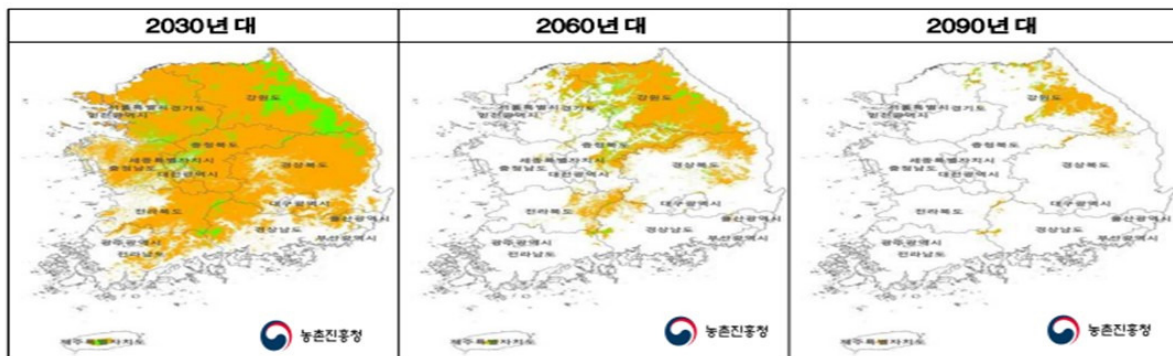
8

II. 인삼 재배지역의 생산 실태

6. 인삼 재배가능지역 예측

기후변화에 따른 인삼재배 가능지역 예측

- ◎ 가까운 미래 기후변화에 따른 인삼재배 가능지역은 2030년대, 2060년대, 2090년대로 구분할 수 있음.
 - 2060년부터는 기후변화에 따라 재배 적지 및 재배가능지역은 모두 감소할 것으로 전망
- ◎ 21세기 말에는 강원도 일부 지역을 제외하고 모든 지역에서 재배 불가능 할 것으로 예상



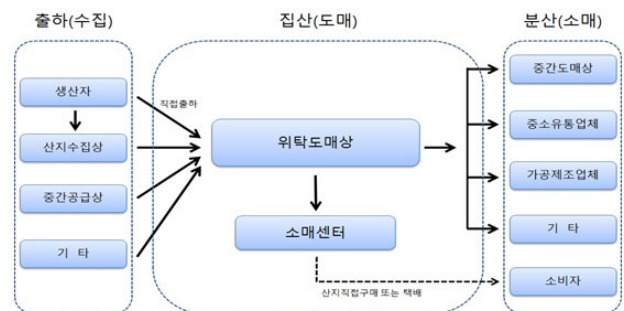
9

III. 인삼재배지역의 산지유통 실태

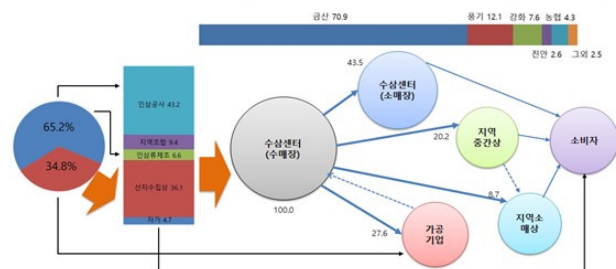
1. 금산군 인삼 시장

- 출하(수집) 단계에서는 생산자, 산지 수집상, 중간공급상 등이 위탁도매상에 출하
- 도매 단계는 인삼 생산자가 위탁도매상과 가격, 물량을 협의하여 직접 금산수삼 센터에 출하하는 경로와 산지 수집상이 생산자에게 구매한 수삼을 직접 금산수삼 센터에 반입하는 경로가 있음

✧ 금산수삼센터를 통한 수삼 유통구조 및 유통 현황



- 주산지 시장에서 분산(소매) 단계를 거칠 때 위탁도매상이 중간도매상, 중소유통업체, 가공제조업체, 소비자에게 판매되는 경로와 금산수삼센터 내 소매센터를 통해 일반소비자에게 판매하는 경로임

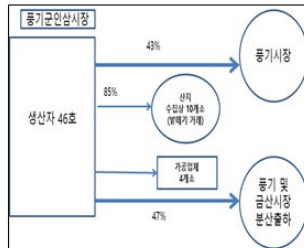


10

Ⅲ. 인삼재배지역의 산지유통 실태

2. 풍기군 인삼 시장

- 풍기군 인삼 시장은 영주 대표 특산물인 풍기인삼 관련 제품을 판매하기 위하여 설립한 시장임
- 재배농가와 산지수집상, 가공업체를 대상으로 조사한 결과 풍기 인삼 판매지역은 풍기 인삼시장 43%, 풍기와 금산시장 분산출하가 47%로 나타남.



3. 제천군 약초시장

- 제천군은 인삼 약초 관련 시설을 중심으로 클러스터를 형성하고 있으며, 주요 시설은 약초시장, 우수 한약재 유통 지원시설, 한방 바이오 클러스터, 한방 천연물 센터가 입주하여 R&D, 한약 제품 및 천연물질을 생산하고 있음.



11

Ⅲ. 인삼재배지역의 산지유통 실태

4. 전국 인삼 주산지시장



강화 인삼센터 전경



강화 인삼센터 내부



진안군 홍삼 한방센터



진안군 홍삼 한방센터 판매점



충북 인삼유통센터



충북 인삼유통센터 내부



음성-증평 인삼 유통센터



음성-증평 인삼 유통센터 세척시설

12

Ⅲ. 인삼재배지역의 산지유통 실태

5. 전국의 인삼농협 현황

※ 지역 인삼농협 현황

지역 인삼 농협은 전국 12개 위치

- 조합원 규모로 보면 **금산 농협이 전체의 26.4% 차지**

농협명	설립년월일	관할구역	조합원
강화	1968.02.23	인천(옹진군 제외)	269
개성	1910.02.04	포천, 연천, 양주, 구리, 동두천, 의정부, 남양주, 가평, 양평, 서울	375
동경기	1968.04.17	이천, 용인, 광주, 시흥, 여주, 성남, 하남, 안양, 군포, 의왕, 광명, 안산, 과천, 양평, 서울	588
김포파주	1967.11.05	김포, 파주, 고양, 인천, 서울, 부천	407
안성	1962.09.24	안성, 화성, 평택, 오산, 수원, 천안	594
강원	1979.11.10	강원도	934
충북	1966.11.15	충북전체, 경북전체, 경북일부(구미, 김천, 상주, 고령)	1,967
금산	1966.08.28	대전, 세종, 광주, 논산, 금산, 보령, 부여, 서천, 청양, 계룡	3,014
서산	1970.02.12	서산, 아산, 태안, 홍성, 예산, 당진	599
전북	1974.02.22	전북, 전남, 광주	1,390
통기	1908.12.05	대구광역시, 경북전체(구미, 김천, 상주, 고령제외)	842
전남	2006.11.28	광주광역시, 전남 일부	411
계	12개		11,410

※ 농협별 제조시설 현황

농협별 제조시설 현황은 전체 12개 농협 중

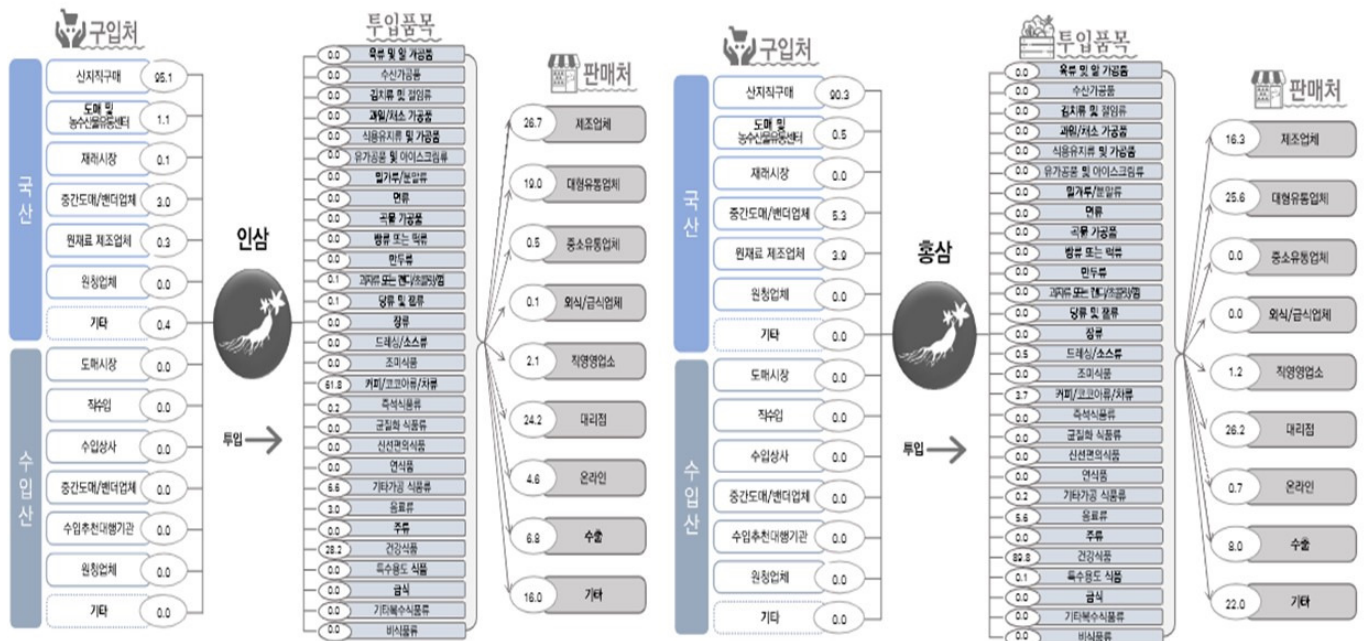
금산농협이 **시설면적이 가장 작은 것으로 파악**

농 협 명	수산물처리능력 (MT)	제 조 시 설				
		부 지 (㎡)	시설면적 (㎡)	용 삼(ㄷ)		태극삼 열량기
				중 삼 기	건 조 기	
충청협삼	500	43,738	26,952	6	14	-
강화	60	1,332	576	2	8	-
개성	400	20,767	9,109	12	12	-
동경기	100	1,716	947	3	5	1
김포파주	350	9,580	3,481	3	6	1
안성	120	4,988	1,887	3	4	-
강원	35	10,026	2,699	2	9	-
충북	250	10,130	3,072	3	7	-
금산	320	4,979	453	4	6	-
서산	130	11,929	862	2	3	-
전북	200	43,966	2,420	5	17	2
통기	300	15,306	4,257	6	24	-
계	2,765	178,457	56,715	51	115	4

13

Ⅳ. 인삼 소비지 유통 실태

1.(통계청 승인통계) 식품산업 원료소비 실태조사



14

IV. 인삼 소비지 유통 실태

2. 안전성 관련 소비자 관심 증대

인삼 소비부문 실태

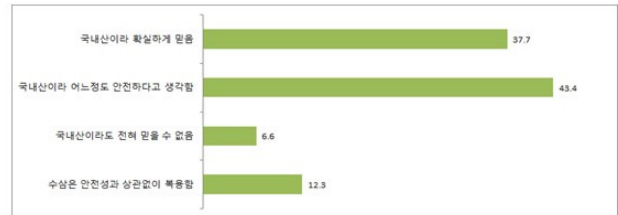
※ 인삼의 안전성에 대한 소비자의 관심 증대

- 수삼의 출하 및 유통과정상의 안전성 확보 시스템이 체계적으로 확립되지 못하여 신뢰성이 낮은 실정
- 현재 수삼 유통체계는 판매자 중심으로 이루어져 소비자가 수삼에 대한 정보를 알기 어려워 신뢰도를 떨어뜨리는 요인이 되고있음.
- 소비자가 인삼(수삼) 구매 시 가장 고려하는 요인으로는 국내산 여부가 48.6%로 가장 높음
- 국내산 수삼 안전성에 대한 인식은 국내산이라면 어느 정도 안전하다고 믿을 수 있다고 응답한 비율이 전체의 80%로 조사

소비자의 수삼 구매 시 고려하는 요소



소비자의 국내산 수삼 안전성에 대한 인식



15

IV. 인삼 소비지 유통 실태

3. 인삼 가공제품류 소비 증가

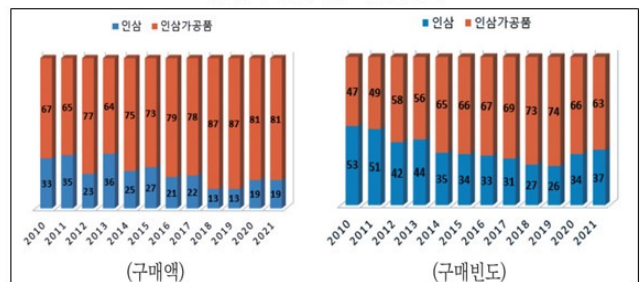
※ 수삼 소비는 감소하나 인삼 가공제품류 소비는 증가

- 국내 인삼 소비량은 2012년 23,318톤을 기록하였으나, 이후 감소하여 2021년 20,772톤을 기록
- 인삼류 구매 비중은 인삼 가공품의 비중이 매우 높으며 지속적으로 증가
- 구매처별 비중을 보면 전문점, 인터넷이 증가하는 추세

인삼류의 소비형태별 소비량

구분	2020	2021	주요 소비처
수삼	5,079	3,761	내수 99%, 수출 1%수
홍삼	18,201	16,376	
부리삼	2,451	1,537	내수 40.5%, 수출 59.5%
가공제품	15,750	14,839	내수 73.6%, 수출 26.4%
태극삼	10	2	부리삼 가공 내수
백삼	684	736	
부리삼	284	289	내수 70.9%, 수출 29.1%
가공제품	400	447	내수 10.3%, 수출 89.7%
계	23,896	20,772	

인삼 구매액 및 구매빈도 비중(%) 변화



인삼 구매처별 비중(%) 변화



16

IV. 인삼 소비지 유통 실태

4. 인삼 가공제품 업체 현황

✧ 인삼 가공용 원료삼 수요 증가

- 소비자의 선호가 변화함에 따라 인삼의 용도가 점차 수삼용에서 가공용으로 전환
- 가공용 중에서도 수삼은 대부분 홍삼용으로 사용되고 있으며, 상대적으로 백삼용은 감소하고 태극삼용은 미미한 실정

✧ 인삼가공업체의 난립과 규모 영세

- 우리나라 전체 인삼 제조업체 수는 519개 업체로 충남 금산 지역 중심으로 401개 업체가 분포하여 전체의 77.2%를 차지
- 인삼제품류 제조업체수는 2021년 714개 업체이며, 충남이 233개 업체로 32.6%를 차지

인삼 용도별 이용 현황

구분	2012		2015		2017		2019		2021		
	이용량	비중	이용량	비중	이용량	비중	이용량	비중	이용량	비중	
수삼	13,289	51.0	7,225	34.3	5,749	24.7	3,210	16.3	3,761	18.0	
홍삼	소계	11,596	44.5	13,209	62.8	17,129	73.5	15,827	80.3	16,376	78.4
	부리삼	3,711	14.2	4,827	23.0	1,657	7.1	2,067	10.5	1,537	7.4
	홍삼제품	7,885	30.3	8,382	39.8	15,472	66.4	13,760	69.8	14,839	71.1
태극삼	부리삼	104	0.4	37	0.2	3	0.0	18	0.1	2	0.0
백삼	소계	1,068	4.1	572	2.7	210	0.9	663	3.4	736	3.5
	부리삼	591	2.3	402	1.9	210	1.8	227	1.2	289	1.4
	백삼제품	477	1.8	170	0.8	219	0.9	436	2.2	447	2.1
계	26,057	100	21,043	100	23,310	100	19,718	100	20,875	100	

주: 인삼농협이 판매자료를 기준으로 추정한 결과
자료: 농림축산식품부(각 연도), 인삼통계자료집.

인삼류 제조업체 현황

계	서울	부산	대구	인천	대전	경기	강원	충북	충남	전북	전남	경북	경남	울산
519	-	1	1	6	2	13	9	18	401	27	5	32	3	1

자료: 농림축산식품부(각 연도), 인삼통계자료집.

인삼제품류 제조업체 현황

계	서울	부산	대구	인천	대전	경기	강원	충북	충남	전북	전남	경북	경남	울산
714	4	3	6	11	4	100	19	53	233	145	16	108	11	1

자료: 농림축산식품부(각 연도), 인삼통계자료집.

17

IV. 인삼 소비지 유통 실태

5. 인삼 R&D 추진 실태

인삼 가공 부문 실태

✧ 인삼관련 R&D 동향 및 추진 실적



(신제품) 기후변화 대응 및 안정생산을 위한 재해 안전성 및 소비자 트렌드에 맞는 가공 적성 품종 개발 추진



(선별/가공) 인삼류 선별/가공 과정의 품질검사 보완 및 이물질선별 등 등급 분류를 위한 AI 자동화, 로봇 시스템 개발



(기능성 연구) 개별인증형 건강기능식품 등록, 유효성분 함유를 마케팅 포인트로 한 일반식품 및 인삼 부산물 식품 원료 활용 연구



(제품개발) 인삼류의 기능성 유효성분 등이 포함된 식품, 음료 및 화장품, 반려동물 사료 등 맞춤형 제품 개발

부처별 R&D 투자 실적

구분	재공화	품질유전자원	재배관리	기능성 연구	출연금(백만원)
농진청	3,035	8,336	8,933	2,852	23,146
농식품부	5,071	185	2,993	4,169	12,408
중기부	6,891	-	1,331	-	8,222
산업부	3,793	-	-	-	3,793
과기부 등	459	221	244	2,352	3,276
합계	19,249	8,732	13,491	9,373	50,845

18

V. 인삼 재배지역 및 소비지 시장 유통 개선을 위한 정책 과제

1. 산지유통 부문의 과제

✖ 수삼의 경우 재래시장은 물론 대형유통센터에서도 규격화된 포장상품을 찾기 힘든 실정

1. 기존의 복잡한 수삼등급을 개선하고 품질기준의 표준화와 이력추적제, 원산지 표시제, 품질 표준화 관련 표시 제도(가격, 산지, 중량, 연근, 등급, 크기 등) 정착 필요

✖ 대부분 주산지 시장에서 유통되기 때문에 거래의 투명성이 결여되고 가격 왜곡 현상이 발생 우려

2. 최종소비지까지이르는 인삼 유통구조가 복잡하여 농협 중심의 인삼유통구조 개선이 필요

✖ 관행적으로 이루어지는 가격 결정의 불투명성과 연간 처리 물량의 불확실성 문제

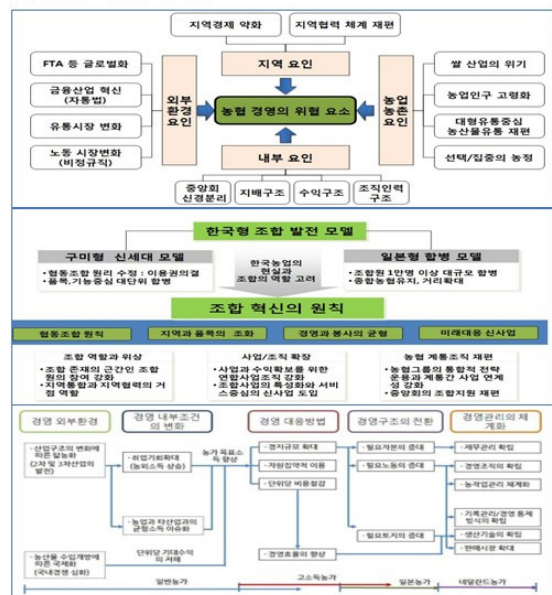
3. 인삼관측사업을 통해 신뢰도 높은 인삼 관련 수급 및 가격 정보체계를 구축할 필요

19

V. 인삼 재배지역 및 소비지 시장 유통 개선을 위한 정책 과제

2. 인삼 농협 중심의 통합마케팅 조직 설립과 운영

인삼의 통합마케팅 구성을 위한 기본구상

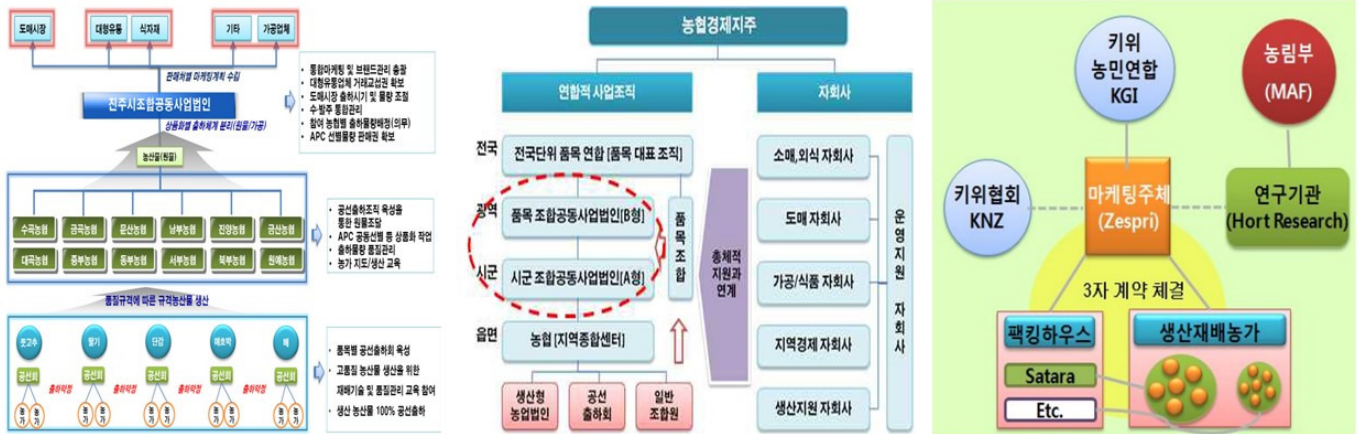


20

V. 인삼 재배지역 및 소비지 시장 유통 개선을 위한 정책 과제

3. 통합마케팅 조직의 국내외 사례

마케팅 거버넌스의 다양한 형태



21

V. 인삼 재배지역 및 소비지 시장 유통 개선을 위한 정책 과제

4. 소비 부문의 과제

❌ 1. 출하 및 유통과정상 안전성을 담보할 수 있는 시스템을 구축하여 안전성에 대한 소비자의 신뢰도 제고가 필요

- 수확 전 및 유통 중 안전성 검사체계 확립을 통해 소비자 니즈의 충족과 함께 수삼유통의 신뢰도를 높여야함
- 인삼의 안전성에 대한 적극적인 홍보와 함께 투명한 유통을 위한 인삼이력제도의 도입이 필요

❌ 2. 소비자 선호 변화와 소비 패턴의 변화를 고려하여 소비자 기호에 부응하는 다양한 인삼 제품의 개발이 필요

- 건강에 대한 소비자의 관심 증대와 인삼 효능에 대한 우수성이 알려지면서 소비자의 선호도가 가격에서 고품질, 안전, 친환경 인삼으로 변화
- 소비 트렌드 변화에 대응한 다양한 인삼 제품 개발과 함께 인삼을 이용한 신소재 및 의약품 등 고부가가치 제품을 개발할 필요 있음

22

V. 인삼 재배지역 및 소비지 시장 유통 개선을 위한 정책 과제

5. 이력추적 관련 국내외 개념

○ 농산물 이력추적관리제도 의미

농산물의 안전성 등에 문제가 발생할 경우 해당 농산물을 추적하여 원인을 규명하고 필요한 조치를 할 수 있도록 농산물을 **생산단계**부터 **판매단계까지** 각 단계별로 정보를 기록·관리하는 것

「농수산물 품질관리법」 제2조제1항제7호



“식품, 사료, 동물 및 동물관련 물질을 가공한 식품의 생산, 가공, 유통의 모든 단계에서 이것들을 추적하고, 또한 조사하는 능력”



생산, 처리, 가공, 유통판매의 식품사슬 각 단계에서 식품과 그 정보를 추적하고 또한 소급할 수 있는 것

○ (농산물 이력추적관리제도 목적) 신속한 **원인규명**과 정확한 **제품회수**, 표시의 신뢰성 확보에 의한 **공정한 거래**와 **위험관리**에 기여, **품질 및 안전관리 및 재고관리 효율화**

○ 국제적으로 광우병 파동 이후 식품 안전문제가 사회적으로 대두
→ 축산물 중심의 이력추적관리제도 시행 중, 점차 농산물로 확대

○ 농산물 이력추적관리번호 구성

- **등록번호**: 이력추적관리 등록 시 부여되는 **고유번호**

- **로트번호**: 등록 받을 자가 자율적으로 부여하는 **식별단위번호**

* 출하월일, 출하자, 거래처에 대한 고유번호 등으로 등록 가능



23

V. 인삼 재배지역 및 소비지 시장 유통 개선을 위한 정책 과제

6. 국내수산물 생산 이력제 사례

○ 수산물 이력추적 관리

- 2008년에 도입하여 국립수산물품질관리원에서 관리함.

○ 등록요건

- 품목: 수산물 중 **식용이나 식용으로 가공하기 위한 목적으로 생산·처리된 수산물**

- 자격: 수산물이력제에 참여하고자 하는 생산유통판매업체

- 등록기간: **3년**(양식수산물 5년) 필요시 10년 범위 내로 유효기간을 별도로 지정 가능

○ 수산물 이력 정보 내용

- 상품정보: 상품명, 품목명, 출하일, 인증정보, 기타정보

- 생산자정보: 생산업체명, 소재지, 연락처, 인증정보, 대표자, 업체소개, 제품출하일

- 가공유통업체정보: 업체명, 소재지, 연락처, 대표자, 업체소개, 인증정보

수산물 이력 등록 표시

상품부착용		
판매점용		
포리표		

24

V. 인삼 재배지역 및 소비지 시장 유통 개선을 위한 정책 과제

7. 국내 축산물 생산이력제 사례

○ 등록요건

-대상: 소, 돼지, 닭, 오리이며, **국내산 이력 축산물**과 **수입산 이력 축산물**로 구분

○ 사업추진체계 (돼지사례)

-농림축산식품부는 지도·감독기관으로 사업계획을 수립 및 추진 점검하고 시스템 구축

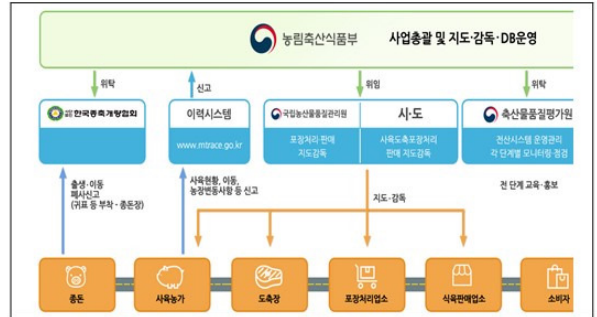
-국립농산물품질관리원은 **포장처리 및 판매에 대한 지도·감독**을 수행

-한국종축개량협회는 종돈의 출생, 폐사, 이동 등의 신고접수와 사육현황을 신고접수, 가축 및 축산물식별 대상의 기록과 개체식별등록을 위한 귀표 등 수불에 관한 업무 수행

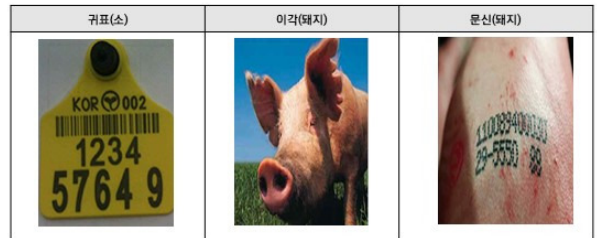
○ 가축 및 축산물 이력관리 내용

-가축 및 축산물 이력은 사육에서부터 **도축, 수입, 유통 및 판매의 4개 단계**로 구분하여 관리하고 있음

축산물이력제 사업추진 체계(돼지)



축산물 이력추적관리 표시



감사합니다

발표 3.

금산인삼 식품산업의 국내외 시장경쟁력 분석

지 성 훈((재)금산인삼약초산업진흥원 팀장)



금산인삼 식품산업의 국내외 시장경쟁력 분석

"Competitiveness analysis of Geumsan Ginseng Food Industry"

(재)금산인삼약초산업진흥원 마케팅팀 지성훈

Geumsan Ginseng & Herb Development Agency

01 금산 인삼 식품산업의 위치

1. 인삼산업 클러스터 형성 및 산업 자원 보유
2. 도소매 중심의 산업 유통구조
3. 단일 원료 가공 및 품목 제조 산업으로는 전국 최대 규모

1. 인삼산업 클러스터 형성 및 산업 자원 보유

- 인삼재배농가 1,250호(1,500ha), 인삼류 및 제품류 제조가공 1,008개소, 인삼전업유통자 약 832개소
- 기술 및 부가가치 지원: (재배 및 육종) 충남도농업기술원 인삼약초연구소, (기술 및 효능, 품질관리 분석 등) 금산인삼약초산업진흥원

2. 도소매 중심의 산업 유통구조

- 인삼 산지유통 및 도매시장의 핵심지역
- 인삼 원료의 수집, 도소매 가격결정, 분배와 조절 기능 보유
- 전국 인삼 수매 및 유통량의 약 70% 비중

3. 인삼 단일 원료 가공 및 품목 제조 산업으로는 전국 최대 규모

- 인삼류 제조업(1차), 인삼관련 식품제조업(2차), 즉석판매제조가공업(2차, 3차)
- 인삼류 제조업(412개소)은 `19년 기준 전국 593개소 대비 약 70%
- 인삼관련 식품제조업(233개소) 중 87.5% 인 204개소가 영세 소규모 업체
- 즉석판매제조가공업(379개소)는 인삼추출액 중심의 소규모 업체
- * 종사자 상당수가 가족 경영체 또는 부부경영체

02 금산 인삼 식품산업의 현황

1. 식품제조가공 업체의 현황 (질적 양적규모의 차이)

(단위 : 개소, 백만원)

구분		업체수	업체당 평균 매출액	매출액	인증보유 현황	
					HACCP	GMP
합 계		1,008	494	106,500	63	33
10인 미만	인삼관련 식품제조가공업	204	476	97,104	52	10
	인삼관련 즉석판매제조 가공업	379	36	13,644	0	0
10인 이상	인삼관련 식품제조가공업	29	미조사	미조사	20	23
	인삼류제조업	412	미조사		0	0

1. 평균 매출액/22년도 진흥원(센터) 사업 수혜자 표본 조사값 적용
2. 업체수 및 인증개소: 2023.1월 식품안전나라 자료 분석
3. 10인 미만(소공인), 10인 이상(소기업 이상)

2. 식품제조가공 업체 종사자 업력 현황

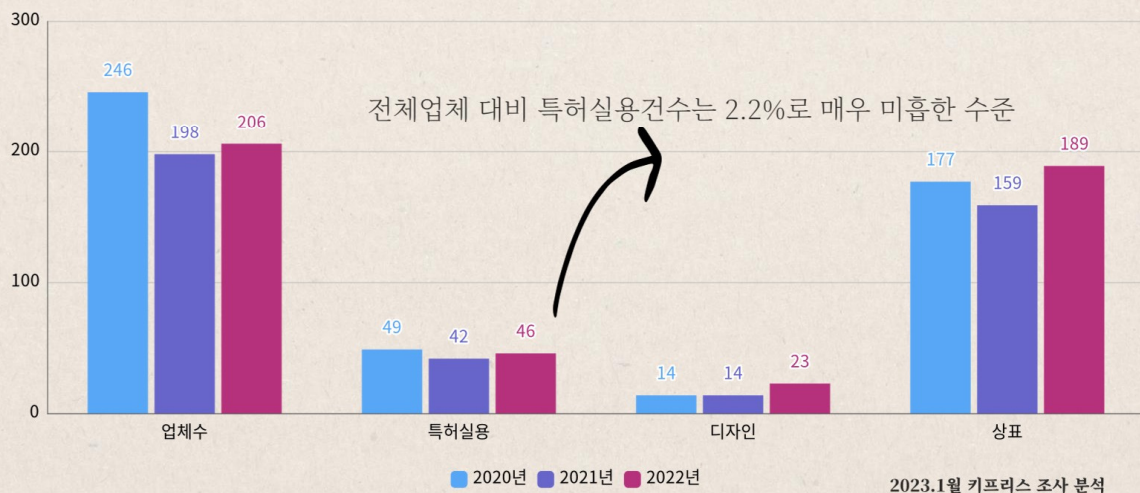
업종/업력	5년 미만	6~10년	11년 이상
인삼관련 식품제조가공 (204업체)	33(16.2%)	30(14.7%)	141(69.1%)
즉석판매제조가공 (379업체)	100(26.4%)	51(13.5%)	228(60.2%)
합계 (583업체)	133(22.8%)	81(13.9%)	369(63.3%)

2023.1. 진흥원 소공인특화지원센터 조사자료

3. 금산 식품제조가공 업체의 주요 품목제조 현황(204개소)



4. 금산 식품제조가공 업체의 지식재산 보유 현황



03 대외환경/국내 식품시장 규모

(2021년) 전체 식품 산업규모 299조4,740억원 중 일반식품시장은 148조7,110억원
 (2022년) 건강기능식품시장 규모 약6조1,429억원, 인삼식품시장규모는 1조4천억원

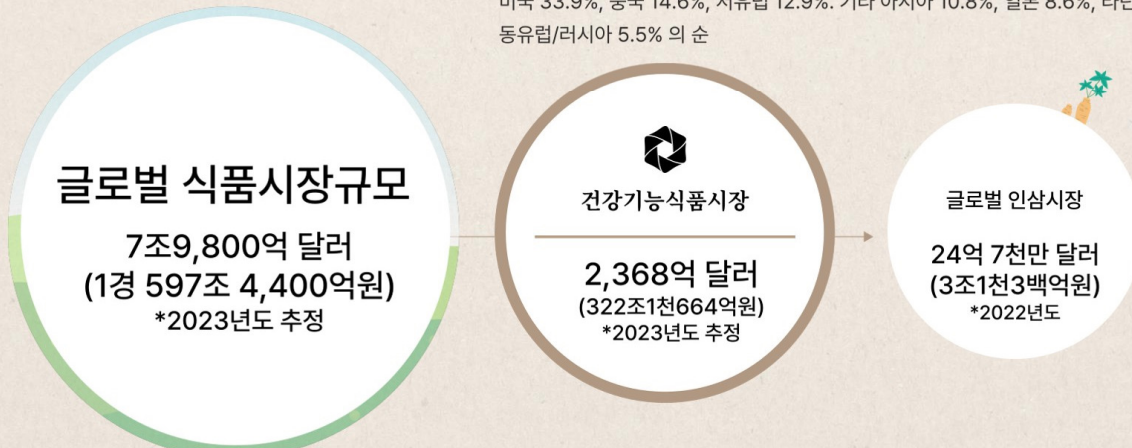


aT FIS 식품산업통계정보/국내식품시장규모, 한국건강기능식품협회

03 대외환경/세계 식품시장 규모

* 글로벌 건강기능식품 시장 점유율

미국 33.9%, 중국 14.6%, 서유럽 12.9%, 기타 아시아 10.8%, 일본 8.6%, 라틴아메리카 8%, 동유럽/러시아 5.5% 의 순



aT 수출정보분석부, 2022.11.

ACE Trader 건강기능식품 온라인 마케팅 동향 보고서

유로모니터 2022년 리포트

04 금산인삼의 수출현황



2023년 대한민국의 인삼관련 수출국가는 91개국

금산군 수출국가는 총 31개국

홍콩, 중국, 베트남, 일본, 대만 중심 수출 편중 심화

저가의 가격
시장의 난립
시장의 극편중



1. 금산군 인삼류 국가별 수출현황

구분	2019. 08월		2020. 08월		2021. 08월		2022. 08월		2023. 08월		월누계 전년대비	
	중량	금액	중량	금액	중량	금액	중량	금액	중량	금액	중량	금액
총계	404.7	15,184.4	245.5	13,204.4	390.4	15,416.6	521.4	12,079.1	429.4	17,307.8	-17.60	43.30

국가	2019년 08월	2020년 08월	2021년 08월	2022년 08월	2023년 08월	월누계 전년대비
총계	404.7	245.5	390.4	521.4	429.4	-17.60
중국	27.6	3,094.8	26.7	3,269.5	29.5	2,699.1
중국	55.2	5,626.1	37.8	5,495.3	46.5	4,417.6
베트남	251.8	2,564.6	124.2	1,467.3	213.2	2,434.7
일본	4.7	881.2	4.3	771.5	9.7	1,148.2
대만	13.8	1,668.9	11.7	837.7	13.4	1,613.4
미국	23.3	679.0	20.1	744.1	31.5	1,117.5
독일	0.2	7.8	1.7	84.1	1.8	247.1
캐나다	18.9	224.4	12.0	94.6	34.8	312.8
파라과이	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0
프랑스	0.5	96.4	0.6	139.4	0.8	172.9
체코	0.6	37.5	2.3	82.8	1.1	66.0
오스트리아	2.0	52.4	0.8	34.4	1.3	27.8
말레이시아	0.2	31.0	0.0	0.0	0.0	2.5
인도네시아	0.4	58.1	0.3	27.3	1.0	64.9
호주	0.5	15.5	0.5	11.9	1.9	46.1
마카오	0.2	5.1	0.1	1.8	0.1	5.3
러시아	1.8	25.2	0.0	0.0	0.0	0.0
싱가포르	0.0	0.9	0.4	20.6	1.2	88.3
이집트	0.0	3.1	0.0	2.4	0.0	0.0
뉴질랜드	0.0	0.0	0.0	0.0	0.1	9.1
튀르키예	0.0	3.8	0.2	28.3	0.0	0.0
크로아티아	0.1	6.8	0.0	5.1	0.0	5.1
캄보디아	0.8	13.5	1.0	15.5	0.7	8.3
우즈베키스탄	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0
필리핀	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0
사우디아라비아	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0
태국	0.4	27.9	0.1	10.5	1.6	47.9
니제르	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0
필가리	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0
영국	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0
슬로바키아	0.0	1.1	0.0	0.0	0.0	0.0

조회기간 : 5년
조회국가 : 31개국
단 위 : ton, 천\$

aT 수출통계자료 분석

국가	2019년 08월		2020년 08월		2021년 08월		2022년 08월		2023년 08월		월누계 전년대비	
	중량	금액	중량	금액	중량	금액	중량	금액	중량	금액	중량	금액
총계	404.7	15,184.4	245.5	13,204.4	390.4	15,416.6	521.4	12,079.1	429.4	17,307.8	-17.60	43.30
중국	27.6	3,094.8	26.7	3,269.5	28.6	3,570.0	29.5	2,699.1	49.2	5,133.8	▲66.70	▲90.20
중국	55.2	5,626.1	37.8	5,495.3	46.5	4,417.6	14.1	1,592.2	66.8	4,983.5	▲373.80	▲213.00
베트남	251.8	2,564.6	124.2	1,467.3	213.2	2,434.7	279.7	3,144.0	241.3	3,045.6	▼13.70	▼3.10
일본	4.7	881.2	4.3	771.5	9.7	1,148.2	5.8	786.3	13.3	1,581.9	▲129.10	▲101.20
대만	13.8	1,668.9	11.7	837.7	13.4	1,613.4	10.8	1,376.9	10.7	1,154.2	▼0.70	▼16.20
미국	23.3	679.0	20.1	744.1	31.5	1,117.5	39.9	811.4	19.6	558.1	▼51.00	▼31.20
독일	0.2	7.8	1.7	84.1	1.8	247.1	1.7	173.4	1.5	192.2	▼11.20	▲10.90
캐나다	18.9	224.4	12.0	94.6	34.8	312.8	126.1	838.2	18.0	153.4	▼85.70	▼81.70
파라과이	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.3	108.9	.0	.0
프랑스	0.5	96.4	0.6	139.4	0.8	172.9	1.0	217.5	0.6	98.2	▼42.30	▼54.80
체코	0.6	37.5	2.3	82.8	1.1	66.0	0.6	75.1	0.6	71.2	▲1.50	▼5.20
오스트리아	2.0	52.4	0.8	34.4	1.3	27.8	0.2	22.2	1.9	41.5	▲1129.40	▲86.90
말레이시아	0.2	31.0	0.0	0.0	0.0	0.0	2.5	87.7	0.2	30.8	▼93.60	▼64.90
인도네시아	0.4	58.1	0.3	27.3	1.0	64.9	0.6	21.0	0.8	27.0	▲33.30	▲28.60
호주	0.5	15.5	0.5	11.9	1.9	46.1	3.1	81.7	1.1	23.7	▼63.30	▼71.00
마카오	0.2	5.1	0.1	1.8	0.1	5.3	0.0	0.8	0.1	21.3	▲241.70	▲264.90
러시아	1.8	25.2	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	1.1	16.1	▲129056.60	▲37295.30
싱가포르	0.0	0.9	0.4	20.6	1.2	88.3	1.9	49.3	0.2	13.3	▼88.50	▼73.00
이집트	0.0	3.1	0.0	2.4	0.0	0.0	0.0	0.0	0.2	10.8	.0	.0
뉴질랜드	0.0	0.0	0.0	0.0	0.1	9.1	0.5	14.4	0.2	10.6	▼63.40	▼26.30
튀르키예	0.0	3.8	0.2	28.3	0.0	0.0	0.0	0.0	0.2	9.8	.0	.0
크로아티아	0.1	6.8	0.0	5.1	0.0	5.1	0.0	5.1	0.0	5.1	.0	.0
캄보디아	0.8	13.5	1.0	15.5	0.7	8.3	2.9	40.7	0.8	3.4	▼71.70	▼91.60
우즈베키스탄	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	3.1	.0	.0
필리핀	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.5	2.9	.0	.0
사우디아라비아	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	1.1	0.1	2.6	▲495.50	▲143.50
태국	0.4	27.9	0.1	10.5	1.6	47.9	0.2	9.0	0.0	2.2	▼81.50	▼75.60
니제르	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	1.7	.0	.0
필가리	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	5.3	0.0	0.0	0.0	0.7	.0	.0
영국	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	6.5	0.0	0.2	▼28.30	▼97.50
슬로바키아	0.0	1.1	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.1	.0	.0	.0

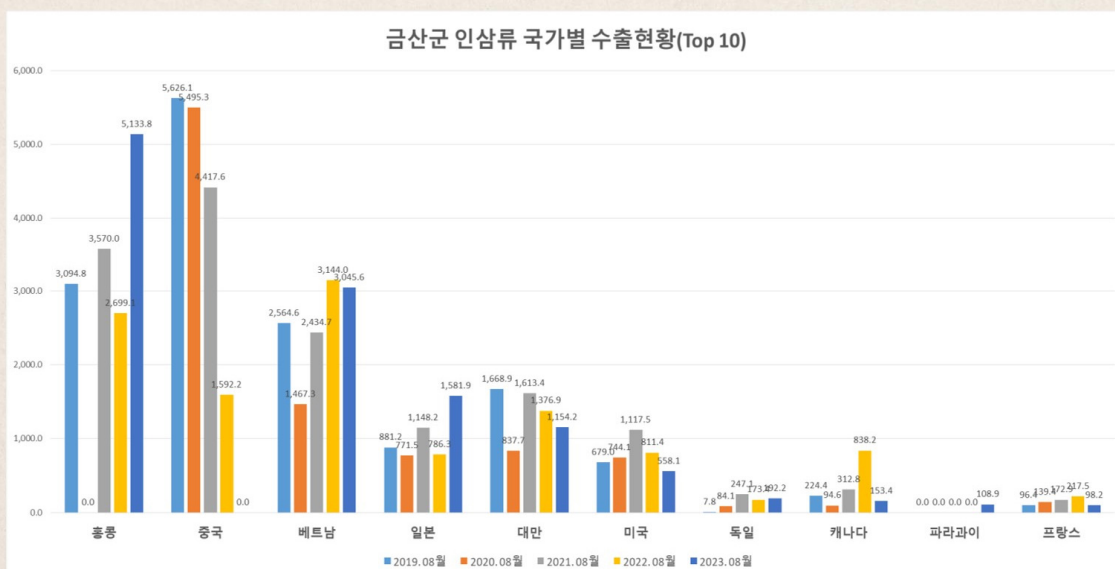
aT 수출통계자료 분석

2. 금산군 인삼류 국가별 수출현황(Top 10)

국가가	2019. 08월		2020. 08월		2021. 08월		2022. 08월		2023. 08월		월누계 전년대비	
	중량	금액	중량	금액	중량	금액	중량	금액0.6	중량	금액	중량	금액
총계	404.7	15,184.4	245.5	13,204.4	390.4	15,416.6	521.4	12,079.1	429.4	17,307.8	-17.60	43.30
홍콩	27.6	3,094.8	26.7	3,269.5	28.6	3,570.0	29.5	2,699.1	49.2	5,133.8	66.70	90.20
중국	55.2	5,626.1	37.8	5,495.3	46.5	4,417.6	14.1	1,592.2	66.8	4,983.5	373.80	213.00
베트남	251.8	2,564.6	124.2	1,467.3	213.2	2,434.7	279.7	3,144.0	241.3	3,045.6	-13.70	-3.10
일본	4.7	881.2	4.3	771.5	9.7	1,148.2	5.8	786.3	13.3	1,581.9	129.10	101.20
대만	13.8	1,688.9	11.7	837.7	13.4	1,613.4	10.8	1,376.9	10.7	1,154.2	-0.70	-16.20
미국	23.3	679.0	20.1	744.1	31.5	1,117.5	39.9	811.4	19.6	558.1	-51.00	-31.20
독일	0.2	7.8	1.7	84.1	1.8	247.1	1.7	173.4	1.5	192.2	-11.20	10.90
캐나다	18.9	224.4	12.0	94.6	34.8	312.8	126.1	838.2	18.0	153.4	-85.70	-81.70
파라과이	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.3	108.9	0	0
프랑스	0.5	96.4	0.6	139.4	139.4	172.9	1.0	217.5	0.6	98.2	-42.30	-54.80

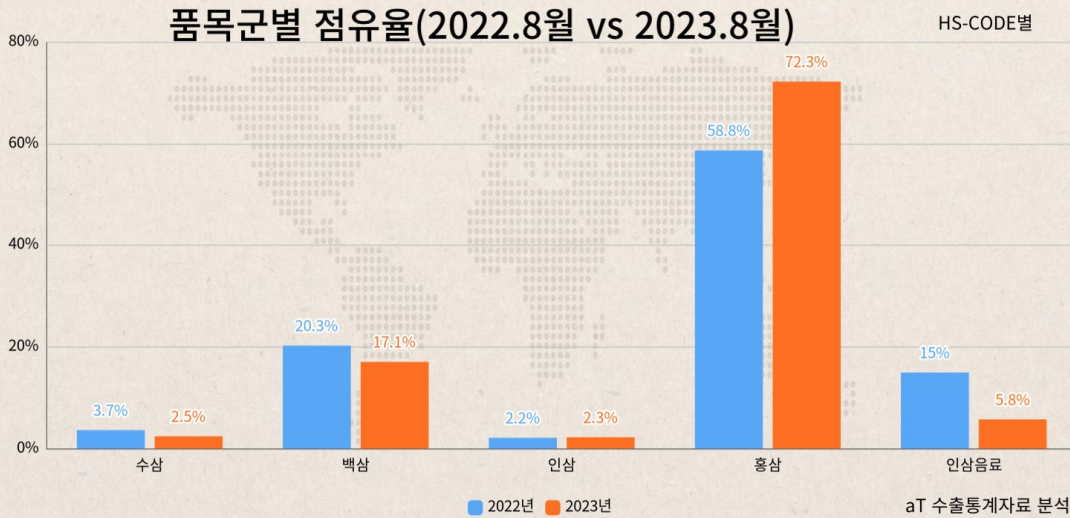
aT 수출통계자료 분석

2. 금산군 인삼류 국가별 수출현황(Top 10)



aT 수출통계자료 분석

3. 금산군 인삼류 품목군별 수출현황



05 국내외 인삼식품 경쟁력 분석



06 필수조건

(경제성 확보가 관건)



07 국내외 인삼식품 경쟁력 확보방안

(제조 다양성 역량) 다양한 소재의 가공 역량과 식품의 범위 확대

- 원가우위, 상품 다양성, 수요 차별성, 실용화 R&D 등의 경쟁우위 확보

(시장 유통범위 확대) 지리적·공간적 제약의 극복

- 국내외 시장과 다양한 수요에 따른 유통기술과 시장의 진입

(글로벌 네트워크 구축) 해외 시장개척 및 현지 식품화

- 단계별 해외 이해관계자 및 현지화 유통체계 등의 네트워크 구축

(금산인삼 세계로 미래로)

감

사

합

니

다

발표 4.

인삼(人蔘)에서 인삼(仁蔘)으로

이 철 성(건양대학교 교수)



인삼(人蔘)에서 인삼(仁蔘)으로

Ginseng in All Health
: From Ginseng(人蔘) to Insam(仁蔘)

건양대학교 이철성
建陽大學校 李哲成
Lee, Chul Sung, Konyang University

목차

1. 작지만 큰 한국사, 인삼
2. 인삼人蔘:인삼仁蔘
3. SDG와 Ginseng in All Health
4. 심마니의 인삼에서 밭에서 키운 가삼家蔘까지
5. 인삼, 인仁의 덕목으로 자리하다
6. 인류의 건강증진을 위한 인삼(仁蔘, Insam)

1. 작지만 큰 한국사, 인삼

인삼, 약초 넘어 역사에 깊이 뿌리내린 ‘문화 담지자’

‘고려인삼Korea Insam’의 신비가 인삼의 성분과 효능에 관한 과학적 연구를 통해 밝혀지고 있다. 이와 더불어 인간의 가치가 함께하는 고려인삼 문화와 지역학이 융복합 학문의 영역에서 호흡해야 한다.

그래야 인삼人蔘이 ‘진생Ginseng’이 아니라 인간 중심의 과학과 인문이 함께하는 ‘인삼仁蔘’의 새 영역으로 나갈 수 있을 것이다.

《작지만 큰 한국사, 인삼》, (2022), 12쪽

《Small but Big Korean history, ginseng》, (2022), P.12



3

2. 인삼人蔘:인삼仁蔘

애당초 인삼의 ‘인(仁)’은 사람 ‘인(人)’ 자였다. 순조(純祖) 중엽에 내의원(內醫院)의 탕제 약방문에 대하여 **인(仁)** 자로 고치도록 명하여, 그대로 정규(定規)가 되었다. 공사(公私) 문서에 모두 이 글자를 쓰게 되었으니, 어진 임금의 덕의(德意)를 미루어 알 수 있다.

《임하필기》, 춘명일사(春明逸史)

仁蔘之稱
初。仁蔘之行。即人字也。純祖中年。命內醫院湯劑方
文。改以仁字。仍為定規。公私文書。皆用是字。聖主德
意。推而可仰也。

4

2. 인삼人蔘:인삼仁蔘



地精지정

神草신초

人

蔘

<Ginsenoside>

- 피로회복
- 피부미용
- 동맥경화예방
- 저혈압 예방
- 뇌기능 개선

仁

蔘

<Ginseng in All Health>

- 孝
- 敬
- 愛

5

3. SDG와 Ginseng in All Health



6

3. SDG와 Ginseng in All Health



Food and Agriculture
Organization of the
United Nations

Globally Important
**AGRICULTURAL
HERITAGE**
Systems



2018 금산(錦山) 전통인삼농업

7

3. SDG와 Ginseng in All Health



Food and Agriculture
Organization of the
United Nations



World Health
Organization

To-be

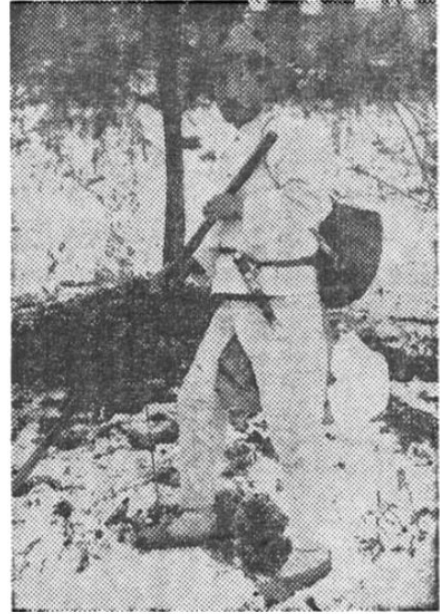


8

4. 심마니의 인삼에서 밭에서 키운 가삼家蔘까지

심

'심봤다' 와 '소망보시오'



9

4. 심마니의 인삼에서 밭에서 키운 가삼家蔘까지

토정土精→약포藥圃

이규보(李奎報, 1168~1241)
동국이상국전집 권5 / 고율시(古律詩)

서거정(徐居正, 1420~1488)
사가시집 권2 / 시류(詩類)

계곡 장유張維(1587~1638)
《계곡선생집》 권33/ 약포춘우 藥圃春雨

윤증尹拯(1629~1714)
《명재유고》 권3 / 시

10

4. 심마니의 인삼에서 밭에서 키운 가삼家蔘까지

이면백(李勉伯, 1767-1830) 대연유고 삼가(蔘歌)
家家種 蔘圃...

약포藥圃→삼포蔘圃

신위(申緯, 1769~1845) 경수당전고(警修堂全藁)
希原有 蔘圃

이상수(李象秀 1820-1882) 어당집(嶠堂集) 시 효행
과송도(曉行過松都)

蔘圃村

11

5. 인삼, 인仁의 덕목으로 자리하다

윤기(尹愔, 1741~1826)

근년 이래로 어떤 사람이 삼을 심는 방법을 개발하여 제
집의 채마 밭에 심어 그 이익을 도모했는데, 점점 서로 배
워서 이제는 없는 곳이 없다.

그 삼의 약성(藥性)이 산에서 캔 것만 못하지만 그 다음이
될 수 있고 값도 점차 낮아졌다. 이에 의원들이 병을 진찰
하면 환자의 재력은 묻지 않고 툭하면 '삼을 쓰지 않으면
안 된다' 말하고, 환자의 집에서도 마음속으로 쉽게 여겨
반드시 쓰고자 한다.

약은 귀한데 값은 헐하여 전에는 엄두도 내지 못한 것들
을 쓰게 되었으니 백성에게 이익이 됨이 크다

《무명자집》삼설

12

5. 인삼, 인仁의 덕목으로 자리하다



정약용이 집안 어른 성호 이익의 증손자인 이삼환(李森煥)에게 보낸 편지에서....

“(이삼환 선생의) 병이 아직 낫지 않으셨다 합니다. 이는 필시 노인의 원기가 젊은 사람과 같지 않은데 드시는 음식이라고는 모두 거친 것들이기 때문일 것입니다. **인삼 몇 돈을 달여 드시면** 효과가 있을 것이니, 구할 수만 있다면 **찰방의 봉록이 아무리 적지만** 어르신네의 근심을 끼쳐드리지는 않겠습니다.”

13

5. 인삼, 인仁의 덕목으로 자리하다



“지난 동지섣달 사이에 선편(船便)이 오랫동안 단절되어 ... 거의 60일 가까이 오랜 시일이 걸렸습니다. ... 인삼과 담배를 많이 보내주시니 인삼은 먹어서 원기(元氣)를 보충하고 담배는 피워서 장기(瘴氣)를 막게 되었으니, 더없이 머리 들어 사례하는 바입니다.”

<김정희 인삼과 담배를 보낸 권돈인(權敦仁)에게 우정에 대한 감사의 편지>

14

5. 인삼, 인仁의 덕목으로 자리하다



이러한 급진적인 수요성향에 대해
산인들은 소독향상과 함께 자연성증
가추세와 특히 서독광부·간호원 및
파월군인 기술자들의 구매력이 왕
성한데 연유한 것이며 이밖에 한
죽을 찾는 해외관객들이 우리나라
고유명산인 인삼을 필수적으로 구
입해가기때문이라고 한다.

《매일경제》 1969년 10월 18일

15

6. 인류의 건강증진을 위한 인삼(仁蔘, Insam)



3 GOOD HEALTH
AND WELL-BEING



World Health
Organization

제5차 국민건강증진종합계획(HP2030) 기본틀

모든 사람이 평생 건강을 누리는 사회

건강수명 연장, 건강형평성 제고

기본 원칙

- ① 국가와 지역사회가 모든 정책 수립에 건강을 우선적으로 반영한다.
- ② 보편적인 건강수준의 향상과 건강불평등 제고에 힘쓴다.
- ③ 모든 생애과정과 생활터에 적용한다.
- ④ 건강친화적인 환경에 구축한다.
- ⑤ 누구나 참여하여 함께 만들고 누릴 수 있도록 한다.
- ⑥ 관련된 모든 부문이 연계하고 협력한다.



건강생활 실천

- 금연
- 절주
- 예방
- 신체활동
- 구강건강



정신건강 관리

- 자살예방
- 치매
- 중독
- 지역사회 정신건강



비감염성 질환
예방관리

- 암
- 심뇌혈관질환
- 비만
- 순상



감염 및 기후변화성
질환 예방관리

- 감염병 예방 및 관리
- 감염병 위기 대비 대응
- 기후변화성 질환



인구집단별
건강관리

- 영유아
- 아동·청소년
- 여성
- 노인
- 장애인
- 군노자
- 고령



건강친화적
환경 구축

- 건강친화적 설계도 개선
- 건강정보 이해의 제고
- 혁신적 정보기술의 적용
- 자연미관 및 문화
- 지역사회 자원 활용 및
가치다스 구축

Ginseng in All Health, Insam(仁蔘)

16